

www.budaipolgar.hu

B U D A I P O L G Á R

XIII. ÉVFOLYAM 7. SZÁM
2004. ÁPRILIS 1.

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Vélemények a költségvetésről

A képviselő-testület által március 11-én elfogadott költségvetési rendeletet mellékletünkben olvashatják, valamint megismerhetik a polgármester, a rendeletet előkészítő alpolgármester és a testület frakcióvezetőinek véleményét

4. OLDAL

Óvodahívogató

Ezennel az önkormányzati fenntartású óvodákat mutatjuk be, hogy mindenki kedvre választhasson a változatos pedagógiai programok közül. Ne feledjék, hogy a felvételt kérők előjegyzése május 3-7-ig lesz az óvodákban.

26. OLDAL

Egy régi-régi húsvét hétfő



A húsvéti locsoláshoz nagyobb mennyiségű tojást szereztünk be, melyek — terveim szerint — egy zöld papírral kibélelt kis kosárkában fognak díszlegni tarkabarkán — Vargáné Toldi Sarolta visszaemlékezése egy hajdan volt húsvétra.

35. OLDAL

Föld napi felhívás

Tisztelettel értesítem mindazokat, akik a második kerületben élnek, itt dolgoznak, tanulnak, mindazokat, akik a második kerületért tenni kívánnak, hogy

**2004. április 24-én szombaton a Föld napja alkalmából
kerületi környezetvédelmi és környezettisztasági napot rendezünk,**
amely nyitánya lesz az európai uniós csatlakozásig, május elsejéig folyamatosan tartó
kerületszépítési programnak.



Kérem a kerület intézményeit, civil szervezeteit és gazdasági egységeit, tegyék együtt szebbé, tisztábbá környezetünket!

Várjuk azon intézmények, szervezetek, munkahelyi és baráti közösségek jelentkezését, amelyek április 24-én szombaton 9–14 óra között szívesen birtokba vennék, hogy megtisztítsák kerületünk valamelyik parkját, közterét.

A magukat előre regisztráltató és a munkákban részt vevő csoportok és egyének között értékes ajándékokat sorsolunk ki.

Kérem, jelentkezzenek azok, akik részt kívánnak venni a takarításban! Kérem, jelentkezzenek azok is, akik felajánlásaikkal hozzá szeretnének járulni a takarításban részt vevő személyek ellátásához, megajándékozásához!

A jelentkezéseket április 14-ig várjuk.

Horváth Csaba polgármester

E-mail: havay.gyongyi@masodikkerulet.hu, telefon: 346-5454, 346-5413, fax: 346-5520.

Levélcím: Polgármesteri Kabinet, 1024 Budapest, Mechwart liget 1.

További információ: www.masodikkerulet.hu

Fotó: Molnár Beatrix



Egyházzenei találkozó ötödik alkalommal

Az önkormányzat idén ötödik alkalommal rendezi meg a kerületi egyházi kórusok találkozóját. Az esemény házigazdája most is Lukin László lesz. A II. kerületért emlékérmes zenepedagógust az előkészületekről kérdeztük:

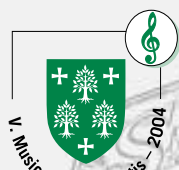


— A kórusok évről évre nagy lelkesedéssel készülnek az eseményre, műsorválasztásuk átfogja az egyházi zene

gyöngyszemeit a gregoriántól napjainkig, és világi művek is elhangzanak. Az állandóság mellett minden évben változnak a részt vevő kórusok, az idei újdonságot két gyermekkórus, a pasaréti Csibekórus és a Scola Cantorum részvétele jelenti.

Az egyesített kórus műsora mindig valamilyen aktuális eseményhez, évfordulóhoz kapcsolódik. Kodály Szép könyörgés című műve idén a Balassi-év tiszteletére hangzik el. A nyitó szám a húsvét öröme és a kórustalálkozó ökumenikus üzenetét közvetíti.

A karmesterek, az énekesek, az önkormányzat vezetői tisztelettel hívnak mindenkit **április 23-án 19 óra** az immár hagyományos tavaszi hangversenyre.



A belépés díjtalan.
Helyfoglalás érkezési sorrendben.

MEGHÍVÓ

V. MUSICA SACRA CIVITATIS 2004

a II. kerületben működő egyházi kórusok

(Egyházi zene a polgári világban) hangversenyére

Móricz Zsigmond Gimnázium (II., Törökvész út 48–54.)

2004. április 23., 19 óra

MŰSOR

A műsort Lukin László vezeti.

Egyesített kórus

Vezényel: Draskóczy László
Szokolay Sándor: Áldjuk Isten nagy kegyelmét
Orgonán közreműködik:
Nagy László Adrián

Schola Cantorum (Fő utcai görög katolikus templom)

Vezényel: Bubnó Tamás
Részletek Bach Magnificatjából:
Magnificat, Sicut locutus, Gloria Patri
Orgonán közreműködik: Mezei János

Máriaremetei Werner kórus (Máriaremetei Bazilika)

Vezényel: Barlayné Sraj Aranka
Szöghy: Zengj szívem dalt
Casciolini: Panis Angelicus
Ismeretlen szerző: Alta Trinita Beata
Halmoz: Jubilate Deo

Sarlós Boldogasszony kórus (Újlaki Sarlós Boldogasszony-templom)

Vezényel: Tóth Miklós Zsolt

Purcell: Thou knowest, Lord, the Secrets of our Hearts
Harmat A.: Boldogasszony Anyánk (kettős kánon)

Vox Clara (Országúti Ferences templom)

Vezényel: Bottkáné Kollár Júlia
Liszt: Ave Maris Stella
Britten: A Hymn To the Virgin

Megmaradás kórus (Cimbalom Utcai Református Egyházközség)

Vezényel: Hegedűs Zsuzsanna
Jagamas János: Adj békeiséget Úr Isten
Csomasz Tóth Kálmán: Ki Istenének átad mindent
Sebő Ferenc: Úgy néztem magamra...
Debreczeni Szappanos J.: Katonaének
Bocskaí fejedelemhez
Közreműködik a Kecskés együttes

Pasaréti Csibék (Pasaréti ferences templom)

Vezényel: fr. Kázmér OFM
Elment tőlünk a mi Pásztorunk (Esztergomi Gradualéból)

Resurrexi (húsvéti introitus)
Alle psallite (középkori cantio)

Szent Antal kórus (Pasaréti ferences templom)

Vezényel: Déri András
Bartók: Négy szlovák népdal
J. Haydn: Die Beredsamkeit
Zongorán közreműködik: Ébner László

Kapisztrán kórus (Országúti ferences templom)

Vezényel: Virágh András Liszt-díjas
Ismeretlen szerző: Üdvözlégy Mária kínai nyelven
Beliczay Gyula: F-dúr mise — Kyrie
Orgonán közreműködik:
Nagy László Adrián

Pasaréti ferences templom ifjúsági kórusa

Vezényel: Ébner László
Kodály: Pange lingua
Kodály: Ének Szent István királyhoz

Egyesített kórus

Vezényel: Bubnó Tamás
Kodály: Szép könyörgés

A Polgármesteri Hivatal nyitva tartása és telefonszámai

Cím	Telefon	Ügyfélfogadás
Polgármesteri Hivatal		
1024 Mechwart liget 1. Postacím: 1277 Budapest 23., Pf. 21. Okmányiroda	346-5400. központi fax: 346-5592 Internet: www.masodikkerulet.hu e-mail: info@masodikkerulet.hu	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
(A sorszámok kiadása az ügyfélfogadás vége előtt fél órával befejeződik)	346-5572, 346-5571	hétfő: 8.00–18.00* kedd: 8.00–16.00* szerda: 8.00–16.30* csütörtök: 8.00–16.00* péntek: 8.00–13.30* *ebéddő: 12.15–13.00
Lakosságszolgálati Csoport	346-5572, 346-5571 24 órás üzenetrögzítő: 212-4511	hétfő: 8.00–18.00* kedd: 8.00–16.00* szerda: 8.00–18.00* csütörtök: 8.00–16.00* péntek: 8.00–15.00* *ebéddő: 12.15–13.00
(A sorszámok kiadása az ügyfélfogadás vége előtt fél órával befejeződik)		
Lakosságszolgálati Csoport Pesthidegkúti Kirendeltsége 1028 Máriaremetei út 37.	376-5966 Tel./fax: 376-8678	hétfő: 8.00–18.00* kedd: 8.00–16.00* szerda: 8.00–16.30* csütörtök: 8.00–16.00* péntek: 8.00–13.30* *ebéddő: 12.15–13.00

Cím	Telefon	Ügyfélfogadás
A Polgármesteri Hivatal kihelyezett irodái		
I–II–III. Kerületi Szabálysértési Hatósági Társulás 1027 Frankel Leó út 7–9.	214-2075	
Adócsoporthatóság 1024 Moszkva tér 11.	316-2686	
Beruházási Iroda 1027 Horvát utca 2–12.	201-2025	
Bel-Budai Mezőgazdasági Hatósági Társulás 1024 Lövőház utca 22.	315-1366	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Egészségügyi, Szociális és Gyermekvédelmi Iroda 1024 Káplár utca 2/c-d	316-0062	
Gyámhivatal 1027 Frankel Leó út 7–9.	214-2075	
Közügyi-felügyeleti Csoport 1024 Lövőház utca 26.	316-2688	
Művelődési Iroda 1027 Bem József tér 1.	214-2269	

BUDAI POLGÁR — A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA • Megjelenik kéthetente, 50 000 példányban — Felelős kiadó: II. kerületi Önkormányzat

Főszerkesztő: Tóth Ildikó (toth.ildiko@masodikkerulet.hu)

Szerkesztők: Ludwig Dóra (ludwig.dora@masodikkerulet.hu), Szabó Gergely (szabo.gergely@masodikkerulet.hu), Zsoldos Szilvia (zsoldos.szilvia@masodikkerulet.hu)

Szerkesztőség: 1024 Keleti Károly u. 15/a, (tel/fax: 316-3410), e-mail: budaipolgar@masodikkerulet.hu
Apróhirdetések felvétele: Mechwart liget 1., fszt. 2., (346-5508). Keretes hirdetések megrendelése a szerkesztőségben. (tel/fax: 316-3410)

A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk. Kéziratokat nem őrzünk meg és nem küldünk vissza.

Tördelés: Tramontána (356-6009) — Nyomda: Apolló Kft. (257-4647) — Terjesztés: Feibra Kft. (340-9921...22)

Következő megjelenés: 2004. április 15. — Lapzárta: 2004. április 6. — **Hirdetésfelvétel: 2004. április 5-ig**

Korlátozhatjuk adataink felhasználását

Az elmúlt időszak növekvő számú panasza arra utal, hogy a polgárok nem kapnak megfelelő tájékoztatást arról, hogy lehetőségük van nyilatkozatban megtiltani, illetve korlátozni a közúti közlekedési nyilvántartásban és a személyi adat- és lakcímnnyilvántartásban szereplő adataik közvetlen üzletszerzésre (direkt marketing), tudományos kutatásra, közvélemény-kutatásra és piackutatásra való felhasználását — írja az önkormányzatokhoz írt levelében dr. Péterfalvy Attila adatvédelmi biztos.

A közúti közlekedési nyilvántartásról szól 1999. évi LXXXIV. törvény és a polgárok személyi adatainak és lakcímének nyilvántartásáról szóló 1992. évi LXVI. törvény az adatalanyok hozzájárulásától függetlenül teszi lehetővé bármely polgár, jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező szervezet számára, hogy az említett adatbázisok segítségével a személyek és járművek adatait közvetlen üzletszerzési, tudományos kutatási, közvélemény-kutatási és piackutatási célú megkeresésekre felhasználja. Az adatok kiadását, illetve egyéb módon történő felhasználást az érintettek korlátozhatják, az adatvédelmi biztos irodájához érkező ilyen tárgyú beadványok emelkedő száma azonban arra enged következtetni, hogy bár sokakhoz eljutott a Belügyminisztériumnak, illetve a nyilvántartás szerveinek erről szóló tájékoztatása,

mégis számosan vannak, akik nem értesültek erről lehetőségről.

Ezért felhívom az állampolgárok figyelmét arra, hogy a lakó- vagy tartózkodási helyük szerint illetékes jegyzőhöz (okmányirodához) vagy a Belügyminisztérium Központi Adatfeldolgozó, Nyilvántartó és Választási Hivatalának ügyfélszolgálati irodájához (1094 Balázs Béla u. 35.) címzett nyilatkozattal — ajánlott levélben vagy személyesen — megtilthatják, hogy személyes adataikat így módon felhasználhassák.

Az adatszolgáltatást tiltó vagy korlátozó nyilatkozatok nem érintik a törvényben előírt adatok nyilvántartását és az adatszolgáltatás teljesítését. Mivel a szóban forgó nyilvántartások nem kapcsolhatók össze, a polgároknak a két nyilvántartásban szereplő adataikra külön-külön kell kérniük a letiltást.

Szociális felmérés készül

A II. kerületi Önkormányzat a Családsegítő és Gyermekjóléti Szolgálat közreműködésével felmérést végez a kerületben lakók szociális helyzetéről, az ellátások formáiról, lehetőségeiről.

A felmérést végző kérdezők a Polgármesteri Hivatal által kiállított megbízólevéllel otthonukban keresnek fel az adatvédelmi szabályok betartásával, a Belügy-

minisztérium Központi Adatfeldolgozó, Nyilvántartó és Választási Hivatal által véletlenszerűen kiválasztott nyolcszáz főt 2004. március 8. és május 1-je között. Az érintetteket a Családsegítő és Gyermekjóléti Szolgálat levélben előzetesen értesíti. Az önkormányzat kéri, hogy válaszaiikkal szíveskedjenek segíteni a kérdezők munkáját.

A családok védelmében

A családon belüli erőszak megelőzése és hatékony kezelése volt a témája a Polgármesteri Hivatalban március 22–24. között megtartott továbbképzésnek, amelyen a II–III. és XII. kerületben működő családsegítő és gyermekjóléti szolgálatok szakemberei, a helyi iskolák gyer-

mekvédelmi felelősei, egészségügyi dolgozók és a rendőrség munkatársai vettek részt.

A szakmai fórumot az Esélyegyenlőségi Kormányhivatal támogatásával a Nők a Nőkért Együtt az Erőszak Ellen Egyesület (NaNE) és a Budapesti Szociális Forrásközpont szervezte.

Együttműködési lehetőségekről

A főváros vezetői sorra látogatják a kerületeket, hogy gondolatcseré keretében a kerületi polgármesterekkel számba vegyék az együttműködés lehetőségeit, a fejlesztés stratégiáját. Március 17-én Horváth Csaba polgármester fogadta küldöttségben Gy. Németh Erzsébet, az MSZP fővárosi frakcióvezetője, valamint Vajda Pál, Schiffer János és Bakonyi Tibor főpolgármester-helyettes foglalt helyet. Horváth Csaba kérdésünkre elmondta, a megbeszélésen szóba került a hidegkúti körforgalom építése, a Moszkva tér rendezése, a kerület csatorna- és úthálózatának fejlesztése, a fővárosi kezelésben lévő utak, többek között a Törökvész út felújítása. Szó esett az M0-s körgyűrű budai szakaszának továbbépítéséről, a 2007-ig elkészülő alsó szakasról. A tanácskozás résztvevői egyetértettek abban, hogy változtatni kell a BKV Rt. finanszírozási modelljén, hiszen a veszteség oka nem a vállalat gazdaságtalan működésében, hanem a forráshiányban keresendő.

Ebtartók figyelmébe

Mind több lakossági észrevétel érkezik az önkormányzathoz az azal kapcsolatban, hogy a II. kerületben, főként Pesthidegkúton, Budaligeten, Máriaremetén közterületen ebek kóborolnak, és esetenként meg is támadják az arra járókat. Ezek az ebek túlnyomórészt láthatóan nem gazdátlanok, hanem legtöbb esetben a gazda gondatlansága miatt a kertekből a közterületre jutott állatok. Ezért a kerület jegyzője felhívja az ebtartók figyelmét, fordítsanak fokozott figyelmet arra, hogy állatuk ne jusson felügyelet nélkül közterületre, mert onnan a Fővárosi Közterület-felügyelet Állategészségügyi Telepének segítségével a jövőben rendszeresen végzendő ellenőrzések során begyűjtik az ebeket. A befogott állatokat a 1097 Budapest, Illatos út 23/a szám alatti telepre szállítják, ahol őrzésükre csak 14 napig van mód és jogszabályi kötelezettség.

ROVIDEN...

Társasházi közös képviselők fóruma

A társasházi közös képviselők fórumát immár hetedik alkalommal rendezi meg a fővárosi önkormányzat április 14-én 15 órakor a Budapesti Kongresszusi Központban (1124 Jagelló út 1–3.). Az idei fórum központi témája az új társasházi törvény. A résztvevők előadásokat hallgathatnak meg a törvénnyel kapcsolatos legfontosabb tudnivalókról, valamint feltehetik kérdéseiket a szakembereknek.

Méltón tovább élni

Beszélgetéssorozat indul *Méltón tovább élni* címmel a Budai Irgalmasrendi Kórházban. Várják mindazokat, akik segítséget szeretnének kapni gyászuk hordozásában. Időpontok: április 1., 15., 29., május 13., 27., június 10., 24., 16 óra. Helyszín a kórház betegkönyvtára, 1024 Frankel Leó út 33. Információ a kórház lelki gondozó szolgálatától kapható: 438-8655.

Kávét mellett

Porkoláb Mátyás alpolgármester továbbra is várja az érdeklődőket kéthetenként (minden hónap első és harmadik szerdáján reggel 9–10-ig) kötetlen, kávé mellett beszélgetésre a Széphalom Bevásárlóközpont Hóbagoly könyvesboltjában.

Fogadóóra

Balsai István országgyűlési képviselő következő fogadóóráját április 15-én 18 órától a Pesthidegkúti Községi Házban (1028 Máriaremetei út 37.) tartja.

56-os relikviák

A Múzeum 1956 Emlékére Közhasznú Alapítvány az 1956-os forradalommal és szabadságharcral kapcsolatos relikviákat gyűjt. Fogad minden kedden 10 órától 12-ig, 1024 Keleti Károly utca 26. (38-as kapucsengőkód). Érdeklődni lehet a (06-30) 998-5273-as számon.

Fidesz-iroda

A Fidesz—Magyar Polgári Szövetség II. Kerületi Szervezetének irodája (1024 Keleti Károly u. 13/b, tel.: 212-5030) hétfőtől csütörtökig 9–18 óra között, pénteken 9–14 óráig várja az érdeklődőket.

Az idei év sokkal kiszámíthatóbb

Horváth Csaba polgármester különösen fontosnak és nagy eredménynek tartja, hogy az idei költségvetést is nagy többséggel — 22 igen 3 nem ellenében — fogadta el a képviselő-testület.



— Kompromisszumkészítés nélkül a mostani politikai felállás szerint — hiszen tizenöt szavazattal rendelkezik a jobb és baloldal egyaránt — működésképtelenné válna az önkormányzat. A kerületnek csakis előnye származik abból, hogy nem egyetlen politikai erő vagy szövetség dönt fontos, a városrész jövőjét és közérzetét alapvetően meghatározó kérdésekben.

A tavalyi költségvetést rekord hiánnyal fogadta el a testület, amelynek nagysága a kerület működöképességét veszélyeztette.

Az idei év sokkal kiszámíthatóbb és kiegyensúlyozottabb lesz a tavalyinál. Ez elsősorban a múlt év végén a parlament által elfogadott új forrásmegosztási törvénynek köszönhető, mely a korábbi, sokszor ellentmondásos rendszert váltotta fel. A valós adatok alapján számolt fővárosi forrásmegosztás jelentős pozíciójavulást eredményezett.

Miért volt szükség arra, hogy a főváros és a kerületi önkormányzatok közötti forrásmegosztásról törvény rendelkezzen?

A rendszerváltás óta szinte minden évben nagy politikai viharok és közéleti csaták kereszt-

tüzében született meg a központi pénzek megosztásáról szóló, a fővárosi közgyűlés által megalkotott forrásmegosztási rendelet. Esetleges és gyakran igazságtalan volt ez a rendszer, hiszen sokszor attól függött milliárdok sorsa, hogy mely kerületi klikkek erősödtek, vagy hogyan kötöttek alkalmi szövetséget. A II. kerület például az elmúlt két-három évben valótlán — más kerületekkel összevetve súlyos aránytalanságokat tükröző — adatok alapján részesült egyre kevesebb pénzben. Ezt az úgymond háborús helyzetet egyszer s mindenkorra felváltotta az új, világos szabályrendszer alapján működő törvény. Ez alapján, többek között az én egyéni országgyűlési képviselői módosító indítványomnak is köszönhetően, 1,2 milliárd forinttal kapott többet a

kerület, mint tavaly, és nem egyszeri összeg, hiszen ezután mindig azonos elvek szerint működik a forrásmegosztás. Alapvetően ennek köszönhető, hogy sikerült kikerülnünk a hatalmas működési hiány gerjesztette adóspirálból. 2006-ra egyensúlyba hoztuk a költségvetést, melyet 2002-ben egymilliárdos hiánnyal vett át a mostani vezetés. Ez azt is eredményezi, hogy befejeződik a vagyonfelélés 1998 óta tartó veszélyes folyamata is, és nem kell telekeldársból származó bevételt bérekre, villany- és fűtésszámlára költeni. Ha a költségvetési rendelet alkotása idején nem érkezett volna számos, egyébként jószándékú és szükséges módosító javaslat, akkor talán már az idén lenulláztuk volna a tavalyi másfélmilliárdos működési hiányt.

2006-ra egyensúlyba hozható

A költségvetési rendelet előkészítő munkáját a múlt évhez hasonlóan Póta Gyula alpolgármester irányította. Tavaly a költségvetés elfogadása után a vele készült interjúban rendkívül borúlátóan nyilatkozott. A most elfogadott költségvetés tervezett hiánya majd ötszázmillió forinttal haladja meg a múlt évit, közel 2,1 milliárd forint. Az alpolgármester mégis bizakodó, hiszen a mostani kilátások szerint 2006-ra egyensúlyba hozható a költségvetés.



— A 2003-ban elfogadott költségvetés nagyon szigorú kereteket biztosított az önkormányzati intézményeknek, ennek ellenére tudtuk, hogy alapvető változtatásra van szükség ahhoz, hogy az önkormányzat talpon tudjon maradni. A tavalyi tervezett hiány 1,625 milliárd forint volt, amelyből 250 millió forint úgynevezett technikai tétel volt, ha ezt levonjuk, akkor a tényleges strukturális hiány 1,345 milliárd forint volt. Ez azt jelenti, hogy az önkormányzat által korábban vállalt feladat- és intézményrendszeri kiadások

ennyivel haladták meg a szokásosan várható bevételeket. Ha megnézzük az idei költségvetést, a tervezett működési hiány 1,068 milliárd forint, melyből az úgynevezett technikai tétel 900 millió forint. (Ez az összeg azonos a múlt év utolsó napján felvett és néhány nap múlva visszafizetett átmeneti hitellel.) Ha ezt levonjuk, akkor a tényleges hiány 168 millió forint, ami majdnem tizede csak a tavalyi ilyenkorinak. Bár az idei költségvetésünket nem terheli, de számolnunk kell a közalkalmazottak és köztisztviselők mintegy 400 millió forintot kitevő 13. havi juttatásával, melyet az idén hozott központi rendelkezés szerint csak 2005 januárjában lehet kifizetni az önkormányzatnak. Így végül a jelenlegi állapotok szerint 568 millió forint az önkormányzat költségvetésének strukturális hiánya, ami közel nyolcszázmillió forinttal javult.

A tavalyi szigorú gazdálkodásnak meglelt az eredménye?

Több tényező együttes hatásának tudható be a pozíciójavulás. Már a tavalyi költségvetésünk is igen szigorú volt: sem a közalkalmazotti, sem a köztisztviselői területen nem emeltük a fizetéseket, töröltük a korábban meglévő jutalmazási alapokat, a dolo-

gi kiadásokat az inflációnál kisebb mértékben engedjük növelni. Ezt a szigorú 2004. évi költségvetés előirányzatainak összeállításakor folytattuk, kiegészítve a tavalyi év végén teljes konszenzussal meghozott bevételnövelő intézkedésekkel (helyi adók emelése, lakbéremelés stb.). Mindez azonban önmagában kevés lett volna a tavaly decemberben elfogadott forrásmegosztási törvény mintegy félmilliárdos pozíciójavulást eredményező kedvező hatása nélkül. (Korábban a forrásmegosztást fővárosi rendelet szabályozta.)

Mi a változás lényege?

2004-től megváltozott a kiadási szükségletek egyik igen fontos elemének, az ún. felhalmozási szükségletek (beruházási és felújítási szükségletek) számbavételének módja. Az elmúlt négy évben érvényben volt rendszer túlzottan preferálta az elsősorban a belső pesti kerületekre jellemző városrehabilitációt, illetve a főként az ún. külső kerületekben nagy súllyal megjelenő infrastruktúraépítési feladatokat. A most elfogadott törvény arányosabban kezeli az egyes fejlesztési feladatokat, a szükségleteket megalapozó adatbázisok, ill. számítási módszerek is egzaktabbak a korábbiaknál. Ráadásul

2005-től további pozíciójavulásra számíthatunk, miután inentől a forrásmegosztási rendszer egy másik fontos eleme, az adóerőképeség számításba vétele is számunkra kedvező módon változik. Számításaim szerint ez utóbbinak a hatása 2005-től kezdődően évenként 200–250 millió forint bevételi többletet jelenthet. Ha ezt a számot levonjuk a fentiekben 2004. évre vonatkozóan 568 millió forintba becsült strukturális hiány összegéből, akkor a jövő évi költségvetés készítése során még további 310–360 millió hiányt kell ledolgoznunk ahhoz, hogy a költségvetés bevételi és kiadási oldala strukturálisan, azaz tartósan, ne pedig egyszeri jellegű megszorító intézkedések hatására kerüljön egyensúlyba. Ha ezt a rendkívül nehéz feladatot jövőre is sikerül megoldani, akkor elmondhatjuk, hogy a teljes ellehetetlenüléssel fenyegető költségvetési hiányt három év kemény munkájával rendbe tettük.

Az önkormányzat intézményei továbbra is szigorú költségvetési rend szerint működnek?

Igen, sajnos. A költségvetés idén is és minden valószínűség szerint jövőre is rendkívül restriktíven bánt az intézményei-

és kiegyensúlyozottabb lesz a tavalyinál

A kerület működőképességének megőrzése mellett az idén milyen beruházásokat tervezett a költségvetés?

Legnagyobb beruházásunk a Rákóczi gimnázium rekonstrukciójának elindítása lesz. Napokon belül megjelenik a közbeszerzési felhívás, majd hamarosan megtörténik a kivitelező kiválasztása. Remélem, az eredeti határidőt tartva, idén júniusban megkezdődhet a munkaterület biztosítása és a felújítás első üteme. Biztos vagyok benne, hogy 2005 szeptemberében már az új épületben kezdődhet a tanítás. Az összesen kétmilliárd forintos rekonstrukció az elmúlt tíz év egyik legnagyobb önkormányzati beruházása. Nem sok nagyobb öröm van egy önkormányzat számára, mint amikor az alapfeladatában egy ekkora beru-

házást el tud vállalni. És azt is el lehet mondani, hogy ezzel a másfél évtizedes iskolaátépítési időszak is lezárul.

A Polgármesteri Hivatalba ügyeiket intézni betérő polgárok számára jelentős változást jelent majd az augusztus elején megnyíló — a Margit körút és a Bimbó út sarkán lévő — több száz millió forintért kialakítandó új lakosságszolgálati iroda. Pesthidegkút szintén százmillió beruházásokkal gyarapodik és gyarapszik majd a jövőben. A tavaly átadott Templom utcai Klebelsberg művészeti központ befejezésére 80 millió forintot különített el a testület. Az eredménytelennek nyilvánított üzelmeltetési pályázat lezárulta után az önkormányzat működésében marad az intézmény. Megkezdődhet a hűvösvölgyi

végállomás átépítése is. Idén 200 millió forintot különítettünk el tervpályázat kiírására, valamint területrendezésre. A tartalékkeret lehetővé teszi azt is, hogy a Szabadság utcában a leendő uszoda tervpályázatát is kiírja a testület, az erről szóló elterjesztés hamarosan képviselőtársaim elé kerül.

Az intézményhálózat az idén is szűkre szabott keretek között működik?

A forrásmegosztási pozíciójavulás azért, sajnos, nem old meg minden problémát egyszerre. Azt gondolom, az is hallatlanul nagy eredmény, hogy széles és színes oktatási rendszerünk működése zavartalanul biztosítható, hogy a fővárosi viszonylatban elsőrangú egészségügyi szolgáltatás színvonalát meg tudjuk őrizni. Természetesen, ahogy

otthon a családban is el tudnánk költeni jövedelmünk többszörösét, úgy az önkormányzat intézményei is fel tudnának használni nagyobb pénzüsszegeket. Hozzáteszem, 2006 után, mikorra eltűnik a maradék működési hiány is költségvetésünkől, már nemcsak a jelenlegi színvonal megtartására, hanem annak emelésére is el tudunk pénzt különíteni. Kiemelten fontosnak tartom a közösségi élet szervezésének és elmélyítésének szempontjából fontos, már hagyománnyá vált rendezvények megtartását és kibővítését. Április 24-én indul a tavasznyitó fesztivál, mely május 1-jéig, az Európai Unióhoz való csatlakozás időpontjáig tart. Idén háromnapos rendezvénysorozat várja a polgárokat a Kerület Napja ünnepe alkalmából.

Tóth

a költségvetés

vel és a Polgármesteri Hivattal. Az intézmények dologi kiadásainak inflációkövető emelését 2004-ben sem tudjuk biztosítani. A kötelező minimumon felül pedig semmilyen bérfejlesztést nem tesz lehetővé az előirányzat. Minden szigorúság ellenére visszaállítottuk a közalkalmazottak ötszázalékos teljesítményarányos jutalmazását, és a hivatal dolgozóinak is terveztünk egyhónapnyi jutalomalapot. Ha nem is volt lehetőségünk a bérek inflációkövető emelésére, azt azért szeretnénk elérni, hogy a bruttó jövedelmek ne csökkenjenek.

Súlyos vád az önkormányzattal szemben, hogy feléli a vagyonát.

Ha minden a fentebb vázolt terveink szerint halad, ez a vesztélyes folyamat 2006-ban véget ér. Onnantól kezdve vagyon eladásából származó jövedelmet kizárólag vagyongyarapításra lehet majd költeni. A legnagyobb infrastrukturális kötelezettség, a csatornázás finanszírozása átkerült a fővároshoz, így 2006-tól az utak állapotának javítása lehet majd a legfontosabb önkormányzati feladatunk. Telekeldésből tervezett bevételeink idén nem érik el az 1,4 milliárd forintot, ez az összeg tavaly 1,44

milliárd, tavalyelőtt pedig 1,84 milliárd forint volt.

Tavaly azt mondta, szükségszerű az önkormányzat kötelező és vállalt feladatainak felülvizsgálata. Hogy áll ez a munka?

Ez folyamatos feladat. Oktatási rendszerünket például két évente felülvizsgáljuk, és ellenőrizzük, hogy az igen szigorú kapacitáskihasználtsági feltételeknek megfelelnek-e az intézmények. Ugyanígy ügyelünk arra, hogy a hivatal nagysága és az alkalmazott köztisztviselők száma egy állandó lakosra vetítve ne haladja meg a fővárosi kerületek átlagát. Felelősséggel állíthatom, hogy az egyes szakfeladatok gazdaságosságát jellemző mutatók minden területen kedvezőbbek a fővárosi kerületek átlagánál, ami azt jelzi, hogy a főváros takarékosabban gazdálkodik kerületei közé tartozunk.

Eddig a közel 1,1 milliárd forintos működési hiányról beszéltünk, de a rendeletben a teljes hiány meghaladja a kétmilliárd forintot.

A hiány felhalmozási része — amit ugye nem fűtésszámlára, bérekre, hanem iskolaépítésre, utakra költünk — szintén igen magas, aminek az az oka, hogy idén megkezdődik a Rákóczi

gimnázium felújítása. Erre, ha képviselőtársaim is rábólintanak, egy hosszú lejáratú, tizenhárom évre szóló hitelt venne fel az önkormányzat. Az idei nagy beruházások közé tartozik a Margit körúti új okmányiroda kialakítása és a Klebelsberg művészeti központ befejezése is.

A költségvetésben új elemeket is találunk.

Minden nehézség ellenére, ha nem is túl nagy összeggel, de szerepelnek benne olyan tételek, amelyekkel új irányt szeretnénk szabni az önkormányzat működésének. Ezek elsősorban a közterületek rendbetelepítés és rendben tartását hivatottak szolgálni. Ilyen a közterületi bútorok meghibásodásából, rongálásából származó hibák azonnali kijavítására szolgáló tízmillió vagy a kerületi lépcsők állagmegóvására elkülönített tizenöt milliós keret. Harminckét millió forintot költ a testület idén járdatisztítógépek vásárlására és üzemben tartására. Tavalyhoz képest mintegy 190 millió forinttal növekedett az intézmények felújítására fordítható pénz is. Fontos változás az is, hogy a kátyúzáshoz és parkfenntartáshoz szükséges közbeszerzési eljárásokat öt évre előre, a választási cikluson túlmutatóan határoztuk

meg, ezért sokkal tervezhetőbbé váltak. Az önkormányzati intézmények akadálymentesítésére ötvenmillió forintot különítettünk el. Az előkészítő munkák után pedig az idén megkezdődik a hűvösvölgyi végállomás és környékének átépítése, rendezése. Az idén kétszáz millió forintot különítettünk el területrendezésre, illetve tervek készítésére. A Lajos utca 31.-ben található műemlék ház állagmegóvására már szinte a huszonegyedik órában kerül sor, az idei költségvetés ezt is lehetővé teszi. Útfelújításra és új utak építésére azonban, sajnos, nem tudunk többet biztosítani a tavalyi összegnél.

A költségvetés vitája szokatlanul rövid volt.

Több héten át tartó politikai előkészítő munka előzte meg a költségvetés általános és részletes vitáját. Ennyire kiegyensúlyozott politikai helyzetben elengedhetetlen a megegyezésre való törekvés, ezenkívül igyekeztünk rendkívül részletes és minden területen kidolgozott előterjesztést tenni a képviselők asztalára. Külön köszönetet mondok a Pénzügyi Iroda munkatársainak, akik ezt a munkát a háttérből nagy szakmai hozzáértéssel és precizitással segítették. ti

Fidesz–MKDSZ: Ki mint vet, úgy arat – Gondolatok



Ezt az évet is túléljük. Kicsin múltott.

Talán nem véletlen, hogy az önkormányzatok tavasszal fogadják el éves költségvetésüket. Az új remények időszaka ez. Az önkormányzat felügyelete alá tartozó intézmények, az ott dolgozók azt várják, talán idén jobb lesz, mint tavaly volt. Az évek óta húzódo problémák mellé gyűjtik a frissen felgyült gondokat, és egy csokorban benyújtják a Polgármesteri Hivatalba. A vadonatúj házak előtt töredezett járdák, az utcákban hatalmas kátyúk. A szennyvizet tartálykocsikkal kell elhordatni, mert még mindig nincs csatorna. A járdák sok helyen „kutyául” néznek ki. Reménykednek az iskolák, hogy talán idén kijavíthatják a beázásokat, vehetnek egy-két új térképet, számítógépet. Reménykednek az orvosok, hogy lesz pénz néhány feltétlenül szükséges műszere, meg a tisztasági festésre. Nincs szó luxusról, hatalmas vágyakról, csak megfelelő munkakörülményekről, tisztességes környezetről.

A hivatali számológép azonban teljesíthetetlenül nagy összeget mutat, már megint. A sokszámjegyű igények sorra egy-egy nullává zsugorodnak a papíron. A következő összesítésben már a probléma megnevezése sem szerepel. Akkor látnánk igazán a kerület helyzetét, ha ezek a sorok a szomorú nullákkal mind benne maradnának a végső költségvetésben. Pedig a sorok sorsokat ír-

nak. Egy meg nem vásárolt orvosi műszer sok, nem kellő időben felismert betegséget jelenthet. A hiányzó oktatási eszközöktől a fejekben nem lesz több a tudás.

Most csak az látszik, aminek örülhetünk. Leginkább a Rákóczi gimnázium felújításának, a kibővülő Lakosságszolgálati Irodának, a megnyitásához érkező pesthidegkúti művelődési központnak. Örülhetünk, hogy nem kényszerülünk bezárni egyik intézményünket sem, örülhetünk, hogy a tavalyinál kevesebb telket kell értékesíteni a hiány pótlására. (A szükségszerűen elvégzendő feladatok megoldásához annyi bankhitelt kellett volna felvenni, amennyit a jogszabályok meg sem engednek.) Szerencsénkre épp az „utolsó pillanatban” a főváros által beszédett adókból a kerületünknek juttatott rész jelentősen megnövekedett. Hosszú évek igazságtalan gyakorlata változott ezzel a javunkra. Ha ez nincs, a Rákóczit műemlékromnak nyilváníthattuk volna. Így felvehetjük felújítására a bankhitelt, de azt is több mint tízéves lejáratra, kamatostul.

Nézzünk tehát néhány példát arra, milyen lett volna a „sikerköltségvetés”: nem a tavalyi 300 milliót, hanem a 2002-es 600 millió Ft-ot fordítjuk a helyi közutak állapotának javítására; reálértéken tartjuk a közalkalmazotti, köztisztviselői béreket; visszaállítjuk a tavaly elvett jutalmazási keretüket; minden közoktatási intézményünkben elvégztetjük az éves tisztasági festést; többet költünk a drog fogyasztás megelőzésére, mint tavaly; a tavalyinál többet költünk az illegálisan elhelyezett szemét eltakarításá-

ra; az iskolák, egészségügyi intézmények által jelzett felújítási, beszerzési igényeknek nem csupán az egyharmadát, hanem legalább 70–80 százalékát idén teljesítjük.

Sajnos, ez nincs így. Mégis működik a kerület. A polgármester által készítettett közvélemény-kutatásból — melyet többszöri kérésünk után hajlandó volt nekünk is megmutatni — kiderült, hogy melyek azok a problémák, amelyek a leginkább bosszantják a II. kerület lakóit. Kár részletezni, mindannyian tudjuk. Az összesítés azonban azt is kimutatta, mely területek azok, amelyekkel inkább elégedettek a lakosok. Az első három helyen szerepel az egészségügyi ellátás, az oktatás, kultúra helyzete és az önkormányzati ügyek hivatali intézése. Tisztelet érte az ott dolgozóknak, az orvosoknak, asszisztenseknek, a tanároknak, a Hivatal dolgozóinak. Ők azok, akik a sorozatos nehézségek ellenére teljesítik vállalásaikat, nem menekülnek el a kevés anyagi megbecsülést hozó területekről. Az a túl-munka, az a többlettérték, amivel ők járulnak hozzá közös boldogulásunkhoz, nem szerepel a költségvetés „bevételei” oldalán. Pedig valójában ez biztosítja, hogy a szűkös források ellenére mégis magas színvonalú munka folyik intézményeinkben. Ideje lenne már ezeket a dolgokat a helyükre tenni.

Ebben az önkormányzat a központi, állami költségvetésre kell tekintsen, hiszen jelenleg is saját bevételeinkből próbálunk enyhíteni ezen a feszültségen. További juttatások csak a központilag beszédett adók után a kerületekbe visszaáramoltatott pénzekből

MDF: A költségvetés tisztességes munka,

A költségvetést huszonhárom igen szavazattal, három ellenében fogadta el a képviselő-testület, az egyik ellenvoks Szűcs Erviné, az MDF frakcióvezetőjéé volt. A politikus úgy véli, az önkormányzatok alulfinanszírozottsága kényszerhelyzetet okoz, az utak karbantartására és a műemlék épületek felújítására pedig jóval többet kellene költeni.



Frakcióvezetőként hogyan értékeli az idei költségvetést?

Úgy gondolom, hogy a költségvetés elkészítésében Póta Gyula alpolgármester és munkatársai kiváló munkát végeztek. A lelkiismeretes tervezésnek valójában akkor van komoly jelentősége, ha megvizsgáljuk, milyen kevés pénzből kellett a kerület költségvetését elkészíteni. A büdzsét végül sikerült a lehető legkisebb hiány és a működőképesség megőrzése mellett, a mindennapi feladatokat előtérbe helyezve megalkotni, a gyökeres változást

igénylő problémákra azonban az idei költségvetés sem nyújt hathatós megoldást. Biztosan nem ez a világ legjobb költségvetése, de a körülményekhez képest, úgy vélem, nem lehetett jobbat alkotni.

Ennek ellenére mégis az öné volt az egyik ellenszavazat.

A költségvetés készítői hónapokon keresztül azon dolgoztak, hogy a képviselők elé egy mindenki számára elfogadható tervezet kerüljön. Az MDF-frakción belül úgy láttuk, hogy ennél többet képtelenség kicsikarni a költségvetésből. Azonban mindenképpen szerettük volna jelezni, hogy nem a kerület költségvetésével nem értünk egyet, hanem azzal a magasabb szintű politikával, amely ma az önkormányzatokat gazdasági szempontból ellehetetleníti, költségvetésüket felborítja. Véleményem szerint ez a pénztelenség gyakorlatilag az egész államra jellemző, hiszen már az országos költségvetéssel szemben is komoly fenntartások vannak. Az ellenszavazat részemről — mintegy jelzésként — a tarthatatlan helyzetnek, a jellemzően országos problémának szólt.

A testület döntése konszenzust tükröz a fontosabb feladatok tekintetében. Mennyire érvényesülhettek a frakciók saját elképzelései?

Bizonyosan nem egyedül osztozom azon a véleményen, mely szerint minden párt alapvető célkitűzése érvényesülhetett a vég-szavazáskor. A képviselő-testület minden frakciója tudott valamennyi pénzt biztosítani azon elképzelések céljára, melyeket a kerület működtetése szempontjából fontosnak tartott. Jutott valamennyi útkarbantartásra, a kerületi fenntartású intézmények rendeltetésszerű üzemeltetésére, házak, lakások felújítására. Természetesen csaknem minden területen lényegesen többet kellett volna költeni, ám az ismert anyagi feltételek mellett ez nem volt lehetséges.

A szűkösebb pénzügyi keret árnyékában milyen MDF-es elképzelések valósulhattak meg, és mire nem jutott pénz?

A kerület működtetéséhez feltétlenül szükséges források biztosításán kívül talán sikernek könyvelhető el, hogy támogatásra

a költségvetésről

keletkezhetnek. Természetesen nem szabadna elengedni az inflációt, serkenteni kellene a gazdaságot, visszavágni az elburjánzó központi adminisztrációt, és a helyi ügyek intézését azokra bízni, akik nem madártávlatból figyelik az eseményeket. A civil társadalom kezdi megmutatni, hogy felelősen és a távoli hivataloknál hatékonyabban képes saját ügyeiben eljárni. Elképzeléseit nem csupán megfogalmazni, de kis segítséggel valóra váltani is tudja. Ezt a folyamatot erősíteni kell! Jól látjuk, hogy a helyi ügyekért az emberek áldozatokra is hajlandók. A II. kerület adottságai ebben a tekintetben minden bizonnyal az országos átlag felett állnak. Figyeljünk oda tehát, hogy mit tehetünk szűkebb lakókörnyezetünkért vagy az iskoláért, ahová gyermekeink járnak. A zöldövezeti közterületek ápolásában a saját háza előtt ki-ki maga is kiveheti a részét, elsődlegesen úgyis az ő örömét szolgálja. Ne nyugodjunk bele, hogy ez a néhány év nem a hét bő esztendőként fog bekerülni a kerületi évkönyvekbe. Összefogással elérhetjük, hogy jól érezzük magunkat addig is, amíg újra kedvező szelek járnak errefelé.

Addig is, a jobboldal egységesen képviseli álláspontját, miszerint nem szabad a jövőt felélni, igyekezni kell a hiányt és főképp a működési költségeket csökkenteni. Az ideai költségvetési javaslat — szemben a tavalyival — már jórészt tükrözte az elvárásainkat. A végső egyeztetéseken a hiány csökkentését célzó 500 milliós javaslatunkat a másik oldal elfogadta, beépítette. Ezzel együtt megmaradt az egyházak támogatása, néhány intézmény további forrásokhoz jutott. Így a testületi ülésre olyan javaslat került, amelyhez megadhattuk a hozzájárulásunkat, ha nem is egyhangúlag.

*Sztilkovics Szávó frakcióvezető
Fidesz—MKDSZ-képviselőcsoport*

de a pénz kevés

talált a falfirkák visszaszorítása érdekében tett MDF-es javaslat, ennek alapján idén ötmillió forintot fordítanak a megelőzésre és a kerület képét romboló rajzok eltüntetésére. Nem nagy összeg, de szerintem kezdetként ez is jelentős lépés, így talán több intézmény, társasház vagy lakó kap kedvet saját portája rendbehozatalára. Lényegesen több pénzt fordítottunk volna a műemlék házak felújítására, mivel ezek rendkívül rossz állapotban vannak. Ha a házak rendbetételére nem is, de az azonnali problémák orvoslására tízmillió forintot el tudtunk különíteni, az MDF-es lakásügyi tanácsnok kitartó munkájának köszönhetően pedig a társasházak felújítását támogató pályázati rendszer továbbra is működni fog. Ellenben a kerületi utak felújítására és karbantartására — ahol tavalyhoz képest is csökkent a pénz — jóval többet kellett volna áldozni.

Szabó Gergely

A költségvetési rendelet teljes szövege és a táblázatok a 10. oldaltól kezdve olvasható, illetve megtalálható a www.masodikkerulet.hu hírlapon.

MIÉP: A körülmények szorításában

A kéttagú MIÉP-frakció egyik tagja igen, a másik nemmel voksolt a költségvetési rendelet végaszavazásakor. Komáromi Ferenc frakcióvezetőtől a MIÉP álláspontját kérdeztük.



— Ez a szavazás is azt mutatja, hogy egyrészt támogattuk a költségvetés elfogadását, másrészt ellenezük is, mert további hiánycsökkentést tartottunk volna szükségesnek. A hiány azonban nagyrészt abból keletkezik, hogy a Rákóczi gimnázium felújítását a kerület magára vállalta. Nem is tehet mást, hiszen sok középiskolát, melyet a kerületek a fővárosnak forrás hiányában visszaadtak, a főváros úgy kezelte, hogy bezárt. Ezt semmiképpen sem támogatja a MIÉP, főleg, ha egy olyan patinás, nagy hagyománnyal rendelkező, régi iskoláról van szó, mint a Rákóczi gimnázium, ahová generációk jártak, és reményeink szerint járni is fognak. Így még azt is el tudtuk fogadni, hogy a kerület hitelből újítsa fel az épületet.

Fájdalmas tény, hogy a Klebelsberg művészeti központ befejezésére és működtetésére nincs elég pénz, és mivel a pályázat eredménytelen, az önkormányzatot terheli az üzemeltetés és az épület befejezésének költsége. Idén, mint megkezdett beruházást, valószínűleg nem tudjuk befejezni, 2005-ben újból napirendre kell tűzni a kérdést. A Rákóczi gimnázium felújítását azonban el kell kezdeni, és ez biztosan többre fog kerülni a tervezettnél.

A költségvetési hiányt növeli az is, hogy az Országos Egészségügyi Pénztár (OEP) által a kerületi Egészségügyi Szolgálatnak juttatott összeg nem fedezi az ellátás kiadásait. Ha a tavalyi betegszámánál több beteget látnak el, a többlet csak a fejkvóta töredékét fizet az OEP. A kerület lakossága pedig egyre idősebb és betegesebb, még azonos ellátási színvonal eléréséhez is több pénzre lenne szükség, mint 2003-ban, nem pedig kevesebbre. Ennek következménye, hogy Hidegkúton már csökkenteni kellett a rendelési időket, és be kellett tervezni a költségvetésbe 50 millió forintot erre a célra.

A költségvetési hiány kezelésére a tervek szerint 1,5 milliárd hosszú lejáratú, 500 millió középlejáratú és 30 millió forint rövid lejáratú hitelt kell felvennie az önkormányzatnak. A kétmilliárdos hiány nagyon magas, jóval több, mint a korábbi években, félő, hogy adósságszpirál-

ba kerül az önkormányzat, hiszen még az előző években felvett hitelt is törlesztenie kell.

Kevésnek tartjuk az ideai költségvetésben az önkormányzat kezelésében lévő utak karbantartására, fejlesztésére jutó összeget, ugyanis egyes utak, útszakaszok jelenleg is katasztrofális állapotban vannak, javításuk csak ideiglenes eredményt hoz. Ugyanez érvényes, sajnos, a fővárosi kezelésben lévő, BKV-járművek által használt utakra is, amelyeket nem a kerületi költségvetésből kell karbantartani.

Bár a Nagykovácsi út, Nagyrét utca, Szépjuhászné út kereszteződésében a körforgalom kiépítése fővárosi feladat, várhatóan mégis a szűkös kerületi költségvetést fogja részben terhelni. Ugyanez történt 2003-ban, amikor a szintén fővárosi kezelésű Szépvölgyi út alsó szakaszának felújítására a kerület húszmillió forintot áldozott saját költségvetéséből. Szeretnénk, ha a szocialista párti polgármester tárgyalások útján elérné a szintén MSZP—SZDSZ-vezette fővárosnál, hogy a Nagykovácsi úti körforgalom, a Kelemen László utcai hídszélesítés fővárosi pénzen épüljön meg, és ne a kerület költségvetését terhelje.

Amikor a MIÉP megszavazta a költségvetést, döntésében az is közrejátszott, hogy a kerület idén is nyújt segítséget az egyházaknak, hogy fenntartsák épületeiket, a templomokat, az iskolákat, a szeretetotthonokat, így saját kereket a lakosság körében végzendő hitéleti-lelki karitatív tevékenységre költhetik. Évek óta mindegyik történelmi egyház kap támogatást a kerület költségvetéséből, amit szép gesztusnak tartunk.

Arra a kérdésre, jó volt-e, hogy az elmúlt évek gyakorlatától eltérően a költségvetést a szavazás napján nem éjszaka nyúló vita előzte meg, Komáromi Ferenc így válaszolt:

— A szavazás napján ugyan nem volt hajnalig tartó vita, de előtte hetekig tartott az egyeztetés a pártok között, hiszen óriási különbség volt az előterjesztő és a MIÉP álláspontja között. Azonban, mivel fenntartásainkat már korábban jeleztük, és az előterjesztő befogadta a Fidesszel közös javaslatainkat, amelyeket fentebb kiemeltem, s mivel így elképzeléseinket a költségvetés visszatükrözi, elfogadását — habár kétségekkel, de — támogattuk. Önkormányzati döntéseinkben választóink akaratát próbáljuk érvényesíteni, mindegy, hogy melyik párt képviselője az előterjesztő — tette hozzá Komáromi Ferenc, a MIÉP-frakció vezetője.

MSZP: Az idei költségvetés

A kerület költségvetése a kétmilliárdos hitelfelvétel ellenére kiegyensúlyozott. Számos beruházás megkezdődik, és a napi feladatok is teljesíthetők — mondta Takács Beáta, az MSZP frakcióvezetője. Elsőséget élveztek a lakosságot közvetlenül érintő fejlesztések, és többek között elkezdődhet a Rákóczi gimnázium felújítása.

A testület csaknem teljes egyetértéssel fogadta el a 2004-es évi költségvetést. Sok kompromisszumra volt szükség a büdzsé megszavazásához?



Egy zavartalan működést biztosító költségvetés elkészítése minden esetben tárgyalásos alkufolyamatot feltételez, ennek során a fe-

leknek figyelembe kell venniük a költekezés véges határait. Az igény ugyanis mindig több, mint a rendelkezésre álló forrás, így a költségek faragásakor szükségesek a kompromisszumok. Az önkormányzati fenntartású intézmények saját feladataik megvalósításához szükséges pénzért lobbiznak, hogy elvégezhesék a kellő felújításokat, tervezett fejlesztéseket; az önkormányzat gazdálkodásért felelős munkatársai pedig igyekeznek a tervekről lehántani az álmodokat. A pártok ezzel párhuzamosan saját ígéreteiket kívánják megvalósítani a költségvetésből úgy, hogy az mindinkább megfeleljen a lakossági elvárásoknak.

Az MSZP-frakció miként ítéli meg az idei költségvetést?

Kiegyensúlyozottnak tartjuk, mert nem rugaszkodott el a valóságtól. Miután felfeltűnt bevételei forrásainkat, sorba vettük azokat a feladatokat, melyekre min-

denképpen költeni kell. A fennmaradt összegből lehet aztán álagmegóvást végrehajtani, vagy a további fejlesztéseket finanszírozni. Legfontosabbként a lakosság érdekeit vettük figyelembe, hiszen amit ígértünk, az kötelező. Nem hanyagolhattuk el a tervezett beruházásokat sem, és el kellett döntenünk, hol lehet javítani a szolgáltatások, az ellátások minőségén. Segítségünkre volt, hogy az Országgyűlés elfogadta a fővárosi forrásmegosztásról szóló törvényt, amely az eddigieknél jóval igazságosabban juttatja vissza a kerületbe a saját lakosságunk által befizetett adófórintokat.

A kerület több mint kétmilliárdos kölcsönt vesz fel, ez mit jelent az önkormányzat gazdálkodásában?

A költségvetésünk fontos eleme lesz a Rákóczi gimnázium felújítását segítő hitelfelvétel, amely visszafizetésének üteme és mértéke a kezelhetőség hatá-

rain belül marad. A tizenhárom évre tervezett beruházási hitel gazdaságtechnikai jellegű, nem érinti a napi kötelező kiadásokat, kisebb részletekben törleszthető, nem indít be eladósodási spirált, hosszú távon sem veszélyezteti az önkormányzat működését.

Vagyongazdálkodástól nem kell tartani?

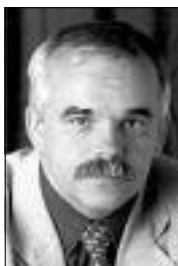
Ésszerű telekeladásokkal csak gazdagodhat a kerület, hiszen a rendezetlen telkek helyén új fejlesztések indulhatnak meg, új beruházások létesülhetnek. Odafigyelünk azonban arra, hogy a telkek árából kizárólag közösségi beruházások induljanak, mert ha az eladásból befolyt összeg működési és bérköltségekre megy el, az valóban vagyongazdálkodás lenne.

Mit hiányol az MSZP-frakció az idei büdzséből?

A költségvetéssel természetesen soha senki nem elégedett, mindig vannak olyan célok,

SZDSZ: A jó gazda gondosságával —

Az idei költségvetés elkészítésekor a képviselő-testület felnőtt a feladatához. Nem voltak fölösleges erőpróbák, teljesíthetetlen követelések. Póta Gyula alpolgármester kiegyensúlyozott költségvetést készített elő. Furcsának tűnhet ez az állítás, mikor a költségvetés hiánya meghaladja a 10 százalékot.



A kétmilliárdos hitelfelvétel döntő része a Rákóczi gimnázium felújítását szolgálja, s csak azért van rá szükség, mert a vagyon transzformációját (telkek eladása — épület felépítése) a legkedvezőbb árak eléréséhez időben szét kell húzni. Ez a pénz nem vész el.

A költségvetés szépséghibája a közel félmilliárdos működési hitel, amely jórészt még a szíves programnak köszönhető. Az akkori hirtelen fizetésemelésekhez szükséges bevételeket a központi költségvetés nem biztosítja. De a gondos előretervezés-

ből először készültek a tárgyévet követő két évre előretekintő részletes táblák — már látható, hogy jövőre alig, két év múlva meg már egyáltalán nem kell működési hiánnyal számolni. S ez jó, mert megszűnik a vagyongazdálkodás.

Miért kellett, hogy így legyen?

Nem a fizetésemelésekben volt a hiba, hiszen a tanárok, orvosok, nővérek, köztisztviselők most sincsenek túlfizetve. A hiba ott történt, hogy az állam csak pár hónapig állta a teljes emelés terheit. A következő évek különböző normatíváiba nem lett beépítve a béremelés teljes költsége. A baj ott történt, hogy néhány hónap alatt nem lehetett megfelelően ésszerűsíteni, karcsúsítani a szervezeteket.

Ott sem, ahol nyilvánvaló, hogy többen dolgoznak, mint amennyi munka van. Ez a feladat sem odázható tovább. Van, ahol az önkormányzat vállal magára fölösleges terheket, feladatokat.

Például a kerületi közterület-felügyelők. Bőven el kellene magukat tartani a kirótt büntetésekkel, s akkor legalább rend-

lenne az utcákon, tereken. De gondoljunk csak a vadreklámokra, milyen sűrűn borítják el a kerületet, és senki nem fizet értük.

Mi, liberálisok már sokszor osztoroztuk a kerület tulajdonában lévő cégeket. Leírjuk ismét: nincs szükség különböző vagyongazdálkodó szervezetekre, cégekre. Az Intelig kezeli az intézményeket, a Budép a helyiségeket és a lakásokat, a Budszolg afféle karbantartási munkákat lát el felpiaci körülmények között. A közbeszerzésekből kiderült, hogy ugyanazok a feladatok, amelyeket a Budszolg ellát, külső cégekkel legfeljebb ugyanannyiért megcsinálathatók, s akkor az évi rendes 15–20 milliós tőkejuttatás megspórolható.

A Budép hiánytalanul lenyeli a teljes évi lakbért és a helyiségbérleti díjakat. Nem szabadna tovább visszatartani a még el nem adott lakásokat, s a helyiségek privatizációját is be kellene fejezni. Akkor legalább egyszeri nagyobb bevételhez juthatna az önkormányzat, azután pedig rendszeres adójövedelemhez. A rendszerváltás óta vagyok önkor-

mányzati képviselő — kijelenthetem, azóta a lakbérekből egy fillér bevétele nem volt a kerületnek, mind elfolyt a Budép kezén, s jó év volt, amikor nem kellett veszteségeit más kerületi forrásokból pótolni.

Legfeljebb egy kerületi vagyongazdálkodó szervezet el tudná látni az intézményeink és esetleg megmaradó helyiségeink, lakásaink kezelését, s feltehetőleg a beruházásainkat is képes lenne lebonyolítani. Több cégre nincs szüksége az önkormányzatnak.

A tavaly augusztusi állapot szerint — az adatokat egy belső ellenőri jelentésből veszem — 143 lakásunk és több mint 200 helyiségünk áll üresen. Megengedhetetlen pocsékolás. Nem-hogy bevételt nem hoznak, de még közös költséget is fizetünk utánuk a társasházaknak. Itt az ideje, hogy meghirdessük ezeket a helyiségeket, meggyőződésem, hogy sokan várnak a lehetőségre, hogy kibérelhessék ezeket. A vagyonnal muszáj gazdálkodni. Ellenkező esetben nem hozza, hanem viszi a pénzt.

Nézzük például a Marczibányi teret. A Lőtvér és a sportpálya

kiegyensúlyozott

amelyek megvalósítása anyagi források híján késik. Idén ilyen a sportlétesítmények felújítása, fejlesztése, hasonlóan késik a kerületi könnyűszerkezetes épületekben működő iskolák felújítása. Ezekre a következő években már feltétlenül költeni kell. Az intézményhálózat részére sajnos nem sikerült jelentősebb összegű vis major alapot létrehozni, így a váratlan és sürgős javításokra máshonnan kell szükség szerint pénzt átcsoportosítani. A tervezett hiány a duplája lenne, ha minden korábbi tervünket ebben az évben szeretnénk megvalósítani. Szelektálnunk kellett.

Mi az, ami biztosan megvalósul?

A két évvel korábbi választáskor a pártok elképzelései hasonlítottak egymáshoz, ez az idei költségvetés elkészítését is megkönnyítette. A lakosságot leginkább érintő feladatok megvalósítására koncentráltunk. Idén elkezdődhet a pesthidegkúti csomópont — a régi végállomás — városképének rendezése. A főforgalmú és mellékutak rendszeres javítására és karbantartására ugyancsak jelentős forrást biztosítottunk. Sokakat érint az új okmányiroda kialakítása, az idén végre el-

kezdődő munkálatok után kulturáltabb, jobb kiszolgálást vehetünk igénybe a Margit körúti helyiségben. A kerületi intézmények állagának megőrzése és javítása folyamatos munkát igényel, ebben az évben elsőseget élvez az óvodai játszóhelyek gumialjzatának elkészítése a balesetveszély elkerülése és a szabványosítás érdekében. Az említett hitel felhasználása megkezdődik, a tanév végén átadjuk a kivitelezőnek a Rákóczi gimnázium épületét, és egy év múlva megújult, korszerű iskolába költözhetnek vissza a diákok és tanáraik. A háziorvosi rendelő felújítása, tisztasági festése egyszerre nem volt megoldható, így évente egy-egy rendelőintézet teljes rendbehozatalát tűztük ki célul. Idén a Lotz Károly utcai rendelőt tataroztatjuk. Fejleszteni akarjuk az egészségügyi szolgálat műszerezettségét, folytatjuk a védőoltásprogramot, amely kisgyermekeket és időskorúakat egyaránt érint. A kerületben kialakított és bevált pályázati rendszer ezután sem változik, az uniós pályázatokhoz kapcsolódó önkormányzati önrészre szintén biztosít fedezetet a költségvetés.

Szabó Gergely

a közvagyonnal is!

őrzése évi 20 milliónál többet visz el. Bármit is akar kezdeni velük a testület, először szabályozási tervet kell készíteni hozzá. Biztos, hogy az elkövetkező két éven belül részben koncepció, részben pénzhiány miatt se értékesíteni, se átépíteni nem fogja az önkormányzat. Addig is meg kellene hirdetni a lehetőséget, biztosan akadna bérlője a területnek. A Lóter bármikor alkalmas kertvendéglőnek, s a sportpályát is lehetne hasznosítani. Legalább nem mutatnának ilyen szomorú képet, s az őrzésért, karbantartásért sem kellene fizetnünk.

Hasonló helyzetben van a Páfrány út—Szalonka utca sarkán a legalább tíz éve üresen tátongó egykori erdészház. Ideális budai kertvendéglő lehetne — a Kikelet bezárása óta a belső kerületrészen ilyen már újszincs, de hiába próbálkoznak a kibérlésével évről évre, még választ sem kapnak a vállalkozók.

Budapest egyedi adottságú sportpályája a Kolozsvári Tamás utcai telep. A város központjához közel gyönyörű kilátással, s mégis alig van ott sportélet. Az öltözőépületben székel a kerületi Sport- és Szabadidőcentrum, meg itt lakik a gondnok. A közel tízhektáros területen van egy tenispálya, egy műfüves kispálya és egy majdnem szabványos futballpálya. Ennyi. Ez bizony pazarlás a lehetőséggel, pazarlás a pénzzel.

Legalább négy éve üres a Lajos utcai iskola és a Fillér utcai bölcsőde épülete is. A főváros kellős közepén nem állhatnak éveket üresen az épületek, kihasználatlanul a lehetőségek.

Az idén százötven millió forinttal támogatjuk meg az egészségügyet. Pedig ez a pénz is megtakarítható lenne. Be kellene fejezni a családorvosok, fogorvosok, gyermekorvosok praxisának privatizációját. Többen jelezték azt is, hogy szeretnék megvenni a rendelőt, amelyben dolgoznak.

De a Kapás utcai szakorvosi rendelőintézet privatizációja sem megvalósíthatatlan dolog. Meggyőződésem, hogy az ellátás színvonala biztosan nem látná kárát, az önkormányzat kiadásai viszont jelentősen csökkennének.

Ennek a kerületnek nem kell hitelből tengődnie. Adva vannak a lehetőségei, csak élni kell vele. Az önkormányzás nemcsak feljogosít a saját ügyek intézésére, de egyúttal követelménnyé is teszi, hogy a jó gazda gondosságával bánjunk a ránk bízott vagyonnal.

A második kerület az ország egyik leggazdagabb kerülete, s ennek megfelelően is kellene működnie. Mi, liberálisok tudjuk, hogy mit kell tenni, és készek is vagyunk megcsinálni.

Koncz Imre

SZDSZ-frakcióvezető

Szeptembertől közös épületben

Egymást kiegészítve

A képviselő-testület 43/2004. (II. 26.) sz. határozatával döntött arról, hogy a Fenyves Utcai Általános Iskola épületében helyezik el az 1994 óta kerületünkben működő Csillagszem Fejlesztő Általános Iskolát. A két intézmény az épületben történő kisebb átalakításokkal képes egymás mellett, ugyanakkor egymást kiegészítve működni, így biztosítva az épület százszázalékos kihasználtságát is, hisz a befogadó iskola kapacitásának jelenleg csak háromnegyedét képes kihasználni.

A Fenyves Utcai Általános Iskola vezetése és tantestülete 1996-ban úttörőként vállalta fel a befogadó iskola szerepét, biztosítva az integrált nevelést és oktatást a tanulási és beilleszkedési problémákkal küzdő gyerekek számára. Mára kialakult az a személyi és tárgyi feltételegyüttes, amely ennek a speciális feladatnak ellátásához szükséges, így hagyományos általános iskolai funkcióját is sokkal kiegyensúlyozottabban képes betölteni. Tanulmányi versenyeken jó eredménnyel szerepelnek diákjai, és beiskolázási mutatói is megfelelőek. A közelmúltban végzett külső szakértői vizsgálatok megállapították, hogy a fejlesztő-integráló feladatellátásra egyre nagyobb szükség van. Ezt az egyre nehezező terhet tudja az iskola a beköltöző intézménnyel megosztani, hogy így továbbra is még jobb színvonalon legyen képes feladatát ellátni.

A Csillagszem Fejlesztő Általános Iskola a Dyscalculiás, Dyslexiás Gyermekekért Alapítvány fenntartásában működő speciális feladatokat ellátó intézmény. Tevékenysége az alsó tagozatos korosztály esetén az ép intellektusú, tanulási zavarral, és ezzel esetleg összefüggésben, beilleszkedési nehézséggel küzdő gyerekek kis csoportban történő fejlesztésére terjed ki. Céljuk minden esetben, hogy a gyermekek a komplex fejlesztés hatására mihamarabb visszahelyezhetőek legyenek a hagyományos oktatási rendszerbe. Az évek során ezen a területen szakmai kompetenciájukkal országos elismertségre tettek szert.

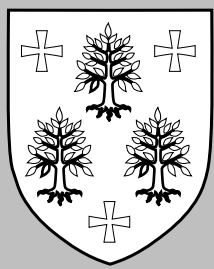
Szakmai kapacitásuk lehetővé teszi, hogy az oktató-nevelő tevékenység mellett egyéb szolgáltatásokat is ellássanak, például prevenciós tevékenységet, szűrési, diagnosztizálást és szakmai továbbképzéseket.

A két intézmény kapcsolatából létrejöhet egy olyan szakmai kompetenciákkal rendelkező csoportosulás, amely az integrált nevelés területén modellértékű lehet, és módszertani segítséget nyújthat a többi intézménynek.

Barna Gáborné,
Művelődési Iroda

Pitman-vizsga

Pitman középfokú vizsgára tízhetes, heti 2x2 órás előkészítő tanfolyam indul legfeljebb 8–10 fős csoportban, tizenéveseknek, április 6-án. Helyben vizsgáztatás a Fillér Utcai Általános Iskolában (1022 Fillér u. 70–76.). Jelentkezni lehet a (06 30) 853-4687-es telefonszámon a délutáni órákban.



www.budaipolgar.hu

B U D A I P O L G Á R

2004. ÁPRILIS 1.

RENDELETMELLÉKLET

Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzat Képviselő-testületének 7/2004. (III. 16.) önkormányzati rendelete az önkormányzat 2004. évi költségvetéséről

A II. Kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete az államháztartásról szóló, többször módosított 1992. évi XXXVIII. törvény 65. §. (1) bekezdésében meghatározott jogkörben eljárva Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzat a 2004. évi költségvetéséről a következő rendeletet alkotja.

Elő rész

A II. Kerületi Önkormányzat 2004. évi költségvetésének kiadási és bevételei

1. §

(1) A Képviselő-testület a II. Kerületi Önkormányzat 2004. évi költségvetése

kiadási főösszegét

17 687 509 ezer forintban

bevételei főösszegét

15 607 851 ezer forintban

hiányának összegét

2 079 658 ezer forintban

állapítja meg.

(2) Az 1. számú tábla tartalmazza az (1) bekezdés szerinti főösszegeken belül a működési, felhalmozási célú kiadási (6. oszlop) és bevételi (14. oszlop) előirányzatokat „mérlegszerűen”.

(3) A Képviselő-testület az (1) bekezdés szerinti kiadási főösszegeken belül az előirányzat-csoportonkénti összegeket a 2. számú tábla 6. oszlopa szerint határozza meg.

(4) A Képviselő-testület az (1) bekezdés szerinti bevételi főösszegeken belül az előirányzat-csoportonkénti összegeket a 3. számú tábla 6. oszlopa szerint határozza meg.

(5) A Képviselő-testület az (1) bekezdés szerinti 2 079 658 E Ft összegű hiány finanszírozására

a) 1 504 331 E Ft összegű hosszú lejáratú fejlesztési hitel,

b) 545 735 E Ft összegű közép-lejáratú hitel, és

c) 29 592 E Ft összegű rövid lejáratú hitel

felvételét határozza meg. Az a) és b) pontok szerinti hitelek kiadhatóak a Pénzügyi Bizottság előzetes véleményének ismeretében kötvénykibocsátással. Az a) és b) pont szerinti hitelfelvételről, kötvénykibocsátásról a Képviselő-testület, a c) pont szerinti rövid lejáratú hitelfelvételről a polgármester dönt.

(6) A Képviselő-testület az (1) bekezdésben megállapított kiadási főösszeg címenkénti és címen belül előirányzat-csoportonkénti összegeit a 4. számú tábla A/I. és A/II. sorai szerint határozza meg, az (1) bekezdésben megállapított bevételi főösszeg címenkénti és címen belül előirányzat-csoportonkénti összegeit ugyanezen tábla B/I. és B/II. sorai szerint határozza meg az önállóan gazdálkodó intézmények tekintetében.

(7) A Képviselő-testület az egyes címekhez kapcsolódó költségvetési engedélyezett létszám-előirányzatot a 4. számú tábla C sora szerint határozza meg az önállóan gazdálkodó intézmények tekintetében.

(8) A Képviselő-testület az (1) bekezdésben megállapított kiadási főösszegeken belül a működési kiadások címenkénti és kiemelt előirányzatokkénti összegeit az 5. számú tábla 3–14. oszlopoi szerint határozza meg, az (1) bekezdésben megállapított bevételi főösszegeken belül a működési bevételek — külön az intézményi támogatások — címenkénti összegeit ugyanezen tábla 15–22. oszlopoi szerint határozza meg.

(9) A Képviselő-testület a (3) és (4) bekezdésében megállapított kiadási és bevételi főösszeg előirányzat-csoportonkénti összegein belül a Polgármesteri Hivatal címen tervezett előirányzat-csoportok kiadási összegét kiemelt előirányzatokként — ide értve a költségvetési engedélyezett létszám-előirányzatát is — és feladatonként a 6. számú tábla szerint határozza meg, a bevételeket kiemelt előirányzatokként és feladatonként a 7. számú tábla szerint határozza meg.

(10) A Képviselő-testület az (1) bekezdésben megállapított kiadási főösszegeken belül a működési célú pénzeszköztátadások részletes jogcímenkénti előirányzatait a 8. számú tábla 4. oszlopa szerint határozza meg.

(11) A Képviselő-testület az (1) bekezdésben megállapított kiadási főösszegeken belül a működési célú pénzeszköztátvételek részletes jogcímenkénti előirányzatait a 9. számú tábla 4. oszlopa szerint határozza meg.

(12) A Képviselő-testület az (1) bekezdésben megállapított kiadási főösszegeken belül tervezett 2004. évi adósságszolgálatot, a korábban felvett hitelek törlesztő részletét 900 000 E Ft-ban, a kamat törlesztő részletét 2 288 E Ft-ban határozza meg.

(13) A Képviselő-testület az (1) bekezdésben megállapított kiadási főösszegeken belül a felhalmozási célú pénzeszköztátadások részletes jogcímenkénti előirányzatait a 10. számú tábla 4. oszlopa szerint határozza meg.

(14) A Képviselő-testület az (1) bekezdésben megállapított kiadási főösszegeken belül a felhalmozási célú pénzeszköztátvéte-

lek részletes jogcímenkénti előirányzatait a 11. számú tábla 4. oszlopa szerint határozza meg.

(15) A Képviselő-testület az INTELIG címen megállapított költségvetési főösszegeken belül a részben önállóan gazdálkodó költségvetési szervek és egyes feladatok működési kiadásait és bevételeit előirányzat-csoportonként és kiemelt előirányzatokként a 13. számú tábla szerint határozza meg.

(16) A Képviselő-testület az önkormányzat által kijelölt ágazati felújítási előirányzatokat feladatonként a 14. számú tábla 4. oszlopa szerint határozza meg.

(17) A tervezett felújítási feladatok következő évekre áthúzódó kiadásainak előirányzatait a 14. számú tábla 5–6. oszlopa mutatja be.

(18) A Képviselő-testület az önkormányzati beruházások címen tervezett felhalmozási kiadások feladatonkénti előirányzatait a 15. számú tábla 4. oszlopa szerint határozza meg.

(19) A tervezett beruházási feladatok következő évekre áthúzódó kiadásainak előirányzatait a 15. számú tábla 5–6. oszlopa mutatja be.

(20) A Képviselő-testület az (1) bekezdés szerinti kiadási és bevételi főösszeg teljesülését a 17. számú „Előirányzat-felhasználási ütemterv” tábla szerint határozza meg.

2. §

(1) Az 1. § (1) bekezdésében jóváhagyott kiadásokból 2004. évben I. Általános tartalék

48 075 ezer forint,

II. Céltartalékok

612 596 ezer forint,

a) működési céltartalék

47 196 ezer forint,

Szsz.	Szsz.	Kiadási előirányzat-csoport megnevezése	2002. évi eredeti előirányzat	2003. évi eredeti előirányzat	2004. évi tervezett előirányzat	2005. évi tervezett előirányzat	2006. évi tervezett előirányzat	Szsz.	Bevételi előirányzat-csoport megnevezése	2002. évi eredeti előirányzat	2003. évi eredeti előirányzat	2004. évi tervezett előirányzat	2005. évi tervezett előirányzat	2006. évi tervezett előirányzat	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Működési kiadások															
1.		Intézményi működési kiadások	7 934 195	9 930 882	11 264 931	11 636 366	11 985 457	1.	Intézményi működési bevételek	1 214 321	1 185 148	1 289 550	1 820 522	1 829 819	1 884 713
2.		Pénzeszközátadások, egyéb támogatások és jutások	409 050	397 662	376 341	455 620	467 762	2.	Helyi adók	2 489 828	2 820 918	2 818 938	4 124 941	4 248 689	4 376 150
3.		Általános tartalék	28 185	22 000	1 754	48 075	0	3.	Átengedett központi adók	954 508	1 282 616	1 597 463	1 685 323	1 735 883	
4.		Működési céltartalék	4 370	104 358	7 083	47 196	0	4.	Önkorm. sajátos működési bevételei	600 875	524 800	480 456	631 489	650 434	669 947
5.		Zárott tartalék	63 703	224 729	0		55 000	5.	Önkorm. költségvetési támogatása	1 755 124	2 501 259	2 628 612	2 641 793	2 787 092	2 870 704
6.		Zárott tartalék. Egészségügyi Szolgálat			50 000			6.	Egyéb működési célú bevételek	654 227	990 080	1 295 696	881 734	863 200	889 096
7.		Hittelfelrészítés	0	250 000	250 000	900 000	334 771								
									Hittelfelvétel működésre	30 526					
I.	Működési célú kiadások összesen:		8 399 503	10 929 631	11 510 128	12 765 822	12 468 491	I.	Működési célú bevételek összesen:	7 699 409	9 304 821	9 795 213	11 697 942	12 064 557	12 426 483
Felhalmozási kiadások															
8.		Felújítási kiadások	242 597	245 680	230 667	446 012	372 220	7.	Önkorm. sajátos felhalmozási bev.	3 959 800	2 689 589	3 389 293	3 012 956	1 545 989	1 442 000
9.		Beruházási kiadások	3 789 801	2 555 008	3 545 818	1 680 557	442 995	8.	Pénzügyi befektetések bevételei	320 000	369 000	74 000	159 000	70 000	36 000
10.		Felhalmoz. célú pénzeszköz-átadások	517 110	376 920	1 659 630	386 957	410 523	9.	Felhalmoz. célú pénzeszköztávétel	155 303	20 000	344 576	30 000	135 000	0
11.		Felhalmozási célú támogatások	9 500	11 500	12 300	11 500	67 500	10.	Felhalmozási célú támogatás tör.	41 800	50 548	51 216	56 300	59 300	0
12.		Pénzügyi befektetések kiadásai	20 000	14 000	14 000	16 000	0	11.	CÉLHITELEK	1 039 524	716 700	38 019	656 737	90 550	0
13.		Hittelfelrészítés	24 915				0	13.	Előző évi felhalmozási pénzmaradvány			1 770 130			
14.		Felhalmozási céltartalék	212 410	520 250	93 607	515 400	0								
II.	Felhalmozási célú kiadások összesen:		4 816 333	3 723 358	5 175 749	4 921 687	1 558 820	II.	Felhalmozási célú bevételek összesen:	5 516 427	3 845 837	5 666 566	3 909 909	1 897 839	1 537 300
III.	Kiadások összesen (I+II):		13 215 836	14 652 989	16 685 877	17 687 509	14 436 842	III.	Bevételek összesen (I+II):	13 215 836	13 150 658	15 461 779	15 607 851	13 962 396	13 963 793
								IV.	Hittelfelvétel a hiány finanszírozására:	0	1 502 331	1 224 098	2 079 658	1 024 938	473 049
								V.	Bevétel és forráshiány mindösszesen (III+IV):	13 215 836	14 652 989	16 685 877	17 687 509	14 987 334	14 436 842

◀ 1. tábla: az önkormányzat 2004. évi költségvetési mérlege (ezer forintban)

b) felhalmozási céltartalék

515 400 ezer forint,

c) zárolt tartalék

50 000 ezer forint.

(2) A 16. számú tábla 2. oszlopa tartalmazza a tartalékok részletes jogcímeit.

(3) A Képviselő-testület a kiadási főösszegből 50 000 E Ft mértékű zárolt tartalékot képez az Egészségügyi Szolgálat kiadásainak finanszírozásához az OEP-finanszírozás rendjének változásából adódó bevételi kiesés pótlására.

(4) A (3) bekezdésben foglaltak szerinti tartalék zárolásának feloldásáról vagy végleges elvonásáról az OEP-finanszírozás módosított rendjének kialakulását követően, legkésőbb az I. félév tényadatai alapján augusztus 15-ig, az intézményi költségvetés egyensúlyi helyzetének vizsgálatát követően kell dönteni.

3. §

(1) A II. Kerületi Önkormányzat 2004. évi költségvetése kiadási főösszegeből a helyi kisebbségi önkormányzatok 2004. évi kiadási előirányzatait, előirányzat-csoportonként és kiemelt előirányzatonként a 12. számú tábla I/3–13. sorai tartalmazták.

(2) A II. Kerületi Önkormányzat 2004. évi költségvetése bevételi főösszegéből a helyi kisebbségi önkormányzatok 2004. évi bevételi előirányzatait a 12. számú tábla II/3–13. sorai tartalmazzák.

Második rész

Általános rendelkezések

4. §

(1) A költségvetés címrendjét az 5. számú tábla 2. oszlopa szerint határozza meg.

(2) Az év közben realizálódó — nem céljellegű — önkormányzati többletbevételt a 2004. évre tervezett hiteligény csökkentésére kell fordítani. A nem céljellegű önkormányzati többletbevételek összegét

— a Polgármesteri Hivatal intézményi működési bevételek címen belüli kamatbevételek,

— a helyi adóbevételek címen belül a nem céljellegű iparüzési adó, magánszemélyek kommunális adója, építményadó-bevételek,

— az egyéb sajátos bevételek a felhalmozási és tőkejellegű bevételek címen belül a forgalomképes telek- és ingatlaneladásból, privatizációból, részvények, részesedések eladá-

sából, osztalék- és hozambevételek-
ből származó bevételek

együttes előirányzati és teljesítési adatainak összevetésével kell megállapítani.

(3) A helyi önkormányzat költségvetési rendeletébe beépült helyi kisebbségi önkormányzati előirányzatok kizárólag a helyi kisebbségi önkormányzat határozatai alapján módosíthatók.

(4) A (3) bekezdés alapján végrehajtott módosítások a helyi önkormányzat költségvetési rendeletének kiadási és bevételi előirányzatainak átvezetendők.

Harmadik rész

A II. Kerületi Önkormányzat költségvetésének végrehajtási szabályai

5. §

(1) Az önállóan gazdálkodó költségvetési szerv elemi költségvetése együttesen foglalja magába a saját, valamint a hozzárendelt részben önállóan gazdálkodó költségvetési szervek és egyéb feladatok előirányzatait.

(2) A Képviselő-testület felhatalmazza az Önkormányzat költségvetési intézményeit és a Polgármestert a költségvetésben előírt bevételek beszedésére és a jövőbeavatott kiadások teljesítésére.

(3) A költségvetési intézményeknél, valamint a Polgármesteri Hivatalnál a tervezett bevételek elmaradása nem vonhatja automatikusan

maga után a költségvetési támogatás növekedését. A kiadási előirányzatok, amennyiben a tervezett bevételek nem folynak be, nem teljesíthetők.

(4) A költségvetési szerv, beleértve a Polgármesteri Hivatalt is, a költségvetésben meghatározott előirányzat-csoportoktól, kiemelt előirányzatoktól e költségvetési rendeletben foglaltak szerint térhet el.

(5) A költségvetési szerv költségvetési támogatási előirányzata csak alaptevékenységre és ezzel összefüggő egyéb kiadásokra használható fel.

(6) A 15. számú tábla az oktatási intézmények kötelező eszköz-beszerzés jogcímen szereplő, az oktatási intézmények gépek, berendezések, egyéb felszerelések feladataira tervezett összegéből a kísértékű tárgyi eszköz-beszerzésnek minősülő beszerzések is megvalósíthatók.

	2003. eredmény	2004. tervezett	2005. tervezett	2006. tervezett
Működési forráshiány/többlet	-1 624 810	-1 067 880	-403 934	-450 529
Felhalmozási forráshiány/többlet	122 479	-1 011 778	-621 004	-22 520
Forráshiány összesen	0	0	0	0

2. tábla: a költségvetés kiadási előirányzatai (ezer forintban)

Srsz.	Kiadás jogcíme	2002. évi eredeti előirányzat	2003. évi tervezett előirányzat	2003. évi érvényes előirányzat	2004. évi tervezett előirányzat	2005. évi tervezett előirányzat	2006. évi tervezett előirányzat
1	2	3	4	5	6	7	8
Működési kiadások							
1.	Intézményi működési kiadások	7 894 195	9 930 882	10 874 950	11 264 931	11 636 366	11 985 457
	Személyi juttatások (5. számú tábla)	3 522 147	4 918 310	5 367 027	5 133 288	5 287 287	5 445 905
	Munkaadókat terhelő járulékok (5. számú tábla)	1 278 817	1 629 078	1 737 165	1 669 777	1 719 870	1 771 466
	Dologi kiadások összesen (5. számú tábla)	3 061 150	3 357 112	3 589 003	4 419 128	4 551 702	4 688 253
	Folyó kiadások (5. számú tábla)	32 081	26 382	181 755	42 738	77 507	79 832
2.	Pénzeszköztáradás, egyéb támogatás és pénzbeli juttatások	409 050	397 662	376 341	455 620	467 762	481 795
	Társadalom- és szociálpolitikai juttatások (6. sz. tábla)	272 121	220 296	203 473	274 640	282 879	291 366
	Kisebbségi önkormányzatok által tervezett pénzeszköztáradás (12. sz. tábla)		30	7 965	1 482		0
	Működési célú pénzeszköztáradás + ösztöndíjak (8. sz. tábla)	136 929	177 336	164 903	179 498	184 883	190 429
3.	Általános tartalék (16. sz. tábla I. fősor)	28 185	22 000	1 754	48 075		20 000
4.	Működési céltartalék (16. sz. tábla II/a fősor)	4 370	104 358	7 083	47 196		55 000
5.	Zárolt intézményi működési kiadás (16. sz. tábla II/c fősor)	63 703	224 729	0			
6.	Zárolt tartalék (Egészségügyi Szolgálat)				50 000		
7.	Működési hitel törlesztése (6. sz. tábla 18. oszlop)		250 000	250 000	900 000	364 363	334 771
Felhalmozási kiadások							
8.	Felújítási kiadások összesen (14. sz. tábla)	242 597	245 680	230 667	446 012	372 220	24 302
9.	Beruházási kiadások összesen (15. sz. tábla)	3 789 801	2 555 008	3 165 545	3 545 818	1 680 557	442 995
10.	Felhalmozási célú pénzeszköztáradás (10. sz. tábla)	517 110	376 920	1 659 630	386 957	398 566	410 523
11.	Felhalmozási célú támogatások	9 500	11 500	12 300	11 500	67 500	70 000
	Helyi támogatás lakásvásárláshoz					52 000	54 000
	Munkáltatói kölcsönök	9 500	11 500	11 500	11 500	15 500	16 000
	Egyéb felhalmozási célú kölcsönök			800			
12.	Pénzügyi befektetések kiadásai (6. sz. tábla 17. oszlop)	20 000	14 000	14 000	16 000		10 000
13.	Felhalmozási hitel törlesztése	24 915					
14.	Felhalmozási céltartalék (16. sz. tábla II/b fősor)	212 410	520 250	93 607	515 400		602 000
	Kiadások összesen:	13 215 836	14 652 989	16 685 877	17 687 509	14 987 334	14 436 842

(7) Az önállóan gazdálkodó intézmények a 15. táblában meghatározott és a költségvetésükbe leadott egyes beruházási feladatok megvalósítását követően, a keletkező szabad előirányzat-maradványait a meglévő beruházási jogcímeik között saját hatáskörben átcsoportosíthatják, ha a beruházási feladat egyedi bruttó értéke a 2000 E Ft-ot nem haladja meg.

(8) A felújítási pénzeszközökkel való gazdálkodási jogosultságot az önállóan gazdálkodó intézmények kapják meg.

(9) Az önállóan gazdálkodó intézmények a 14. táblában meghatározott egyes felújítási feladatok megvalósítását követően, a keletkező szabad előirányzat-maradványait a meglévő felújítási jogcímeik között saját hatáskörben átcsoportosíthatják.

(10) Az önállóan gazdálkodó intézmények a 14. táblában meghatározott egyes felújítási jogcímeiken keletkező előirányzat-maradványok terhére új jogcímen kötelezettséget csak a Költségvetési Bizottság jóváhagyásával vállalhatnak.

(11) A (7)–(10) szerinti jogszabályokat az INTELIG a részben önállóan gazdálkodó intézmények egyetértése mellett gyakorolhatja.

Költségvetési előirányzatok változtatása

6. §

(1) A költségvetési rendelet módosítását haladéktalanul a Képviselő-testület elé kell terjeszteni, ha év közben az Országgyűlés előirányzatot zárol az önkormányzatnál.

(2) A költségvetési rendelet módosítását haladéktalanul, a következő rendes ülésen a Képviselő-testület elé kell terjeszteni, ha a Fővárosi Közgyűlés a helyi önkormányzatokról szóló — többször módosított — 1990. évi LXV. tv. 64. § (5) bekezdésében biztosított felhatalmazás alapján meghozott, a Fővárosi Önkormányzatot és a kerületi önkormányzatokat osztottan megillető bevételek megosztásáról szóló rendeletében a II. Kerületi Önkormányzat részére megállapított osztottan megillető bevételek tekintetében az e rendeletben foglaltaktól eltérően rendelkezik.

(3) A polgármester pótköltségvetési rendelettervezetet köteles a Képviselő-testület elé terjeszteni haladéktalanul, ha év közben a körülmények oly módon változnak meg, hogy ezek az önkormányzat költségvetésének teljesítését jelentősen veszélyeztetik.

7. §

(1) A költségvetési rendelet módosítására a Képviselő-testület döntése alapján, szükség szerint kerül sor, de legalább

a) az első félévre vonatkozóan a féléves beszámolóval egyidejűleg,

b) a második félévre vonatkozóan tárgyév november 30-ig, de legkésőbb a költségvetési beszámoló felügyeleti szervhez történő megküldésének határidejéig, december 31-i hatállyal,

c) a költségvetési rendeletben a céltartalékok között megtervezett (16. tábla, II. sorok) kiadásokra vonatkozó, átruházott hatáskörben végrehajtott előirányzat-változások esetén a Képviselő-testületnek a módosítást követő rendes ülésen.

(2) Az (1) bekezdés a) és b) pontja esetén a költségvetési rendelet módosításának tartalmaznia kell az alábbi okok hatását a költségvetésre:

a) a központi szervek által engedélyezett előirányzat-módosítások,

b) az önállóan gazdálkodó költségvetési szerveket érintő, felügyeleti szervi hatáskörben végrehajtott előirányzat-módosítások,

c) az önállóan gazdálkodó költségvetési szervek és a Polgármes-

teri Hivatal saját hatáskörében végrehajtott előirányzat-módosítások,

d) a Képviselő-testület által átruházott hatáskörben hozott átcsoportosítások,

e) az éves költségvetés főösszeget, illetve a kiemelt előirányzatok közötti átcsoportosításokat eredményező képviselő-testületi döntések,

f) az önkormányzati többletbevételek előirányzatosítása.

Előirányzat-módosítás a Képviselő-testület kizárólagos jogkörében, illetve az átruházott jogkörök szabályozása

8. §

A Képviselő-testület a jóváhagyott költségvetés bevételi és kiadási főösszegének, előirányzat-csoportjainak, kiemelt előirányzatainak tekintetében, a 9. és a 12. §-okban előírtak kivételével, valamint a létszámkereteinek tekintetében fenntartja magának a jogot az előirányzatok év közbeni megváltoztatására.

9. §

(1) A Képviselő-testület a jóváhagyott költségvetésen belül az alábbi esetekben biztosít önálló jogkörben előirányzat-változtatási jogot a Polgármesternek:

a) A külön döntést nem igénylő központi pótelőirányzatok, valamint a terven felül, meghatározott céllal átvett pénzeszközök előirányzatosítása és azoknak az intézmények részére történő átadása,

b) a költségvetési intézmények kiemelt előirányzatai között, kivéve a személyi juttatások növelését eredményező döntést (az átcsoportosítás kezdeményezésének feltétele, hogy az átcsoportosítás működési támogatási többletigénnyel nem járhat),

c) a rendelet mellékletét képező 16. számú tábla „Polgármester saját kerete”, „Közvéleménykutatásra”, „Alpolgármesterek kerete” sorokban jóváhagyott jogcímeik konkrét feladatra történő átcsoportosítása miatti előirányzat-módosítás,

d) a Polgármesteri Hivatal igazgatási tevékenysége és az egyéb önkormányzati feladatokra vonatkozó működési kiadásokon belül a kiemelt előirányzatok közötti átcsoportosítás,

e) az e rendelet felhatalmazása alapján hozott bizottsági döntések végrehajtásához kapcsolódó előirányzat-módosítások,

3. tábla: a költségvetés bevételi előirányzatai (ezer forintban)

Srsz.	Bevétel jogcíme	2002. évi eredeti bevételi előirányzat	2003. évi eredeti bevételi előirányzat	2003. évi érvényes bevételi előirányzat	Bevételi előirányzat		
					2004. évre tervezve	2005. évre tervezve	2006. évre tervezve
1	2	3	4	5	6	7	8
MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK							
1.	Intézményi működési bevételek	1 214 321	1 185 148	1 289 550	1 820 522	1 829 819	1 884 713
	Alaptevékenység bevételei (5. sz. tábla)	262 959	250 636	217 684	254 965	262 614	270 492
	Alaptevékenységgel összefüggő egyéb bevételek (5. sz. tábla)	224 911	263 732	285 855	301 822	310 877	320 203
	Intézmények egyéb sajátos bevételei (5. sz. tábla)	254 587	272 729	336 842	310 707	320 028	329 629
	ÁFA-bevételek, visszatérülések (5. sz. tábla)	343 549	245 906	266 001	802 233	826 300	851 089
	Kamatbevételek (5. sz. tábla)	128 315	152 145	183 168	150 795	110 000	113 300
2.	Helyi adók összesen:	2 489 828	2 820 918	2 818 938	4 124 941	4 248 689	4 376 150
	Iparűzési adó	1 872 828	2 189 418	2 187 438	3 355 941	3 456 619	3 560 318
	Építményadó	482 000	487 000	487 000	600 000	618 000	636 540
	Magánszemélyek kommunális adója	115 000	105 500	105 500	130 000	133 900	137 917
	Egyszeri adóhátralék	20 000	0	0	0		
	Pótlékok és bírságok		39 000	39 000	39 000	40 170	41 375
3.	Átengedett központi adók	954 508	1 282 616	1 281 961	1 597 463	1 685 323	1 735 883
	Személyi jövedelemadó normatív módon elosztott része	794 508	1 011 816	1 011 161	1 242 463	1 310 798	1 350 122
	Személyi jövedelemadó PM—BM rendelet alapján	167 645	292 187	292 187	455 508	480 561	494 978
	Személyi jövedelemadó normatív forrásmegosztás része	626 863	719 629	718 974	786 955	830 238	855 145
	Gépjárműadó	160 000	270 800	270 800	355 000	374 525	385 761
4.	Önkormányzat sajátos működési bevételei:	600 875	524 800	480 456	631 489	650 434	669 947
	Közterület-foglalási díj	34 375	54 400	54 400	55 000	56 650	58 350
	Parkolási rendszer bevételei	69 600	24 000	44 743	0	0	0
	Egyéb sajátos működési bevételek	95 000				0	0
	Építésügyi bírság		59 000	13 000	60 000	61 800	63 654
	Bérleti jog átruházása		1 500	4 313	1 000	1 030	1 061
	Közműfejlesztési támogatás lakosságtól		27 900	6 000	79 089	81 462	83 906
	Út-igénybevételi díj		3 000	3 000	2 400	2 472	2 546
	Önkormányzati lakások lakbérbevételei	55 000	55 000	55 000	89 000	91 670	94 420
	Önkormányzati nem lakások bérleti díja	346 900	300 000	300 000	345 000	355 350	366 011
5.	Önkormányzatok költségvetési támogatása	1 755 124	2 501 259	2 628 612	2 641 793	2 787 092	2 870 704
	Normatív állami hozzájárulások	1 654 889	2 290 140	2 370 395	2 441 626	2 575 915	2 653 193
	Normatív módon elosztott kötött felhasználású központi támogatás	96 305	204 319	179 497	193 027	203 643	209 753
	Színházak támogatása			5 000			
	Központosított előirányzatok	3 930	6 800	73 720	7 140	7 533	7 759
6.	Egyéb működési bevételek	654 227	990 080	1 295 696	881 734	863 200	889 096
	Eü. Alaptól átvett pénzeszközök	574 000	946 000	885 313	830 000	863 200	889 096
	Működési célú átvett pénzeszközök (9. sz. tábla + Kisebbségek + Intézm.)	80 227	44 080	163 504	51 734		
	Előző évi szabad működési pénzmaradvány	0		246 879			
FELHALMOZÁSI BEVÉTELEK							
7.	Önkormányzatok sajátos felhalmozási bevételei	3 959 800	2 689 589	3 389 293	3 012 956	1 545 989	1 442 000
	Címzett támogatás	331 000		323 827			
	Céltámogatás			76 461			
	Burkolatlan utak (normatív kötött támogatásból)	186 124			32 407		
	Földingatlan-értékesítés	1 840 000	1 448 600	2 142 987	1 380 000	1 000 000	900 000
	Tartós földhasználattal összefüggő bevételek	0	10 000	10 000	10 000	5 000	5 000
	Nem lakáscélú helyiségek értékesítése	758 687	410 000	410 000	430 000	430 000	435 000
	Helyiség értékesítése 2003. évi áthúzódó				79 360		
	Egyéb tárgyi eszköz értékesítése	2 000	0	2 013	3 200	2 000	2 000
	Önkormányzati lakások értékesítése	400 000	222 000	245 016	350 000	100 000	95 000
	Bérlet nélküli lakások értékesítése	150 000	168 000	168 000	0		
	Kiürült önkormányzati építmények értékesítése		400 000		710 000		
	Közös tulajdon megszüntetése miatt		20 000		15 000		
	Egyéb vagyonértékű jogból szárm. bev. [KT 559/2000. (XII. 21.) hat.]	1 989	1 989	1 989	1 989	1 989	
	Privatizációból származó bevétel	290 000	9 000	9 000	1 000	7 000	5 000
8.	Pénzügyi befektetések bevételei	320 000	369 000	74 000	159 000	70 000	36 000
	Órztalék- és hozambevételek	20 000	9 000	74 000	59 000	36 000	36 000
	Részesedések értékesítése	300 000	360 000		100 000	34 000	
9.	Felhalmozási célú pénzeszköztámvétel	155 303	20 000	344 576	30 000	135 000	
	Felh. célú pénzeszköztámvétel (11. sz. tábla + Kisebbségek + Intézmények)	155 303	20 000	344 576	30 000	135 000	
10.	Felhalmozási célú támogatás törlesztése	41 800	50 548	50 548	51 216	56 300	59 300
	Helyi támogatás visszafizetése	30 000	35 000	35 000	35 000	39 000	42 000
	Első lakáshoz jutók kölcsöne	1 500	600	600	600	300	300
	Munkáltatói kölcsön	2 500	5 000	5 000	5 000	5 000	5 000
	Völgy u. 28. sz. alatti tház, kamatmentes kölcsön		948	948	316		
	Tagi kölcsön visszatérülése	7 800	9 000	9 000	10 300	12 000	12 000
11.	Hítelfelvételből származó bevételek	642 524	0	0	0		
12.	CÉLHITELEK	427 526	716 700	38 019	656 737	90 550	
	Hítelfelvételből származó bevételek: Klebelsberg K. 2001–2002. évi	231 000	337 017	13 190			
	Hítelfelvételből származó bevételek: Klebelsberg K. 2003. évi				13 191		
	Hítelfelvételből származó bevételek: 6 vízgyűjtő				146 696		
	Hítelfelvételből származó bevételek: 7 vízgyűjtő				191 249		
	Hítelfelvételből származó bevételek: Széchenyi-terv	10 000	165 124	24 829	24 829		
	Hítelfelvételből származó bevételek: 16/A vízgyűjtő	30 526	124 582		106 042		
	Hítelfelvételből származó bevételek: 16/B vízgyűjtő	156 000	89 977		76 066		
	Rövid lejáratú hitel vízgyűjtőkhöz (Fővárosi refinanszírozás)				98 664	90 550	
13.	Előző évi felhalmozási pénzmaradvány			1 770 130			
	Bevételek	13 215 836	13 150 658	15 461 779	15 607 851	13 962 396	13 963 793
	Hítelfelvétel a hiány finanszírozására:		1 502 331	1 224 098	2 079 658	1 024 938	473 049
	Bevételek összesen:	13 215 836	14 652 989	16 685 877	17 687 509	14 987 334	14 436 842

4. tábla: önállóan gazdálkodó intézmények 2004. évi működési és felhalmozási előirányzatai (ezer forintban)

Srsz.	Jogcím	INTELIG 2004	Budenz Ált. Isk. és Gimn. 2004	II. Rákóczi F. Gimn. 2004	Móricz Zs. Gimn. 2004
1	2	3	4	5	6
I.	Működési kiadások összesen:	4 744 241	262 733	259 967	309 881
1	Felújítás	176 621	24 906	20 000	11 000
2	Beruházás				
3	Adott kölcsönök	5 500			
II.	Felhalmozási kiadások össz.	182 121	24 906	20 000	11 000
A	Kiadások összesen: (I. + II.)	4 926 362	287 639	279 967	320 881
1	Működési bevételek	287 496	18 163	4 705	20 647
2	Működési célú pénzeszköztámvétel	0	0	0	0
I.	Működési bevételek összesen:	287 496	18 163	4 705	20 647
II.	Felhalmozási és tökebevételek	0	0	0	
	Előző évi pénzmaradvány (működési és felhalmozási össz.)				
III.	Intézményfinanszírozás	4 638 866	269 476	275 262	300 234
IV.	Felhalmozási célú pénzeszköztámvétel	0	0		
B.	Bevételek összesen: (I. + II. + III. + IV.)	4 926 362	287 639	279 967	320 881
C	Költségvetési engedélyezett létszámkeret:	1,484.5	93.5	83.5	90.5
	ebből részben önálló intézmények létszámkerete:	1,463.0			
D	Intézmények zárólása: (tájékoztató adat)				

Srsz.	Jogcím	Egészségügyi Szolgálat 2004	Marczibányi Téri Műv. Központ 2004	Petőfi Művelődési Központ 2004	Intézmények összesen: 2004
7	8	9	10	11	12
I.	Működési kiadások összesen:	1 042 250	213 438	106 825	6 939 335
1	Felújítás	42 800	17 585	0	292 912
2	Beruházás				
3	Adott kölcsönök				5 500
II.	Felhalmozási kiadások összesen	42 800	17 585	0	298 412
A	Kiadások összesen: (I. + II.)	1 085 050	231 023	106 825	7 237 747
1	Működési bevételek	110 000	62 000	6 825	509 836
2	Működési célú pénzeszköztámvétel	830 000	0	0	830 000
I.	Működési bevételek összesen:	940 000	62 000	6 825	1 339 836
II.	Felhalmozási és tökebevételek	0			0
	Előző évi pénzmaradvány (működési és felhalmozási összesen)				0
III.	Intézményfinanszírozás	145 050	169 023	100 000	5 897 911
IV.	Felhalmozási célú pénzeszköztámvétel				0
B	Bevételek összesen: (I. + II. + III. + IV.)	1 085 050	231 023	106 825	7 237 747
C	Költségvetési engedélyezett létszámkeret:	347	60	19	2,178.0
	ebből részben önálló intézmények létszámkerete:				1,463.0
D	Intézmények zárólása: (tájékoztató adat)				0

f) a rendelet mellékletét képező 16. számú tábla „Társasházak felújítása” sorában jóváhagyott előirányzat tényleges felhasználása során történő előirányzat-átcsoportosítások,

g) a rendelet mellékletét képező 16. számú tábla „EU-integrációval összefüggő feladatok támogatása” sorában jóváhagyott előirányzat konkrét feladatra történő átcsoportosítása miatti előirányzat-módosítások,

h) a rendelet mellékletét képező 16. számú tábla „Cigány kisebbség fel nem osztott központi támogatása” sorában jóváhagyott előirányzat átcsoportosítása miatti előirányzat-módosítás a Cigány Kisebbségi Önkormányzat költségvetési határozata alapján.

(2) A Képviselő-testület a jóváhagyott költségvetésen belül az alábbi esetekben biztosít a jegyző egyetértése mellett előirányzat-módosítási jogot a Polgármesternek:

a) A Polgármesteri Hivatal igazgatási és egyéb szakmai tevékenységgel kapcsolatos intézményi működési kiadásainak mó-

dosítása a terven felüli működési bevételekből,

b) a Polgármesteri Hivatal igazgatási és egyéb szakmai tevékenységével kapcsolatos felújítási kiadásain belüli átcsoportosítás, valamint ezen felújítások megvalósítása után szükségessé váló előirányzat-módosítások a Polgármesteri Hivatal igazgatási és egyéb szakmai tevékenységei szakfeladatok dologi, felújítási és felhalmozási előirányzatai között,

c) a rendelet mellékletét képező 16. számú táblában jóváhagyott „Adójutalék” jogcím keretösszegének kiemelt előirányzatokra való felosztása tekintetében.

(3) A Képviselő-testület a jóváhagyott költségvetésen belül az alábbi esetekben biztosít az érintett szakbizottság egyetértése mellett gyakorolható előirányzat-módosítási jogot a Polgármesternek:

a) az intézmények közötti (részben önállóak között is) működési feladatátrendezés miatti előirányzat-módosítás, ha a feladatok, illetve azok teljesítése a tervezéskor számításba vettől el-

térően alakulnak,

b) a jóváhagyott intézményi költségvetési támogatás ágazati szintű előirányzatának betartásával átcsoportosítás a részben önállóan gazdálkodó intézmények között, ha feladataiban jelentős változás következik be.

(4) A Képviselő-testület a jóváhagyott költségvetésen belül az alábbi esetekben biztosít előirányzat-módosítási jogot:

a) A Településüzemeltetési Bizottságnak a bizottság feladatait és hatásköreit érintő szakfeladatok és kiadási tételek közötti előirányzat-átcsoportosítások miatti előirányzat-módosítása, valamint a rendelet mellékletét képező 16. számú tábla „Havaria keret” sorában jóváhagyott előirányzat konkrét feladatra történő átcsoportosítása miatti előirányzat-módosítás.

b) A Kerületfejlesztési Bizottságnak a bizottság feladatait és hatásköreit érintő szakfeladatok és kiadási tételek közötti előirányzat-átcsoportosítások miatti előirányzat-módosítása, valamint a rendelet mellékletét képező 16. számú tábla „Nagy Imre

tér felújítására pályázati önrész” sorában jóváhagyott előirányzat konkrét feladatra történő átcsoportosítása miatti előirányzat-módosítás.

c) A Gazdasági és Tulajdonosi Bizottságnak a bizottság feladatait és hatásköreit érintő szakfeladatok és kiadási tételek közötti előirányzat-átcsoportosítások miatti előirányzat-módosítása.

(5) A Képviselő-testület a jóváhagyott költségvetésen belül az alábbi esetekben biztosít előirányzat-módosítási jogot a Költségvetési Bizottságnak:

a) az önállóan gazdálkodó intézmények beruházási kiadásainak az intézmények költségvetésébe való átcsoportosítása miatti előirányzat-módosításra, bruttó 40 000 E Ft összeghatárig,

b) a 15. sz. táblában a sorszámozott sorok alatt jóváhagyott konkrét feladatokra biztosított beruházási előirányzatok közötti átcsoportosítás miatti előirányzat-módosításra, ha a beruházási feladat egyedi bruttó értéke meghaladja a 2000 E Ft-ot de nem éri el a 40 000 E Ft-ot, kivéve a (4) bekezdésben megjelölt bizottságok feladatait és hatásköreit érintő szakfeladatok és kiadási tételek közötti előirányzat-átcsoportosításokat,

c) a rendelet mellékletét képező 16. számú tábla „Feladattal nem terhelt tartalék” sorában jóváhagyott jogcím-előirányzatának a konkrét feladatokra történő felosztása és a kiemelt előirányzatokra való átcsoportosítása miatt,

d) a rendelet mellékletét képező 16. számú tábla „Képviselő-testülethez rendelt tartalék” sorában jóváhagyott 13 558 E Ft tervezett előirányzattól 958 E Ft összeg konkrét feladatra történő átcsoportosítására a Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzat Képviselő-testületének Szervezeti és Működési Szabályzatáról szóló 13/1992. (VII. 1.) rendelet 50. §-ában meghatározottak szerint megalakult képviselői frakciók vezetőinek együttes, míg a fennmaradó — frakciókhoz létszámarányosan rendelt — összeg tekintetében az érintett frakcióvezetők javaslata alapján,

e) a rendelet mellékletét képező 16. számú tábla „Fogorvosok eszközbeszerzési támogatása” sorában jóváhagyott jogcím-előirányzatának a konkrét feladatokra történő felosztása miatti előirányzat-módosítás,

Sorsz.	Címrend	Összesen (4 + ... + 14)	Működési kiadásból kiemelt előirányzatok								Intézményi működési bevételek										Saját bevételek összesen (15 + ... + 20)	Intézmény-finan- szírozás (3–21)
			Munkaadót terhelő járulékok			Társad. és szociál. juttatások					Tartalék (általános és működési)		Alaptevékenység bevételei		Intézm. egyéb sajátos bevételei		AFA-bevételek, bevétel- visszatérítések		Kamat-bevételek	Működési célú pénzeszközök átvétele		
			Személyi juttatások	Tb-járulék	Ej-járulék	Munkaadói járulék	Táppénz-hozzájárulás	Dologi kiadások	Egyéb folyó kiadások		Mikrodé- si célú peszt. átad.	Rövid lej. hitel visszatf.										
I.	INTELG	4 744 241	2 735 129	762 165	61 457	78 834	5 671	1 090 733	10 252						231 598	2 800	24 248	27 850	1 000	287 496	4 456 745	
1.	Budenz József Általános Iskola és Gimn.	262 733	159 369	43 969	3 871	4 548	780	49 671	525						11 738	0	4 145	2 280	0	18 163	244 570	
3.	III. Rákóczi Ferenc Gimnázium	259 967	164 825	46 413	3 457	4 801	268	39 888	315						3 710	0	550	445	0	4 705	255 262	
4.	Móricz Zsigmond Gimnázium	309 881	182 979	51 343	3 747	5 311	788	65 413	300						4 911	0	14 500	1 236	0	20 647	289 234	
5.	Egészségügyi Szolgálat	1 042 250	550 000	150 205	12 627	15 168	2 000	312 250	0						500	94 000	10 000	5 500	0	940 000	102 250	
6.	Marczibányi Teri Művelődési Központ	213 438	93 313	26 310	2 484	2 721	207	87 038	1 365						0	51 491	8 834	1 675	0	62 000	151 438	
7.	Petőfi Művelődési Központ	106 825	39 988	11 233	786	1 162	136	53 424	96						1 208	1 700	3 917	0	0	6 825	100 000	
I.	Intézmények összesen (1 + ... + 7)	6 939 335	3 925 603	1 091 638	88 429	112 545	9 850	1 698 417	12 853						253 665	149 991	66 194	38 986	1 000	830 000	1 339 836	
II.	Polgármesteri Hivatal	5 531 335	1 060 697	281 047	12 390	27 230	4 000	2 634 308	29 885						1 300	151 831	244 513	763 247	149 795	51 734	1 310 686	
III.	Kabinet	146 917	47 549	13 128	249	1 033	276	79 157							5 525							
IV.	Képviselő-testület	148 235	99 439	25 239	2 723	0	0	7 246							13 588					0		
V.	Önkormányzat (I + II + III + IV):	12 765 822	5 133 288	1 411 052	103 791	140 808	14 126	4 419 128	42 738						254 965	301 822	310 707	802 233	150 795	881 734	2 650 522	
																				5 599 499	5 599 499	

◀ 5. tábla: önállóan gazdálkodó intézmények 2004. évi működési költségvetése kiemelt előirányzatokként (ezer forintban)

f) a rendelet mellékletét képező 16. számú tábla „Gyermekek Háza infrastruktúra kialakítására” sorában jóváhagyott jogcím-előirányzatának a konkrét feladatokra történő felosztása miatti előirányzat-módosítás.

10. §

(1) A 9. § (1)–(4) bekezdésében foglalt átruházott hatáskörben végrehajtott előirányzat-változtatásokról a döntést hozó köteles havonta tájékoztatást adni a Költségvetési Bizottságnak.

(2) A 9. § (5) bekezdésben foglalt átruházott hatáskörben végrehajtott előirányzat-változtatásokról a Költségvetési Bizottság köteles havonta tájékoztatást adni a Képviselő-testületnek a Képviselő-testület rendes ülésén.

Előirányzat-felhasználási jogkörök

11. §

(1) A Képviselő-testület az alapok és társadalmi önszerveződések támogatására tervezett előirányzatok felhasználásáról az alábbiak szerint rendelkezik:

a) A 8. számú táblában elkülönített, a helyi kisebbségi önkormányzatok részére önkormányzati forrásból biztosított — a kisebbségi önkormányzati feladatok finanszírozását szolgáló — pénzügyi hozzájárulás elnyerésére a helyi kisebbségi önkormányzatoknak tárgyév április 30-áig feladattervvel alapozott pályázatot kell benyújtaniuk. A benyújtott pályázatok mérlegelésével dönt az egyes kisebbségi önkormányzatoknak nyújtandó pénzügyi hozzájárulásának mértékéről és a folyósítás ütemezéséről az illetékes bizottság. A hozzájárulás felhasználásáról a kisebbségi önkormányzat számadási kötelezettségének a tárgyévet követő év március 31-ig tehet eleget. A hozzájárulások tekintetében illetékes a Pénzügyi Bizottság.

b) A költségvetésben tervezett, a 8. számú táblában foglalt „Oktatásfejlesztési keret”, „Közművelődési keret”, „Sport- és tömegsportkeret”, „Drogprevenció”, „Középfokú és felsőoktatásban tanulók ösztöndíja”, valamint a „Nem önkormányzati oktatási intézmények támogatása” jogcímek esetében a Közoktatási, Közművelődési és Sport Bizottság, a „Szociálpolitikai keret” és a „Civitan Help Club működési támogatása” jogcímek esetében az Egészségügyi és Szociális Bizottság, a „Környezetvédelmi keret” jogcím esetében a Kerületfejlesztési Bizottság rendelkezik felhasználási jogkörrel.

c) A keretek felett felhasználási jogkörrel rendelkezők a keretek előirányzatából tartós elkötelezettséggel nem járó feladatokat támogathatnak.

d) A 8. számú tábla „Kerületi tűzoltóság támogatása” jogcímen szereplő támogatás felhasználásáról a Polgármester határoz.

e) A 8. számú tábla „Közbiztonsági Alapítvány támogatása” és a „Polgárőrség támogatása” jogcímeken szereplő támogatások felhasználásáról a Polgármester a Közbiztonsági Tanácsnak egyetértésével határoz.

f) A 8. számú táblában bemutatott további nonprofit szervezetek esetében a „Társadal-

mi szervezetek támogatása” és a „Nyugdíjas klubok támogatása” jogcímek felett a Költségvetési Bizottság rendelkezik felhasználási jogkörrel. A megtervezett előirányzatok felosztására a Költségvetési Bizottság pályázatot ír ki, elszámolási kötelezettség előírásával.

g) A 8. számú táblában bemutatott további nonprofit szervezetek esetében a „Pesthidegkúti VÖK területén lévő szervezetek” és az „Országos Polgárőr Szervezet Pesthidegkút” jogcím felett a Pesthidegkúti Városrészi Önkormányzat rendelkezik felhasználási jogkörrel. A „Pesthidegkúti VÖK területén lévő szervezetek” jogcím előirányzatának felosztására a Pesthidegkúti Városrészi Önkormányzat pályázatot köteles kiírni a Költségvetési Bizottság tájékoztatása mellett, számadási kötelezettség előírásával.

h) A 8. számú tábla „Nem önkormányzati oktatási intézmények támogatása” jogcímen szereplő támogatást negyedéves ütemezésben kell átutalni.

(2) A Képviselő-testület a jóváhagyott költségvetésen belül az alábbi esetekben biztosít előirányzat-felhasználási jogot a Pesthidegkúti Városrészi Önkormányzatnak az illetékes bizottságok utólagos tájékoztatása mellett:

a) A 6. számú tábla „Közutak, hidak, alagutak” sorának 9. oszlopában megtervezett, a Településüzemeltetési Bizottság feladatkörébe tartozó „Járdák, lépcsők” kiadási előirányzatból 3000 E Ft mértékéig,

b) a 6. számú tábla „Város- és községgazdálkodás” sorának 9. oszlopában megtervezett, a Településüzemeltetési Bizottság feladatkörébe tartozó „Közterületen illegálisan kihelyezett hulladék, Máriahegy-Tökhegyen szemétszállítás” kiadási előirányzatból 5000 E Ft, valamint az „Azonnali beavatkozás közterületen” kiadási előirányzatból 3000 E Ft mértékéig,

c) a 6. számú tábla „Helyi közutak létesítése” sorának 15. oszlopában megtervezett, a Településüzemeltetési Bizottság feladatkörébe tartozó „Közlekedési kiskorrekció” kiadási előirányzatból 5000 E Ft mértékéig,

d) a 6. számú tábla „Kisegítő mezőgazdasági szolgáltatás” sorának 9. oszlopában megtervezett, a Kerületfejlesztési Bizottság feladatkörébe tartozó „Zöldhulladék begyűjtéséhez zsákok vásárlása” kiadási előirányzatból 2000 E Ft mértékéig,

e) a 6. számú tábla „Szennyvízelvezetés és kezelés” sorának 9. oszlopában megtervezett, a Településüzemeltetési Bizottság feladatkörébe tartozó „Vízvezetés, átereszek tisztítása” kiadási előirányzatból 2000 E Ft mértékéig,

(3) A Képviselő-testület a jóváhagyott költségvetésen belül előirányzat-felhasználási jogot biztosít a Pesthidegkúti Városrészi Önkormányzatnak a 6. számú tábla „Város- és községgazdálkodás” sorának 9. oszlopában megtervezett „Telekredezés, karbantartás, kaszálás” című kiadási előirányzatokból jogcímenként 3000 E Ft mértékéig.

(4) Az előirányzat-felhasználások során személyi jellegű kifizetésekre nem vállalható kötelezettség.

Srsz.	Szakfeladat	Költségvetési kiadások összesen	Működési kiadásból						Felhalmozási kiadásból										Tartalékból			Lét-szám-elő-irányzat (fő)
			Munkaadót terhelő járulékok		Munkaadókat terhelő járulékok				Dologi kiadások	Folyó kiadások	Műk. célú peszk. átadás + ösz. tömőj	Felhalm. célú peszk. átadás	Társad. és szociál. juttatás	Felújítási kiad. ÁFA-val	Beru-házási kiad. ÁFA-val	Adott kölcsönök	Pénz-ügyi be-riek-te-tesek kiadásai	Hitelek vissza-fizetése	Álta-lános	Műkö-dési célú	Felhal-mozási célú	
3	2	4	5	6	7	8	9	10														11
1																						
1.	Kisegítő mezőgazdasági szolg.	115 339	0	0	0	0	0	89 100	0	0	0	0	2 500	23 739	0	0	0	0	0	0	0	0
2.	Magasépítőipar	24 829	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	24 829	0	0	0	0	0	0	0	0
3.	Helyi közutak létesítése	302 407	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	302 407	0	0	0	0	0	0	0	0
4.	Üdültetés	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
5.	Közutak, hidak, alagutak üzemeltetése	130 000	0	0	0	0	0	130 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
6.	Saját v. bérelt ing. haszn.	473 125	0	0	0	0	0	440 000	0	0	0	0	33 125	0	0	0	0	0	0	0	0	0
7.	Önkormányzatok igazgatási tev.	3 090 038	990 266	252 056	12 390	25 181	4 000	1 345 403	27 572	0	0	660	40 000	392 510	0	0	0	0	0	0	0	0
8.	Helyi kisebbségi önkormányzatok	6 842	1 967	129	0	0	0	1 684	0	1 482	0	0	0	186	0	0	0	0	1 394	0	0	0
9.	Polgári védelem	7 605	2 500	900	0	70	0	2 910	25	0	0	0	600	600	0	0	0	0	0	0	0	0
10.	Önk. int. ell. kisegítő szolg.	300	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	300	0	0	0	0	0	0	0	0
11.	Máshová nem sorolható szervek tevék.	1 999 862	0	0	0	0	0	0	2 288	157 828	277 582	0	0	0	6 000	16 000	900 000	42 550	32 214	515 400	50 000	0
12.	Város- és községgazdálkodás	639 275	0	0	0	0	0	492 400	0	0	0	0	76 875	70 000	0	0	0	0	0	0	0	0
13.	Települési vízellátás	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
14.	Közüllátás	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
15.	Önkormányzatok elszámolása	124 615	0	0	0	0	0	0	0	15 240	109 375	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
16.	Önkormányzatok feladatra nem terv. elsz.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
17.	Övodai nevelés	56 550	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	56 550	0	0	0	0	0	0	0	0
18.	Ált. iskolai nappali rendszerű oktatás	1 651 743	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1 651 743	0	0	0	0	0	0	0	0
19.	Oktatási célok, egyéb feladatok	127 729	65 964	19 128	0	1 979	0	34 228	0	6 430	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
20.	Járbeteg-ellátás	27 963	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	27 963	0	0	0	0	0	0	0	0
21.	Allatgyógyászati tevékenység	3 047	0	0	0	0	0	2 358	0	0	0	0	0	689	0	0	0	0	0	0	0	0
22.	Bölcsődei ellátás	5 250	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	5 250	0	0	0	0	0	0	0	0
23.	Nappali rendszerű szociális ellátás	9 992	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	9 992	0	0	0	0	0	0	0	0
24.	Háziorvosi szolgálat	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
25.	Rendszeres pénzbeli ellátás	206 402	0	8 834	0	0	0	28 952	0	0	168 616	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
26.	Eseti pénzbeli juttatások	110 177	0	0	0	0	0	4 813	0	0	105 364	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
27.	Személyi juttatás és -kezelés	840 910	0	0	0	0	0	5 000	0	0	0	0	0	835 910	0	0	0	0	0	0	0	0
28.	Művelődési központok	84 450	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	84 450	0	0	0	0	0	0	0	0
29.	Sport- és szabadidő-tevékenység	57 000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	57 000	0	0	0	0	0	0	0	0
30.	Sportcélok	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
31.	Máshová nem sorolt egyéb (Újság)	59 160	0	0	0	0	0	57 460	0	0	0	0	1 700	0	0	0	0	0	0	0	0	0
II.	Polgármesteri Hivatal összesen	10 154 610	1 060 697	281 047	12 390	27 230	4 000	2 634 308	29 885	180 980	386 957	274 640	153 100	3 545 818	6 000	16 000	900 000	42 550	33 608	515 400	50 000	298
	Kábelnet	146 917	47 549	13 128	249	1 033	276	79 157	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	5 525	0	0	70
	Képviselő-testület	146 235	99 439	25 239	2 723	0	0	7 246	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	13 588	0	0	0
	Összesen:	10 449 762	1 207 685	319 414	15 362	28 263	4 276	2 720 711	29 885	180 980	386 957	274 640	153 100	3 545 818	6 000	16 000	900 000	42 550	39 133	528 988	50 000	308

◀ 6. tábla: a Polgármesteri Hivatal költségvetésének kiadási előirányzatai szakfeladatonként (ezer forintban)

(5) Az előirányzat-felhasználások során az alapítványok támogatására vonatkozó döntés csak a Képviselő-testület jóváhagyása után hajtható végre.

(6) A bizottsági hatáskörben nyújtható támogatásokról legkésőbb november 30-ig kell dönteni.

Előirányzat-módosítás a költségvetési szerveknél

12. §

(1) A kerületi önkormányzati költségvetési szerv saját előirányzat-módosítási hatáskörben a jóváhagyott költségvetésének bevételi és kiadási főösszegét, a kiemelt előirányzatait és a megfelelő részleírányzatait — a Polgármesteri Hivatal tájékoztatása mellett — felemlheti az eredeti, illetve a módosított (továbbiakban: jóváhagyott) intézményi bevételi összelőirányzatot meghaladó többletbevételeiből a (2) bekezdésben foglaltakra figyelemmel.

(2) A végrehajtott előirányzat növelése tartós elkötelezettséggel és költségvetési támogatási igénnyel sem a költségvetési évben, sem a következő év(ek)ben nem járhat. A költségvetési szerv a kiemelt előirányzatait csak e rendelet előírásai szerint módosíthatja.

(3) Az önállóan gazdálkodó költségvetési szerv saját hatáskörben a jóváhagyott működési kiemelt előirányzatain belül a részleírányzatoktól a (4) bekezdésben foglaltak kivételével előirányzat-módosítás nélkül is eltérhet.

(4) A költségvetés dologi kiadásai körében megtervezett részleírányzatok között átcsoportosítás a vásárolt élelmiszerekre megtervezett előirányzat kivételével hajtható végre. A dologi kiadások egyéb tételeiről, illetve altételeiről átcsoportosítani (csökkenteni) csak akkor szabad, ha a költségvetési szerv tervezett előirányzata az éves fizetési kötelezettségekre elégséges.

(5) Az Országos Egészségbiztosítási Pénztár (OEP) által finanszírozott Egészségügyi Szolgálat a költségvetését az OEP-től kapott támogatások tekintetében a ténylegesen folyósított összegig módosítja. A módosítás a Polgármesteri Hivatallal történt egyeztetés után hajtható végre.

(6) A részben önállóan gazdálkodó költségvetési szerv a saját hatáskörű előirányzat-módosítását a meghatározott pénzügyi, gazdasági feladatainak elátását végző önállóan gazdálkodó (INTELIG) költségvetési szerv vezetőjénél kezdeményezheti, illetve változtatásához egyetértése szükséges. A részben önállóan gazdálkodó költségvetési szerv előirányzatainak saját előirányzat-módosítási hatáskörben történő változtatására az INTELIG vezetője jogosult.

— a tartósan üres álláshelyre jutó személyi juttatások 4 hónapot meghaladó előirányzatának a feladatellátás folyamatos vitelét biztosító többletmunka elismerését jogszabály szerinti formában szolgáló személyi juttatásokra fordított összeg felüli része,

8. tábla: a Polgármesteri Hivatal címen belül tervezett működési célú pénzeszköztátadások és ösztöndíjak (ezer forintban)

Srsz.	Megnevezés	2003. évi eredeti előirányzat	2004. évi eredeti előirányzat
1	2	3	4
I.	Működési célú pénzeszköztátadás áht-n belülről össz.	15 180	15 240
1.	Fővárosnak gondozási díj	180	240
2.	Kisebbségek támogatása	15 000	15 000
II.	Működési célú pénzeszköztátadás áht-n kívülre össz.	162 156	164 258
	<i>Nonprofit szervezeteknek</i>		
	Alapok		
1.	Oktatásfejlesztési Keret	10 000	10 000
2.	Közművelődési Keret	8 000	8 000
3.	Sport- és Tömegsport Keret	10 000	10 000
4.	Drogprevenció	2 000	2 000
5.	Szociálpolitikai Keret	6 000	6 000
6.	Környezetvédelmi Keret	11 500	11 500
7.	Habilitációs Napköziotthon	9 289	10 000
8.	MOMO Alapítvány	2 937	2 978
9.	Országos Polgárőr Szervezet Ph.	500	500
10.	Bursa Hungarica: Középfokú és felsőokt.-ban tanulók ösztöndíja	15 000	14 930
11.	Közbiztonsági Alapítvány támogatása	10 000	3 500
12.	Polgárőrség támogatása	1 000	
13.	Társadalmi szervezetek támogatása	2 000	2 000
14.	Nyugdíjasklubok támogatása	2 000	2 000
15.	Pesthidegkúti VÖK területén lévő szervezetek	6 000	6 000
16.	Nem önkormányzati oktatási intézmények támogatása	20 000	20 000
17.	Civitan Help Club	1 500	1 500
18.	Központi Polgárőrség II. ker. szervezete támogatása		500
19.	Úthibák miatti kártalanítások	5 000	5 000
20.	Kerületi Tűzoltóság támogatása	1 000	1 000
21.	Kapisztrán Szt. Jánosról Nevezett Ferences Rendtartomány	32 430	38 850
22.	Pilis parkerdő		2 000
23.	Pesthidegkúti Nyári Fesztivál támogatása	6 000	6 000
	Működési célú pe. átadások összesen: (I+II)	177 336	179 498

Megjegyzés: a tábla nem tartalmazza a Kisebbségi Önkormányzatok adatait.

9. tábla: a Polgármesteri Hivatal címen belül tervezett működési célú pénzeszköztátadások (ezer forintban)

Srsz.	Megnevezés	2003. évi eredeti előirányzat	2004. évi eredeti előirányzat
1	2	3	4
I.	Működési célú pénzeszköztátadás áht-n belülről össz.	44 080	51 318
1.	Üdülőhelyi feladatokra	25 160	30 192
2.	Idegenforgalmi adó épület után	12 580	15 096
3.	Munkanélküliség jövedelempótló támogatása	1 128	
4.	Mozgáskorlátozottak közlekedési támogatása	3 276	3 000
5.	CAF-rendszer bevezetéséhez pályázati támogatás		750
6.	Tartásdíjak	1 000	1 500
7.	Rendszeres létfenntartási (BM-től)	936	780
	Működési célú pe. átvételek összesen:	44 080	51 318

Megjegyzés: a tábla nem tartalmazza a Kisebbségi Önkormányzatok adatait.

— a munkaadót terhelő járulékok előirányzatának támogatással fedezett, illetve arányos részenek maradványából azon összeg, amely nem kapcsolódik a személyi juttatások előirányzatának maradványához,

— a gazdálkodási szabályok megsértéséből származó maradvány a II. Kerületi Önkormányzatot illeti meg.

(4) A költségvetési szerv az előző évi pénzmaradvány jóváhagyását követően saját hatáskörben — előirányzat felhasználását megelőzően — módosítja elemi költségvetését.

(5) A pénzmaradvány terhére nem kezdeményezhető olyan tartós kötelezettség, amely a következő évben (években) támogatási többlettel járna.

(6) Az OEP által finanszírozott feladatok pénzmaradványának elszámolása során a Pénztár kezelőjének rendelkezése szerint kell eljárni.

(7) A Képviselő-testület a normatív állami hozzájárulás, a normatív személyi jövedelemadó-támogatások, valamint a normatív kötött felhasználású támogatások elszámolásához kapcsolódó befizetési kötelezettség teljesítése érdekében a II. kerületi önkormányzati intézmények részére pénzmaradványt terhelő befizetési kötelezettséget ír elő.

Negyedik rész

Vegyes rendelkezések

15. §

(1) A beruházásokra (építési, beruházási beszerzésre) és intézményi, út-, parkfelújításokra, árubeszerzésekre, szolgáltatá-

10. tábla: a költségvetés felhalmozási célú pénzeszköztátadásainak előirányzatai feladatonként (ezer forintban)

Srsz.	Szakterület/Feladat megnevezése	2003. évi eredeti előirányzat	2004. évi eredeti előirányzat
1.	2	3	4
1.	Felhalmozási célú pénzeszköztátadás a Fővárosnak	85 375	109 375
I.	Felhalmozási célú pénzeszköztátadás áht-n belül összesen:	85 375	109 375
	<i>Egyházi épületek felújítására adott támogatás</i>		
1.	Kapisztrán Szent J. Lelkészseg	3 000	2 000
2.	Római Katolikus Plébánia, Máriaremete (Bazilika)		4 000
3.	Pasaréti Pádai Szent Antal Plébánia	10 000	10 000
4.	Budapest Újlaki Római Katolikus Egyházközség		4 700
5.	Pasaréti Ref. Egyházközség (Pasaréti Ref. Alapítvány)	1 700	1 500
6.	Budai Görögkatolikus Egyházközség	5 000	4 800
7.	Pesthidegkúti Református Egyházközség	2 200	1 000
8.	Budapest Széchalom Római Katolikus Jézus Szíve	1 800	5 000
9.	Budapesti Zsidó Hitközség budai körzete	11 200	7 000
10.	Cimbalom utcai Református Egyházközség	7 700	7 000
11.	Zugligeti Szent Család Plébánia	1 100	0
12.	Adyigeti Szent István Kápolna	3 000	0
13.	Sarepta Budai Evangélikus Szeretettotthon	2 700	5 000
14.	Hidegkút-ófalui Római Katolikus Plébánia	3 000	3 000
15.	Krisztus Király Templomigazgatóság	2 200	2 150
16.	Budavári Evangélikus Gyülekezet		5 000
17.	Remetekertházi Szentlélek Egyházközség		2 600
18.	Máriaremetei Bazilika	3 000	
19.	Óbuda-Újlaki Szent Boldogasszony Plébánia	4 000	
	<i>Nem önkormányzati oktatási intézmények támogatása</i>		
20.	Orsolya Rendi Szent Angéla Ált. Iskola és Gimn.	20 000	10 000
21.	Baár—Madas Református Gimn. és Ált. Iskola	13 600	10 000
22.	Don Bosco Nővérek Szent Család Óvodája	2 800	2 100
23.	Testvérkérek Ferences Óvoda	2 000	1 500
	<i>Egyéb nonprofit szervezetek:</i>		
24.	Szent Ferenc Kórház	3 000	6 300
25.	Orsz. Pszichiátriai és Neurológiai Int. Pro Traditione Alapítvány		1 800
26.	Gondviselés Háza gondozási központ	2 000	1 800
27.	Társasházak felújítási támogatása	0	0
28.	Mozgássérültek Lakásfenntartó Szövetkezete		3 376
29.	Közvilágítás		10 000
30.	Települési vízellátás		20 000
31.	56-os Emlékmúzeum	956	956
32.	48-as sírkő (Bimbó út—Alvinci út sarok)		3 000
	<i>Lakosságnak</i>		
33.	Helyi támogatás	50 065	50 000
34.	Járdalap	6 000	7 000
35.	Önkormányzati lakásért fizetett pénzbeli térítés	40 000	25 000
36.	Kényszerbérlet megszüntetése	30 000	20 000
37.	Költségvetési szervek int. gondnokainak kihelyezése	25 000	15 000
38.	Házfelügyelők kihelyezése	34 524	25 000
II.	Felhalmozási célú pénzeszköztátadás áht-n kívülre	291 545	277 582
	Felhalmozási célú pénzeszköztátadás összesen (I+II):	376 920	386 957

11. tábla: a Polgármesteri Hivatal címen belül tervezett felhalmozási célú pénzeszköztátadások (ezer forintban)

Srsz.	Megnevezés	2003. évi eredeti előirányzat	2004. évi eredeti előirányzat
1	2	3	4
I.	Felhalmozási célú pénzeszköztátadás áht-n belülről össz.:	20 000	30 000
1.	Egyházi ingatlanok kárterítése	20 000	30 000
	Felhalmozási célú pe. átvételek összesen:	20 000	30 000

sok megrendelésére a közbeszerzésekről szóló törvény, valamint a II. Kerületi Önkormányzat Képviselő-testületének közbeszerzésekről szóló önkormányzati rendeletének szabályait kell alkalmazni.

(2) Az önkormányzati támogatással fedezett beruházásokra és tárgyszerzők-szerzésekre, illetve felújításokra vonatkozó szerződésekben fővállalkozói előlegre kötelezettséget vállalni nem lehet.

16. §

(1) A Polgármesteri Hivatal jóváhagyott költségvetési keretéből

pályázatok kiírására — jelen rendeletben foglaltakon túl — a polgármester jogosult.

(2) Az önkormányzati költségvetési szervek kizárólag a Képviselő-testület előzetes jóváhagyásával (kötelezettség vállalásával) nyújthatnak be szakmai pályázatokat abban az esetben, ha a pályázott feladat ellátása költségvetési többlettámogatást is igényel.

17. §

(1) Az önkormányzati költségvetési szerv a használatában levő tárgyi eszközeire, készleteire biztosítási szerződést köthet.

12. tábla: a kisebbségi önkormányzatok költségvetési előirányzatai (ezer forintban)

Srsz.	Megnevezés	Cigány kisebbségi önkorm.	Horvát kisebbségi önkorm.	Német kisebbségi önkorm.	Örmény kisebbségi önkorm.	Román kisebbségi önkorm.	Szerb kisebbségi önkorm.	Lengyel kisebbségi önkorm.	Görög kisebbségi önkorm.	Szlovák kisebbségi önkorm.	Ukrán kisebbségi önkorm.	Helyi kisebbségi önkorm. összesen
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1.	Személyi juttatások		0	312	312	169		312	550		312	1 967
2.	Társadalombiztosítási járulék					0			129			129
3.	Egészségügyi hozzájárulás		0									0
4.	Dologi kiadások	0	216	96	152	0	0	402	0		818	1 684
5.	Működési kiadások össz.: (5+...+12)	0	216	408	464	169	0	714	679		1 130	3 780
6.	Működési célú pe. átadás+ösztdíjak		312	206	250		714					1 482
7.	Felhalmozási célú pe. átadás											0
8.	Működési céltartalék	0	0	100	0	545	0	0	35	714	0	1 394
9.	Társadalom- és szoc.pol. juttatások											0
10.	Felújítás			0								0
11.	Felhalmozási kiadások		186									186
12.	Hitelek, értékpapírok, pénzf. nélküli kiadás											0
I.	Kisebbségi Önk. kiadásai össz. (5+...+12)	0	714	714	714	714	714	714	714	714	1 130	6 842
1.	Intézményi működési bevételek											0
2.	Sajátos működési bevételek											0
3.	Felhalm. és tőkejellegű bevételek											0
4.	Normatív állami hozzájárulás											0
5.	Központosított támogatások	0	714	714	714	714	714	714	714	714	714	6 426
6.	Helyi kisebbs. önkorm.-tól átvett pénzeszk.											0
7.	Egyéb támog., kiegész. és átvett pénzeszk.	0	0	0	0	0	0				416	416
8.	Hitelek, értékpapírok, pénzf. nélk. bevét.	0	0	0	0	0	0					0
II.	Kisebbségi Önk. bevételei össz. (1+...+8)	0	714	714	714	714	714	714	714	714	1 130	6 842

(2) A költségvetési szerv — ideértve a Polgármesteri Hivatal is — szerződés alapján alkalmazottjának önkéntes biztosító pénztárral szembeni tagdíjfizetési kötelezettségét — munkáltatói tagdíjként — egészen vagy részben átvállalhatja, legfeljebb 1 éves időtartamra.

(3) Az (1), (2) bekezdésben foglalt szerződések megkötéséhez a jelen rendeletben biztosítottához képest költségvetési többlettámogatás nem igényelhető.

18. §

(1) Az önkormányzati költségvetési intézmények és a Polgármesteri Hivatal csak a Képviselő-testület engedélyével hozhatnak létre társadalmi szervezetet, alapítványt.

(2) Az önkormányzati költségvetési intézmények és a Polgármesteri Hivatal társadalmi szervezethez, alapítványhoz csak a Képviselő-testület engedélyével csatlakozhatnak.

(3) Az önkormányzati költségvetési intézmények gazdasági társaságot, közhasznú társaságot nem alapíthatnak, illetőleg nem szerezhetnek gazdasági társaságban, közhasznú társaságban érdekeltséget.

(4) Az önkormányzat által támogatott, a rendelet 10. számú táblázatában az „Egyházi épületek felújítása” címen belül felsorolt szervezetek

a) részére biztosított támogatást a szervezet írásbeli kérelmére — a likviditási helyzettől függően — az egyházi, karitatív szervezetek tanácsnoka egyetértésével folyósítja a Polgármesteri Hivatal,

b) számadási kötelezettséggel tartoznak a részükre céljelleggel juttatott összeg rendeltetésszerű felhasználására vonatkozóan az egyházi, karitatív szervezetek tanácsnoka felé.

19. §

(1) Az önkormányzati költségvetési intézmények — ide nem értve a Polgármesteri Hivatal — pénzkölcsönt (hitelt) nem vehetnek fel, kezességet nem vállalhatnak, értékpapírt nem vásárolhatnak, váltót nem bocsáthatnak ki és nem fogadhatnak el.

(2) A Képviselő-testület a hitelfelvételhez, kötvénykibocsátáshoz kapcsolódóan

a) saját hatáskörben megtartja a közép- és hosszú lejáratú hitelfelvételre, kötvénykibocsátásra vonatkozó döntési jogát. A közép- és hosszú lejáratú hitelfelvétel, kötvénykibocsátás fedezetére az önkormányzati törzsszágon, a normatív állami hozzájárulás, az állami támogatás, a személyi jövedelemadó, valamint az államháztartáson belül működési célra átvett bevételek nem használhatók.

b) Likviditási hitelfelvételben való döntési jogát — esetenként a jóváhagyott éves költségvetési kiadások legfeljebb 5%-a erejéig — a polgármester részére biztosítja, a soron következő képviselő-testületi ülésen történő beszámolósi kötelezettség mellett.

c) Az éven belül felvett és visszafizetett likviditási hitel a közszolgáltatási alapfeladatok folyamatos működtetéséhez használható fel.

(3) A Polgármesteri Hivatal kezességet a Képviselő-testület

egyedi felhatalmazása alapján vállalhat.

(4) Az önkormányzat adósságot keletkeztető éves kötelezettségvállalásának (hitel felvételének és járulékaiknak, kezességvállalásának, lízingjének) felső határa a korrigált saját folyó bevétel éves előirányzatának 70%-a, azaz 2 605 625 E Ft.

(5) Az önkormányzati költségvetési intézmények költségvetési elszámolási számláikon lévő szabad pénzeszközeiket — a költségvetési támogatás kivételével — betétként kizárólag a számlavezető pénzügyintézetnél a költségvetési elszámolási számlához kapcsolódó alszámlán köthetik le, ha azzal nem veszélyeztetik az esedékes kiadások teljesítését.

(6) Az önkormányzat gazdálkodásának végrehajtó szerve, a költségvetési szervként működő Polgármesteri Hivatal a szabadnak minősíthető pénzeszközeit — a központi költségvetésből származó hozzájárulások és támogatások kivételével — a számlavezető pénzügyintézetnél betétként legfeljebb 1 hónapos lekötéssel elhelyezheti.

(7) Az önkormányzat gazdálkodásának végrehajtó szerve, a költségvetési szervként működő Polgármesteri Hivatal az 1 hónapon túl szabadnak minősíthető pénzeszközeit — a központi költségvetésből származó hozzájárulások és támogatások kivételével — a számlavezető pénzügyinté-

zetten kívül még további, legalább két pénzügyintézet ajánlata alapján — a (6) bekezdésben foglaltaktól eltérően is — betétként elhelyezheti, vagy állampapírba fektetheti a Költségvetési Bizottság előzetes véleményének ismeretében, a polgármester engedélyével. Az ajánlatokat a befektetés értéknapijának és futamidejének megjelölésével kell bekérni.

(8) A (7) bekezdés rendelkezéseitől eltérően nem kell a Költségvetési Bizottság előzetes véleményét beszerezni, ha a (7) bekezdés szerinti befektetések eredményeként — a döntés hatását is figyelembe vevő — befektetett tőkeállomány nem haladja meg a 100 millió forintot. A Költségvetési Bizottság a (7) bekezdés szerint bekért ajánlatok ismerete nélkül is adhatja elvi hozzájárulását a (7) bekezdés szerinti befektetéshez, ha a befektetés eredményeként — a döntés hatását is figyelembe vevő — befektetett tőkeállomány nem haladja meg a 200 millió forintot. Amennyiben az új befektetéssel a befektetett teljes tőkeállomány mértéke a 200 millió forintot meghaladja, a befektetés a Költségvetési Bizottság eseti véleményének ismerete nélkül nem eszközölhető.

20. §

(1) Behajthatatlan fizetési kötelezettség és bekövetkezett károk mérséklésére, elengedésére, valamint fizetési könnyítés engedélyezésére

13. tábla: az Önkormányzat Intézményeit Ellátó Igazgatóság költségvetésében szereplő, részben önállóan gazdálkodó szervek és feladatok 2004. évi működési költségvetési előirányzatai (ezer forintban) ► lásd a 20. oldalon

Srsz.	Részben önállóan gazdálkodó költségvetési szerv megnevezése	Összesen	Működési kiadások								Dologi kiad.-ból elem. ÁFA-val, terv.	Intézményi működési bevételek				Kamat	Bevételek összesen	Támogatás. Intézményi finanszírozás	Létszám- adatok (fő)
			Működési kiadásból kiemelt ellátványzat				Működési kiadások												
			TB-járlék	Eü-hozzá- járulás	Munkaadói járulékok	Táppénz- hozzájár.	Dologi és egyéb folyó kiadások	Alapítvány-kenységgel bevételei	Alapítvány-kenységgel összefüggő egyéb bevételek	Intézm. egyéb sajátos bevételek		ÁFA-bevételek, vissza- térítések							
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18		
1.	EGYESÍTETT BÖLCSŐDÉK	201 229	128 991	34 907	4 099	3 611	391	29 230	2 300	300					2 600	198 629	99		
	Bölcsőde vásárolt élelmiszer	7 995						7 995	5 975					742	6 717	1 278			
	EGYESÍTETT BÖLCSŐDÉK ÖSSZ.	209 224	128 991	34 907	4 099	3 611	391	37 225	8 275	300	0	742	0	9 317	199 907	99			
1.	Pitypang utcai óvoda	61 776	40 881	11 240	1 076	1 163	96	7 320							0	61 776	26		
2.	Bolyai utcai óvoda	56 063	37 994	10 434	1 014	1 079	94	5 448				105			105	55 958	24,5		
3.	Budakeszi úti óvoda	48 357	29 786	8 191	766	847	71	8 696							0	48 357	18,5		
4.	Gesztenyéskert óvoda	52 609	34 267	9 435	869	976	80	6 982				176			206	52 403	21		
5.	Kitabeli Pál utcai óvoda	51 650	33 234	9 135	869	945	80	7 387							0	51 650	21		
6.	Kolozsvár utcai óvoda	84 940	54 611	15 018	1 449	1 554	134	12 174				300			372	84 588	35		
7.	Közszégház utcai óvoda	59 305	40 925	11 284	1 014	1 167	94	4 821							0	59 305	24,5		
8.	Szemlőhegy utcai óvoda	54 196	36 255	10 001	890	1 035	82	5 933							0	54 196	21,5		
9.	Filár utcai óvoda	105 999	70 444	19 447	1 739	2 012	161	12 196							0	105 999	42		
10.	Törökvesz úti óvoda	57 367	39 378	10 794	1 097	1 117	101	4 880							0	57 367	26,5		
11.	Virágárok 8. óvoda	74 433	48 468	13 345	1 242	1 380	151	9 847							0	74 433	30		
12.	Vásárolt élelmiszer ÁFA-val	102 248						102 248	102 248		52 355		6 432		58 787	43 461			
	ÓVODÁK ÖSSZESEN	808 943	466 243	128 324	12 025	13 275	1 144	187 932	102 248	52 355	0	581	6 534	0	59 470	749 473	290,5		
1.	Aldás utcai iskola	240 255	161 317	44 679	3 623	4 622	339	25 675				1 533			1 652	238 603	87,5		
2.	Csik Ferenc Iskola	269 648	168 773	46 992	3 540	4 861	375	45 107				2 234			2 351	267 297	85,5		
3.	Fenyves utcai iskola	125 712	84 384	23 418	1 801	2 423	167	13 519				785			883	124 829	43,5		
4.	Filár utcai iskola	162 663	108 241	29 918	2 525	3 095	234	18 650				110			124	162 539	61		
5.	Klebelsberg Kuno Iskola	252 433	168 432	47 362	4 016	4 900	354	27 369				1 020			1 180	251 253	97		
6.	Kodály Zoltán Iskola	259 452	175 531	49 416	3 912	5 112	370	25 111			1 353	3 160			4 608	254 844	94,5		
7.	Ökumenikus Iskola	167 358	111 694	30 835	2 774	3 190	257	18 608				1 725			1 845	165 513	67		
8.	Pitypang utcai iskola	127 187	85 827	24 115	2 070	2 495	168	12 512				813			1 016	126 171	50		
9.	Remetekertvárosi Iskola	138 154	90 120	25 080	1 987	2 595	205	18 167				1 495			1 495	136 659	48		
10.	Szabó Lőrinc Iskola	228 911	149 603	41 605	3 229	4 304	291	29 879				480			501	228 410	78		
11.	Törökvesz úti iskola	136 317	87 965	24 738	2 049	2 559	193	18 813				2 500			4 580	131 737	49,5		
12.	Újlaki Iskola	177 758	115 411	32 233	2 650	3 334	253	23 877				2 380			2 910	174 848	64		
13.	Vásárolt élelmiszer ÁFA-val	205 991						205 991	205 991		117 714		13 853		131 567	74 424			
	ÁLTALANOS ISKOLÁK ÖSSZESEN	2 491 839	1 507 298	420 391	34 176	43 490	3 206	483 278	205 991	119 067	2 500	17 745	15 400	0	154 712	2 337 127	825,5		
1.	Járdányi Pál Iskola	195 178	142 658	40 156	3 105	4 154	281	4 824			5 000				5 000	190 178	75		
2.	PSZK	45 813	26 805	7 579	497	784	31	10 117							0	45 813	12		
3.	PSZSZ	116 507	83 823	23 704	1 615	2 452	138	4 775							0	116 507	39		
4.	Központi műhely	12 581	7 725	2 158	207	223	19	2 249							0	12 581	5		
5.	Sportcentrum	94 331	29 964	8 433	807	872	71	54 184			9 155		1 099		14 454	79 877	19,5		
	EGYÉB INTÉZMÉNYEK ÖSSZESEN	464 410	290 975	82 030	6 231	8 485	540	76 149	0	14 155	0	4 200	1 099	0	19 454	444 956	150,5		
	Vezetői jutalmak	25 543	19 350	5 612	0	581									0	25 543			
	Oktatási ágazat mindösszesen:	3 999 959	2 412 857	671 264	56 531	69 442	5 281	784 584	316 234	193 852	2 800	22 526	23 775	0	242 953	3 757 006	1365,5		
1.	ÉNO	23 271	13 896	3 867	331	400	31	4 746							0	23 271	8		
2.	I. Gondozási Központ	67 662	39 693	10 989	1 201	1 137	101	14 541			3 710				3 710	63 952	29		
3.	II. Gondozási Központ	63 958	34 910	9 487	994	981	88	17 498			1 774				1 774	62 184	24		
4.	III. Gondozási Központ	39 416	22 438	6 108	662	632	51	9 525			795				795	38 621	16		
5.	Családsegítő Szolgálat	67 836	41 642	11 502	869	1 189	46	12 588							0	67 836	21		
	Szociális életképzés	99 417						99 417	99 417		30 089				33 799	65 618			
	Vezetői jutalmak	2 204	1 670	484	0	50									0	2 204			
	HUMAN SZOLGÁLTATÁS ÖSSZ.:	363 764	154 249	42 437	4 057	4 389	317	158 315	99 417	36 368	0	0	3 710	0	40 078	323 686	98		
	INTELLIG központ	108 646	34 071	9 618	869	984	73	63 031			1 378		1 722		1 000	4 465	104 181	21	
	Karbantartás	49 000						49 000								49 000			
	Bérelti díj	25 000						25 000								25 000			
	Munkaegészségügy	10 000						10 000								10 000			
	Rehabilitációs hozzájárulás	2 500						2 500								2 500			
	Kerületi zászlok	1 000						1 000								1 000			
	Cyfinform többlettg.	4 000						4 000								4 000			
	Akkreditált képzés postaktg.	2 000						2 000								2 000			
	Fel nem osztott	1 555						1 555								1 555			
	INTELLIG mindösszesen:	4 567 424	2 601 177	723 319	61 457	74 815	5 671	1 100 985	415 651	231 598	2 800	24 248	27 850	1 000	287 496	4 279 928	1484,5		
	Önkormányzati többlettámogatás keretösszege	173 648	131 551	38 150		3 947									0	173 648			
	Intézményvezetők határozott időre szóló keresetk.	3 169	2 401	696		72									0	3 169			
	Mindösszesen:	4 744 241	2 735 129	762 165	61 457	78 834	5 671	1 100 985	415 651	231 598	2 800	24 248	27 850	1 000	287 496	4 456 745	1484,5		

14. tábla: felújítási előirányzatok jogcímenként (ezer forintban)

Srsz.	Jogcím	2003. előir.	2004. előir.	2005. előir.	2006. előir.
1	2	3	4	5	6
HUMÁN SZOCIÁLIS ELLÁTÁS					
Egyesített Bölcsődék (853213)					
	Hidegkúti bölcsőde: Linóleumcsere öltözőkben és a teakonyhában		2 000		
	Udvari szennyvízcsatorna-aknák, járdák felújítása			5 000	
	Nyílászárók festése, ereszcatornák, ereszaljak felújítása				5 000
	Varsányi bölcsőde: Gyermekfürdőszoba teljes felúj.	5 000			
	Kapunyitás kertre, kerítés átalak., járda javítása, árnyékoló ponyva		3 000		
	Menekülési útvonal kiépítése		1 500		
	Kerítés sűrítése			5 000	
	Csoportszobák ablakcseréje, tisztasági festés				4 800
	Pasaréti bölcsőde: Szekrények cseréje, fűtés, világítás korszerűsítése	20 000			
	Gépészeti rekonstrukció, 2003-ról átütemezett folyamatban lévő feladat		21 000		
	6 db játékszoba PVC-burkolat cseréje, nyílászárók mázolása			5 000	
	Alsó játszókert, udvari lépcső, kerítés felújítása				3 000
	Törökvész úti bölcsőde: Tetőfelújítás, teljes szigetelés		12 000		
	3 fürdőszoba teljes felújítása			8 000	
	6 db játékszoba linóleumcseréje				4 000
1	Bölcsődék összesen:	25 000	39 500	23 000	16 800
I. sz. Gondozási Központ (853224)					
	Bejárati ajtó és emeleti ablakok cseréje	900	1 000		
II. sz. Gondozási Központ (853224)					
	Iroda, előtér, orvosi szoba, linóleumcsere			458	
	Családsegítő és Gyermekjóléti Szolgálat II. ütem (853235)		20 000		
2	Gondozási központok és családsegítő összesen:	900	21 000	458	0
ÓVODAI NEVELÉS (801115)					
	Bolyai u. óvoda: Mindkét épület ajtóinak cseréje	1 000			
	Bejárati kapu felújítása	500			
	Régi épület világításkorszerűsítése, ÁNTSZ-hat.		500		
	2 tálalókonyha, étkező felújítása		700		
	Régi épület világításkorsz., ÁNTSZ hat. Waldorf ó. költ. esetén			500	
	Régi épület: nyílászár. mázolása, vakolat helyreáll. Waldorf ó. költ. esetén			5 000	
	Új épület teraszának burkolása			2 000	
	Új épület: melegpadlócsere			2 000	
	Kerítésselem, kőoszlopok megerősítése		500		
	Budakeszi úti óvoda: Teljes külső tatarozás			5 000	
	Nyílászárók javítása, mázolása			2 000	
	Összes helyiségben parkettacsere		3 500		
	Gesztenyészert óvoda: Radiátorok és fűtőcsövek cseréje			3 000	
	Udvari szennyvízvezeték cseréje		1 000		
	2 db gyermekfürdőszoba teljes felújítása (2003. évi folytatása)		3 000		
	Gyermekfürdőszobák, WC-k felújítása	1 200			
	Meglévő csatorna cseréje	2 100			
	4 foglalkoztatóban PVC-burkolat cseréje			3 000	
	Budakeszi úti óvoda: Épületek külső tatarozása	5 000			
	Konyha helyiségek falli és aljzatcsempe cseréje	500			
	Kőzségház u. óvoda 2. sz.: Gyermekfürdőszoba felújítása	1 000			
	2 db kétszárnyas bejárati ajtó cseréje	250			
	Konyhák újracsempézése	600			
	Épületburkolat megrepedésének feltárása	100			
	Hátsó kerítésszakasz felújítása	350			
	Emeleti csoportszoba ablakainak felújítása	600			
	3 csoportszoba burkolatcseréje			1 500	
	Tálalókonyha padlóburkolat-cseréje		250		
	2 db gyermeköltöző burkolatának cseréje			550	
	Felnőttzuhanyzó és wc teljes felújítása		700		
	Bejárati vasajtó cseréje			600	
	Kerítés felújítása utcai szakaszon			350	
	Támfal helyreállítása			650	
	2 db gyermekfürdőszoba teljes felújítása		5 000		
	2 db konyha burkolatának cseréje		300		
	Esőcsatorna cseréje		500		
	Virágárok u. 15. óvoda: Kert, ajtók, külső homlokzat felújítása	700			
	Pitypang u. óvoda: Udvar végén lévő kerítés cseréje	500			
	Kitaibel Pál u. óvoda: Fűtőkiegészítés	2 300			
	Szemlőhegy u. óvoda: Épülethomlokzat részleges felújítása			2 400	
	Törökvész úti Kézműves óvoda				
	Világítási armatúrák javítása, cseréje, korszerűs.		732		
	Terasz térburkolatának cseréje			3 300	
	Udvari közlekedők térburkolatának cseréje			240	

Srsz.	Jogcím	2003. előir.	2004. előir.	2005. előir.	2006. előir.
1	2	3	4	5	6
	Konyhabejáró, gépkocsibeálló betonburkolat cs.		430		
	Pancsoló nagybőbitása				
	Fillér u. óvoda: Alulvilágítottság megszüntetése, elektromos hálózat felújítása		600	600	
	Kolozsvár utcai óvoda: Világítás korszerűsítése			1 000	
	Függőeresz és az esővízfelfolyó csatornába fűtőszál vezetése		800		
	Teljes körű fűtőkorszerűsítés			5 000	
	Bejárati ajtók cseréje az épület vagyon-védelmének érdekében		600		
	Elektromos hálózat felújítása		1 000		
	Fűtési rendszer felújítása		2 000		
	Virágárok u. 8. óvoda: Ételift felújítása		2 000		
	Kazánok, ablakok felújítása			5 500	
	Fürdőszobák felújítása		6 000		
	Konyha és raktár felújítása		4 000		
	Kazán felújítása, keringetőszivattyú beépítése		2 500		
	Épületsüllyedés megállítása		4 000		
3	Óvodák összesen:	16 700	40 612	44 190	0

NAPPALI RENDSZERŰ OKTATÁS (801214)					
Remetekertvárosi iskola: Alagsori helyiségek korszerűsítése					
	Tálalókonyha étkező felújítása	3 000			
	Nyílászárók cseréje			21 700	
	Külső homlokzat felújítása			9 800	
	Elektromos hálózat bővítése		300		
	Bejárati lengőajtók cseréje		400		
	Alagsori helyiségek felújítása			4 000	
	Tornatermi sportpadló felújítása			6 000	
	Szertárak felújítása			500	
	Pitypang utcai iskola kerítésének felújítása, piszoárfelújítás	3 200			
	Kerítés felújításának folytatása		4 000	2 000	
Klebelsberg iskola: kistornatermének és kiszolgáló hely. felúj.					
	Tanári szoba nyílászáróinak cseréje, túlfolyó ép.	10 000			
	Régi épületszárny elektromos felújítása		4 000	4 000	
	Régi épületszárny alagsori részének helyreállítása			3 000	
	Ereszcatorna felújítása		1 000		
	Mellékhelyiségek higiénés színvonalának emelése			2 000	
	Régi épületszárny nyílászáróinak cseréje, ÁNTSZ-hat.		12 000		
Járdányi Pál Zeneiskola:					
	3 terem hangszigetelése (jegyzőkönyv szerint)	450			
	6 db tanterem hangszigetelése		2 000		
Kodály Zoltán Iskola: Szennyvízelvezető felújítása					
	Nyílászárók cseréje	1 600			
	Udvari sportpálya burkolatának cseréje	12 000			
	Tetőjavítás, beázások megszüntetése		1 300	10 000	
	Kerítés felújítása			1 500	
	Hátsó udvaron lelatópadok cseréje			6 300	
	Tornatermi öltöző, mosdó felújítása			8 200	
	Melegítőkonyha, étterem átalakítása, felúj. HACCP		6 000		
	Nyílászárók cseréje, javítása, I-II. em., megkezdett felújítás folyt.		12 000	12 000	
	Pénztárhelyiségek átalakítása			2 000	
	Szabadpályás vasajtó- és oszlopjavítás			4 000	
	Szabadpályás védőpajzs újrakepítése			5 000	
Áldás utcai isk.: falvizesedés megszüntetése (413/2002. X. 17.) Test. hat.					
		37 000			
Fenyves utcai iskola: Rákóczi költözése miatt					
	A tanterem PVC-burkolatának cseréje		7 000		
	Energiatekercos világítás kialakítása a tornateremben			9 600	
	Iskola belső kerítésének felújítása			3 000	
	Összes mellékhelyiség felújítása			6 000	
	Folyosók járólapjának cseréje			3 000	
	Iskola fűtésrendszerének felújítása		2 000		
Máriaremete-Hidegkúti Ökumenikus Iskola:					
	Konyhai melegen tartó tálalópult és kapcs. tart. cseréje HACCP		1 000		
Törökvész úti iskola: Falvizesedés megszüntetése					
	Alapvezeték-csere		700		
	Tornaöltözők, mosdók, tusolók, fiúvécék felújítása			16 941	
Fillér utcai iskola: 14 db külső ajtó cseréje					
	Tornatermi linóum cseréje		1 400		
	Vizesblokk szaniteráruinak cseréje			3 830	
	Világításrendszer korszerűsítése			2 000	
Szabó Lőrinc Kéttannyelvű Iskola: Külső nyílászárók cseréje					
				8 000	
	Külső nyílászárók cseréje			19 101	
					4 502
4	Iskolák összesen:	77 250	62 409	174 472	4 502
	Központi műhely (751779): Műanyag padlóburk. cs.		300		
	Tetőfelújítás		1 800		
5	Központi műhely összesen:	0	2 100	0	0

14. tábla folytatása

ÜDÜLTETÉS (551414)				
Balatonfenyves: Faházak palatető-javítása		2 500		
Kőházak tetőjavítása, beázások megszüntetése		2 000		
Velece: Kőépület és házak közötti járdák felújítása		1 000		
Nyári tartózkodók kialakítása			9 000	
Faházak palatetőcseréje		1 500		
Fiú-, lányvédcélfülkék cseréje (helyi ÁNTSZ kifog.)		4 000		
Balatonmáriafürdő: Belső tetőtér burkolása			2 000	
Épület tetőszerkezetének szigetelése, javítása, ereszt cseréje			3 000	
6 Üdültetés összesen:	0	11 000	14 000	0
SPORT-SZABADIDŐ (924014)				
Kolozsvár utcai sporttelep: Épület homlokzatának felújítása			3 000	
Sportpálya úthálózatának újraaszfaltozása			5 000	
7 Sport-Szabadidő összesen:	0	0	8 000	0
I INTELIG összesen: (1+...7)	119 850	176 621	264 120	21 302

NAPPALI RENDSZERŰ OKTATÁS (801214)				
Móricz Zsigmond Gimnázium				
2 db zuhanyzóblokk csatornacseréje	3 000			
tető felújítása		10 000		
nyílászárók felújítása, cseréje	1 000	1 000		
II. Móricz Zsigmond Gimnázium összesen:	4 000	11 000	0	0
III. II. Rákóczi Ferenc Gimnázium átköltözés miatt				
Budenz Ált. Iskola és Gimnázium				
Vizesblokk-lefolyórendszer felújítása		4 906		
Veszélyes állapot, külső és belső nyílászárók rögzítése, cseréje		2 000		
Tetőszigetelés		1 000		
Teraszok burkolása		15 000		
Külső ajtók tartószerkezetének cseréje		2 000		
Vasbeton homlokzati elemek felújítása			8 500	
Tantermek lámpatestcseréje			700	
Teljes tetőszigetelés			12 000	
Tantermek lámpatestcseréje			700	
Vizes berendezések cseréje			200	
FENFALAST homlokzati panelek teljes felújítása		9 000		
Vasszerkezet hőszigetelése		2 000		
Belső ajtók javítása, mázolás				3000
IV. Budenz Ált. Iskola és Gimnázium összesen:	0	24 906	33 100	3 000
JÁRÓBETEG-ELLÁTÁS (851275)				
Tüdőszűrő centrum infrastruktúrájának kialakítása, Tüdőgondozótól való leválasztása	9 000	9 000		
Kapás u., vizesblokk felújítása, III. ütem		3 800		
HÁZIORVOSI SZOLGÁLAT (851219)				
Henger utcai gyermekorvosi rendelő	8 000			
Község ház utcai rendelő villamoshálózatának felúj.		500		
Hunyadi utcai rendelő: bejárati ajtó felújítása		500		
Komjáti utcai rendelő felújítása			10 000	
Lotz Károly utcai rendelő felújítása		29 000		
V. Egészségügyi Szolgálat összesen:	17 000	42 800	10 000	
MŰVELŐDÉSI KÖZPONTOK (921815)				
Marczibányi Téri Művelődési Központ				
Tetőszigetelés		3 810		
Nyílászárók, portálok cseréje		13 775		
Művelődési központ előcsarnokának felújítása			65 000	
Petőfi Művelődési Központ				
LASZI és előtte levő folyosón beázás miatti vakolatjavítás, festés	220			
Ajtószanének cseréje, illesztés, javítás, mázolás	800			
LASZI irodán beázási utáni parkettacsere	280			
Balesetveszélyes PVC cseréje a folyosón	380			
VI. Művelődési központok összesen:	1 680	17 585	65 000	0
A Intézményi felújítási kiadások összesen: (I+...VI)	142 530	292 912	372 220	24 302

a) 80 000 Ft egyedi értékhatárig — az intézményeket érintően az intézmény vezetője,

— a Polgármesteri Hivatal érintően a jegyző;

b) 80 000 Ft-tól 500 000 Ft-ig terjedő egyedi értékhatárig

— az intézményeket érintően és

— a Polgármesteri Hivatal érintően a polgármester a képviselő-testület Költségvetési Bizottsága egyetértésével jogosult.

(2) Az (1) bekezdésben felsorolt jogosultak e tevékenységükről negyedévente összefoglaló tájékoztató jelentést készítenek az

a) pont esetében a Költségvetési Bizottságnak, a b) pont esetében a Képviselő-testületnek.

(3) Az 500 000 Ft egyedi értékhatárt meghaladó fizetési kötelezettség mérséklése, elengedése ügyében az Önkormányzat Képviselő-testülete dönt.

21. §

(1) A Polgármesteri Hivatal a jóváhagyott — évközi változásokkal módosított — költségvetési támogatást az önállóan gazdálkodó költségvetési intézmények működési kiadásaira

a) Az intézmények havi finan-

Srsz.	Jogcím	2003. előir.	2004. előir.	2005. előir.	2006. előir.
1	2	3	4	5	6
A VÁROS- ÉS KÖZSÉGGAZDÁLKODÁS (751845)					
1.	Szociális bérlet-kezelés	26 250	45 000		
2.	Önkormányzati tul. bérbeadandó lakások felújítása	15 000	31 875		
Összesen:		41 250	76 875		
IGAZGATÁS (751153)					
B Polgármesteri Hivatal felújítási munkái					
1.	kazánház felújítása	22 000			
2.	épületen kívüli csapadékelvezető	600			
3.	lépcsőházburkolat felújítás-tervezése	500			
4.	fűtési hálózat felújítása (csővezetékek, radiátorok)		10 000		
5.	költözés miatti felújítások		15 000		
6.	Margit körüli irattár felújítása, falszigetelése	5 000	15 000		
Összesen:		28 100	40 000	0	0
C KISEGÍTŐ MEZŐGAZDASÁGI SZOLGÁLTATÁS (014034)					
1.	Facsemeték védelme	1 500			
2.	Margit park	2 500	2 500		
Összesen:		4 000	2 500	0	
D SAJÁT V. BÉRELT INGATLAN HASZN.: (701015)					
1.	BUDÉP:	29 800	33 125		
E Polgári Védelem					
			600		
Hivatali felújítások összesen:		103 150	153 100	0	0
Önkormányzati felújítás összesen:		245 680	446 012	372 220	24 302

szírozása az általuk elkészített negyedévenként felülvizsgált havi bontású finanszírozási ütemterv alapján kerül folyósításra tárgyhó 5-ig. A finanszírozási ütemtervnek a nem rendszeres személyi nettó juttatások és a dologi jellegű kiadások várható teljesítésére kell épülniük.

b) A felújítási és beruházási kiadásokra teljesítményarányosan utal,

c) a szociálpolitikai juttatásokat (segélyezés) szükség szerint folyósítja,

d) a bizottsági hatáskörbe utalt támogatásokat bizottsági kezdeményezésre, igénylés alapján folyósítja.

(2) A Polgármesteri Hivatalnak az átmeneti finanszírozási időszakban leutalt és jóváhagyott működési célú intézményi támogatás időarányos része alapján jelentkező elszámolási különbözeteiket a rendelet hatálybalépését követő hónaptól az év végéig tartó időszakban utalásra kerülő támogatások arányos csökkentésével vagy növelésével kell rendeznie.

(3) Az Egészségügyi Szolgálat finanszírozására a nettósított társadalombiztosítási támogatást az OEP az intézmény részére minden hónap 22-ig utalja át. Az intézmény köztartozásai az intézményt megillető havi OEP-átutalásból kerülnek nettósításra.

22. §

(1) A polgármester köteles benyújtani az alábbi mérlegeket a képviselő-testület részére a költségvetés előterjesztésekor tájékoztató jelleggel az alábbi tartalommal:

a) a Budapest Főváros II. ker. Önkormányzat adósságát lejárát és eszközök szerinti bontásban,

b) a Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzat által nyújtott hitelek lejárát és eszközök szerinti bontásban,

c) a Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzat összevont mérlegét előzetes adatok alapján,

d) a helyi kisebbségi önkormányzatok összevont mérlegét előzetes adatok alapján,

e) a többéves kihatással járó döntések számszerűsítését évenkénti bontásban, valamint össze-sítve,

f) a közvetett támogatásokat (az adóelengedést, az adómentességet) jogcímenként, a támogatás összege szerinti bontásban, szöveges indoklással.

Ötödik rész

Záró rendelkezések

23. §

Az önkormányzat által finanszírozott vagy támogatott szervezetek, illetve magánszemélyek számára számadási kötelezettséget kell előírni a részükre céljelleggel — nem szociális ellátásként — juttatott összegek rendeltetés-szerű felhasználásáról, és ehhez kapcsolódóan a számadás nem teljesítése esetére visszafizetési kötelezettséget kell előírni. A döntéshozó ellenőrizni köteles a felhasználást és a számadást. Amennyiben a finanszírozott vagy támogatott szervezet, illetve magánszemély az előírt számadási kötelezettségének határidőre nem tesz eleget, e kötelezettségének teljesítéséig további támogatását fel kell függeszteni, és fel kell szólítani a támogatás visszafizetésére.

24. §

(1) A rendelet a kihirdetés napján lép hatályba, rendelkezéseit a 2004. évi költségvetés végre-

15. tábla: beruházási előirányzatok jogcímenként (ezer forintban)

Srsz.	Jogcím	2003. bruttó	2004. bruttó	2005. bruttó	2006. bruttó
1	2	3	4	5	6
A	Helyi közutak létesítése (452025):				
1.	Közlekedési kiskorrekció (IK: 2504)	30 000	30 000	40 000	40 000
2.	Járdaépítés (IK: 2505)	30 000	30 000	40 000	40 000
3.	Műszaki előkészítés (IK: 2503)	20 000	10 000	20 000	20 000
4.	Útépítés (IK: 2506)	220 000	200 000	200 000	200 000
5.	Földutak szilárd burkolása (IK: 2001)		32 407		
	Helyi közutak létesítése összesen:	300 000	302 407	300 000	300 000
B	Ált. Isk. nappali rendszerű oktatás (801214):				
1.	Áldás u. Iskola: zártláncú televíziórendszer kiép.			3 500	
2.	Klebelsberg K. Ált. Isk. és Gimn.: hálózat kiép.			500	
3.	Klebelsberg K. Ált. Isk. és Gimn.: zártláncú televíziórendszer kiép.				3 500
4.	Klebelsberg K. Ált. Isk. és Gimn.: akadálymentesítés (2 db. lift)			40 000	
5.	Csik F. Ált. Iskola: udvarra lépcsőlejárát kialak.			683	
6.	Csik F. Ált. Iskola : távolugró gödör kialak. futószőnyeggel		472		
7.	Csik F. Ált. Iskola: sportudv. köré labdafogó háló		945		
8.	Csik F. Ált. Iskola: 4 db kosárlabdaállvány		100		
9.	Remetekertvárosi iskola: iskolaudvar korszerűs.			10 000	
10.	Szabó L. Kéttannyelvű Iskola: 4 tantermes CLASP épület kiv. aula			100 000	
11.	Fenyves u. iskola: sportudvar kiépítése			2 100	
12.	Fenyves u. iskola: szertár kialakítása			1 000	
13.	Fenyves u. iskola: fedett, zárt tároló építése			2 500	
14.	Kodály Z. Ált. Isk. és Gimn.: zárt összekötő folyosó megépítése		0	1 500	
15.	Kodály Z. Ált. Isk. és Gimn.: zárt összekötő folyosó aljzatának szig.		0	1 000	
16.	Budenz úti iskola		3 100	13 200	6 400
17.	II. Rákóczi Ferenc Gimnázium: rekonstrukció	1 504 331	460 454		
18.	NAT számítógépes program (gépek cseréje)		22 975		
19.	HACCP követelményű gyermekétkeztetési konyhák felsz.		4 500		
20.	Óvodai, iskolai sporteszközök szabványosítása			10 000	
21.	Oktatási intézmények kötelező eszközbeszerz.		52 320	51 177	52 200
22.	Okt. int. bútorvásárlás		28 000		
23.	Okt. intézm.: gép, berendezés, felszerelés		25 000		
	Ált. Isk. nappali rendszerű oktatás össz:	273 084	1 651 743	687 614	62 100
C	Járóbeteg-ellátás (851275):				
	<i>Egészségügyi Szolgálat</i>	19 100			
1.	Kapás u. röntgen szakrendelés részére digitális röntgengép		15 000	15 000	
2.	Kapás u.: kazáncsere		6 188		
3.	Kapás u. gasztroenterológiára video endoscopy beszerzése		3 000		
4.	Idéggondozó részére sürgősségi táska		250		
5.	Kapás u. szemészet, 1 db refraktrometer		2 000		
6.	Kapás u. gasztroenterológiára fényforrás a gastroscop-hoz		825		
7.	Kapás u. gégszész részére 1 db nagyteljesítményű szivőkészülék		500		
8.	Szabadság u. gyermekfog. rendelő: riasztó		200		
	Járóbeteg-ellátás összesen:	19 100	27 963	15 000	
D	Óvodai nevelés (801115):				
1.	Fillér u. óvoda: gumitéglá kiépítése		1 600		
2.	Fillér u. óvoda: szivárgóhálózat építése		0		
3.	Fajd u.: gumitéglá kiépítése		800	2 350	
4.	Érmellék u.: gumitéglá kiépítése		1 600	3 400	
5.	Hidegkúti út: gumitéglá kiépítése		1 000		
6.	Községház u. óvoda: gumitéglá kiépítése		1 500		
7.	Törökvesz úti óvoda: gumitéglázás		1 000	2 138	
8.	Budakeszi úti óvoda: gázbekötés és teljes fűtési rendszer cseréje		15 000		
9.	Gesztenyész kert: tornaterem kialakítása jogszab. előír. miatt		4 000		
10.	Gesztenyész kert u.: akadálymentesítés		500		
11.	Gesztenyész kert u.: gumitéglá kiépítése		1 500	3 000	
12.	Gesztenyész kert u.: nevelőtestületi szoba kialak.		1 200		
13.	Gesztenyész kert u.: udvari babakáz kialakítása				1 300
14.	Gesztenyész kert u.: sövény		2 000		
15.	Máriaremetei út: tornaterem, orvosi szoba, vizesblokk kialak.			16 000	
16.	Húvösvölgyi 209. sz.: jogszab. előír. miatt orvosi szoba, öltöző		13 000		
17.	Kolozsvár u.: gumitéglá kiépítése		1 600		
18.	Bolyai u.: betonburkolat kiváltása gumitéglával		1 000	14 756	
19.	Szemlőhegy u.: gumitéglázás játékok alá		2 400	1 500	
20.	Pitypang u.: új kertészbe kerti játékok beszerz.		1 000		
21.	Virágárok u. 8.: égetőkemence létesítése			319	
22.	Virágárok u. 8.: gumitéglá kialakítása		1 500	1 000	
23.	Virágárok u. 8.: udvari játéktároló, terasz kész.		1 350		
24.	Virágárok u. 15.: fa játéktároló létesítése			280	

Srsz.	Jogcím	2003. bruttó	2004. bruttó	2005. bruttó	2006. bruttó
1	2	3	4	5	6
25.	Virágárok u. 15.: gumitéglá kiépítése, tereprend.		1 500		1 000
26.	Kitaibel P. u. óvoda: gumitéglázás		1 500	3 500	
	Óvodai nevelés összesen:	42 240	56 550	48 243	2 300
E	Nappali rendszerű szociális ellátás (853257):				
1.	Kazinczy u. ÓNO bővítése	30 682			
2.	Családsegítő és Gyermekjóléti Szolgálat		4 010	800	
3.	ÉNO kisbusz vásárlása		4 813		
4.	I. sz. Gondozási Központ (segélyhívó)		0	4 000	1 000
5.	II. számú Gondozási Központ	1 070	1 169	2 900	595
	Nappali rendszerű szociális ellátás össz.:	31 752	9 992	7 700	1 595
F	Szennyvízelvezetés és -kezelés (901116):				
1.	Felszíni vízelvezetés	30 000	20 000	30 000	30 000
2.	16/A vízgyűjtő	160 422	165 422		
3.	16/B vízgyűjtő	114 488	120 488		
4.	Pesthidegkúti 6. számú vízgyűjtőterület		230 000		
5.	Pesthidegkúti 7. számú vízgyűjtőterület		300 000		
6.	Pesthidegkúti 13. számú vízgyűjtőterület			300 000	
	Szennyvízelvezetés és -kezelés összesen:	304 910	835 910	330 000	30 000
G	Művelődési Központok (921815):				
1.	Klebelsberg Kuno Kúria további beruh. igény	525 125	80 000	100 000	
2.	Marczibányi Téri Műv. Központ	5 290	4 450	125 000	
3.	Petőfi Művelődési Központ	1 510			
	Művelődési központok összesen:	531 925	84 450	225 000	0
H	Sport, szabadidő (924014):				
1.	Klebelsberg tornacsarnok	4 000			
2.	Hidegkúti sportpálya	3 000	3 000		
3.	Hidegkúti sportcsarnok: tető	2 000	4 000		
4.	Marczibányi téren sportlétesítmény		50 000		
5.	<i>Kolozsvár úti sporttelep</i>	2 100	0		
	Bitumenes pálya burkolatcsere, világításkép.			50 000	
	Teniszpályák műanyagborítása				40 000
	Sport, szabadidő összesen:	11 100	57 000	50 000	40 000
	Üdültetés összesen:	12 500	0		
	Közüvilágítás összesen:	3 000	0		
	Háziorvosi szolgálat (851219):	500	0		
I	Kisegítő mezőgazdasági szolg. (014034):				
1.	Mechwart ligeti főlepcső (garanciális visszatartás)		739	0	
2.	Faültetés	4 500	2 500	7 000	7 000
3.	Ivókutak kihelyezése		2 500		
4.	Vérhalom u. játszótér		10 000		
5.	Játszótérbővítés, máriaremetei templomkert		5 000		
6.	Adyligeti játszótér fejlesztése		3 000		
	Kisegítő mezőgazdasági szolg. (014034):	21 500	23 739	7 000	7 000
J	Önk. int. ellátó kiseg. szolg. (751757):				
1.	INTELG számítógép-beszerzés		300		
K	Bölcsődék (853213):				
1.	Hidegkúti úti bölcsőde: gumitéglázás udvari játékok alá		1 050		
2.	Varsányi u. bölcsőde: gumitéglázás udvari játékok alá		1 500	2 000	
3.	Pasaréti úti bölcsőde: gumitéglázás udvari játékok alá		700		
4.	Törökvesz úti bölcsőde: gumitéglázás udvari játékok alá		2 000	8 000	
	Egyesített bölcsődék összesen:		5 250	10 000	
L	Polgári védelem (751670):		600		
M	Igazgatás (751153):				
1.	KVB	600			
2.	Gépkocsivásárlás		6 000		
3.	Polgármesteri Hivatal: bútorcsere	10 000	5 000		
4.	Egyéb bútorbeszerzés	4 000	0		
5.	Fénymásológ cseréje	20 000	6 000		
6.	PH. bővítése	193 750	230 510		
7.	Parkolásgátlók kialakítása	1 200			
8.	Egyéb gép, berendezés	10 000	5 000		
9.	Margit krt. 31–33. irattár: gördíthető állvány		12 500		
10.	Tárgyalók kialakítása a földszinten		12 500		
11.	Kazánvásárlás, kazánház kialakítása		21 000		
12.	Szoftvervásárlás összesen (2510)	45 000	52 000		
13.	Számítógépek vásárlása (gépcsere, bővítés)	20 000	25 000		
14.	Nyomtatóvásárlás	5 000	9 000		
15.	Hivatal és külső egys. hálózati összeköt. (2060)	5 000	0		
16.	Hálózatbővítés		2 000		
17.	Adatmentő eszköz vásárlása	1 000	2 000		
18.	Szerverbővítés	1 000	4 000		
	Igazgatás összesen:	316 550	392 510	0	0
N	Máshová nem sorolható egyéb szolg. (930932):				
1.	Digitális fényképezőgép beszerzése		1 500		
2.	Szállítási költség		200		
	Máshová nem sorolható egyéb szolg. össz.:		1 700		
O	Magasépítő-ipar (451017):				
1.	Lakásépítés (IK. 180/2036)		24 829		
	Magasépítő-ipar összesen:	610 347	24 829		

15. tábla folytatása

Srsz.	Jogcím	2003. bruttó	2004. bruttó	2005. bruttó	2006. bruttó
1	2	3	4	5	6
P	Város- és községgazdálkodás (751845):				
1.	Közös tulajdon megszüntetése (GTB. döntés)		20 000		
2.	Kisajátítások, kártalanítások (2572/120)		30 000		
3.	Úttisztító gépek beszerzése		20 000		
	Város- és községgazdálkodás összesen:	76 500	70 000		
Q	Kisebbségek tevékenysége (751164):				
1.	Mobilkészülék (Horvát Kisebbség)		186		
	Kisebbségek tevékenysége:		186		
R	Állategészségügyi tevékenység				
1.	Számítógépcsere		689		
	Állategészségügyi tevékenység összesen:		689		
	Beruházások összesen:	2 555 008	3 545 818	1 680 557	442 995

16. tábla: tartalékok előirányzatai (ezer forintban)

Srsz.	Tartalékba helyezett összeg jogcíme	2003. évi eredeti előirányzat	2004. évi előirányzat
1	2	3	4
I.	Általános tartalék		
1.	Polgármester saját kerete	3 000	4 550
2.	Közvéleménykutatásra	1 000	5 525
3.	Adójutalék	5 000	5 000
4.	Alpolgármesterek kerete	3 000	3 000
5.	Feladattal nem terhelt tartalék	10 000	5 000
6.	Feladattal nem terhelt felhalmozási tartalék		25 000
	I. Általános tartalék összesen:	22 000	48 075
II.	Céltartalékok		
a	Működési céltartalék	104 358	47 196
1.	Kisebbségi Önkormányzatok működési tartaléka	3 400	1 394
2.	Klebelsberg Kúria (személyi + jár. + dologi)	10 664	
3.	Képviselő-testülethez rendelt tartalék	13 588	13 588
4.	Pedagógiai programok újraindítása + járulékok	25 500	25 500
5.	Normatív kötött: Közcélú foglalkoztatás	35 956	
6.	Védőoltás 60 éven felülieknek	750	
7.	Agyhártagygyulladás elleni védőoltás (1,5 éves korig)	1 000	
8.	Parkolási rendszer kialakítása	10 000	
9.	Közbeszerzési bizottság szakértői díjak	2 000	
10.	EU. Integrációval összefüggő feladatok támogat.	1 500	6 000
11.	Cigány Kisebbség fel nem osztott központi támogatása		714
b	Felhalmozási céltartalék	520 250	515 400
1.	Közbiztonsági pályázat (térfigyelőrendszer)	10 000	
2.	Települési vízellátás	20 000	
3.	Közüvilágítás	10 000	
4.	Egészségügyi Szolgálat (eszközbeszerzési pályázat)	5 000	
5.	PH. bővítése, új feladat miatt (átalak.)	131 250	
6.	Klebelsberg Kúria (mobiliák)	30 000	
7.	Budszolg Kft.: hosszú lejáratú kölcsön	20 000	
8.	Társasházak felújítása	139 000	140 000
9.	Havaria keret		10 000
10.	Hüvösvölgyi végállomás: beruházás indítása	140 000	200 000
11.	Frankel Leó úti műemlék ingatlanok felújítása	15 000	10 000
12.	Lajos u. 31. műemlékpépület felújítása		90 000
13.	Nagy Imre tér felújítására pályázati önrész		10 000
14.	Meglévő intézmények akadálymentesítése		50 000
15.	Fogorvosok eszközbeszerzési támogatása		3 400
16.	„Gyermekek háza” infrastruktúra kiépítése		2 000
c	Zárólt tartalék:	224 729	0
d	OEP finansz. változása miatti többletfin. az EÜ. Szolgálatnak		50 000
	II. Céltartalék összesen (a–d):	849 337	612 596
	Tartalékok mindösszesen (I+II):	871 337	660 671

hajtása során kell alkalmazni.

(2) A rendelet hatálybalépésével egyidejűleg

a) a 2004. évi átmeneti időszak finanszírozásáról és költségvetési gazdálkodásról szóló 44/2003. (XII. 23.) önkormányzati rendelet hatályát veszti, kivéve a 2. § (5) bekezdése, a 4–5. §-ok, a 6. § (1) bekezdés, melyek a 2003. évi pénzmaradvány jóváhagyásáról szóló önkormányzati rendelet elfogadásáig maradnak hatályban;

b) a Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzat Képviselő-testületének a kinevezési és

megbízási jogkörébe tartozó, vezető beosztású közalkalmazottak juttatásaival kapcsolatos egyes kérdéseiről szóló 22/2000. (VII. 1.) önkormányzati rendelet 2. § (4)–(5) bekezdése hatályát veszti, a 3. § (1)–(2) bekezdése az alábbiak szerint módosul:

„3. §

(1) Minden naptári évben az intézményvezetők további egyhavi alapilletményre jogosultak.

(2) Az (1) bekezdésben foglalt juttatást legkésőbb a tárgyév december 20-ig kell kifizetni.”

c) A Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzat Képviselő-

17. tábla: felhasználási ütemterv (ezer forintban)

Megnevezés	Január	Február	Március	Április	Május	Június	Július	Augusztus	Szeptember	Október	November	December	Összesen:
1. Saját bevételek	1 350 496	504 826	553 218	1 192 177	629 312	692 761	679 659	831 727	1 450 495	1 059 781	1 029 463	1 423 672	11 397 587
2. Átvett pénzeszközök	69 167	72 977	69 167	69 167	69 167	67 967	69 167	69 167	62 666	62 667	62 667	167 788	911 734
3. Támogatás	219 555	221 339	219 555	219 555	221 339	219 555	219 554	221 330	219 554	219 554	221 339	219 564	2 641 793
4. Hitel, kölcsön													
Céltartalék		38 020						211 700					656 737
Közeleplejártatú hitel													545 735
Fejlesztési hitel													1 504 331
Rövid lejáratú hitel													29 592
5. Előző havi előirányzat-maradvány		0	100 000	182 540	758 657	377 030	350 000	534 296	350 000	350 000	–50 912	–591 334	
6. Bevételek összesen: (1 + ... + 5)	1 639 218	837 162	941 940	1 663 439	1 678 475	1 357 313	1 318 380	1 868 220	2 082 715	1 692 002	1 262 557	3 706 365	17 687 509
7. Működési kiadások	712 534	712 534	712 534	904 782	1 044 642	870 064	603 798	897 358	1 153 244	1 105 231	1 213 600	1 334 610	11 264 931
8. Adósságszolgálat	900 000												900 000
9. Felújítási kiadások						44 800	74 704	100 221	174 926	34 000	9 512	7 849	446 012
10. Fejlesztési kiadások					256 803	45 583		268 803	238 088	376 413	351 603	2 036 025	3 573 318
11. Átadott pénzeszközök	26 684	24 628	46 866			46 866	105 582	105 582	116 457	143 991	116 457	109 464	842 577
12. Tartalék felhasználása								146 256	50 000	83 279	162 719	218 417	680 671
13. Kiadások összesen: (7 + ... + 12)	1 639 218	737 162	759 400	904 782	1 301 445	1 007 313	794 084	1 518 220	1 732 715	1 742 914	1 853 891	3 706 365	17 687 509
14. Egyenleg (a 6. és a 13. sor különbsége)	0	100 000	182 540	758 657	377 030	350 000	534 296	350 000	350 000	–50 912	–591 334	0	

testületének a helyi önkormányzati költségvetési szerveknél foglalkoztatott közalkalmazottak illetményéről és egyéb juttatásairól szóló 7/2001. (III. 13.) önkormányzati rendelet 2. § (3) bekezdése hatályát veszti, a 3. § (1)–(2) bekezdése az alábbiak szerint módosul:

„3. §. (1) Minden naptári évben a közalkalmazottak további fél havi alapilletményre jogosultak.

(2) Az (1) bekezdésben foglalt juttatást legkésőbb a tárgyév július 1-jeig kell kifizetni.”

d) A Budapest Főváros II. Ke-

rületi Önkormányzat Képviselő-testületének a köztisztviselők elismeréséről, szociális, jóléti, egészségügyi juttatásairól, valamint a kegyeleti támogatásokról szóló 29/2001. (IX. 25.) önkormányzati rendelet 3. § (3) bekezdés e) pontja az alábbiak szerint módosul:

„3. §. (3) e) az önkéntes kölcsönös biztosítási pénztárról szóló 1993. évi XCVI. törvény hatálya alá tartozó pénztárak felé vállalt munkáltatói hozzájárulás,”

Horváth Csaba polgármester
Szalai Tibor jegyző

VITA

Si tacuisses... (ha hallgatott volna...)

A lakásügyi tanácsnok asszony abban a tévhitben szeretné ringatni magát, hogy az a Lajos utcai bérház, amit az önkormányzat 800 millióért felépített, valóban ennyit is ér. Vitánk során ennek az ellenkezőjét próbáltam bebizonyítani, rámutatva arra a tényre, hogy négyzetméterenként 460 ezer forintért bizony nem ebben az újlaki háztömbben, s nem ilyen kivitelű lakást kell építeni, hanem a Rózsadomb tetején, minden extrával felszerelt luxuslakást. A kettő közötti különbség valahol eltűnt. Ezt nem lehet feledtetni a fiataliságot pártoló, a kerület elöregedése ellen mindent megtevő, a lakosság összetételének előnytelen átalakulása ellen hősiesen küzdő lakossági tanácsnok pátoszával.

A közbeszerzési eljárás során, amikor kiderült, hogy a számítottnál csak jóval drágább ajánlatok érkeztek, csak mi, liberálisok mondtuk, hogy ennyiért nem szabad belevágni az építkezésbe. Mert a teljes igazság így hangzik: ötven családnak megoldottuk ugyan a lakásproblémáját, de annyi pénzből, amennyiért százötven családon is segíteni tudtunk volna. Ez felelőtlenség, ordító pénzpocsékolás.

Lehet, hogy ma már dr. Szieberthné (MDF) se szavazná meg ezt a beruházást, hiszen éppen pártjának elnökszönya hívta fel a figyelmet egy könyvre, melynek szerzői például olyat állítanak, hogy a két nagy párt olyan formákat alakított ki, melynek alapján az állami beruházásokat felülértékelik, és az így nyert összeg harminc-hetven százalékát viszszajuttatják a pártközeli cégeknek. Csakhogy a Lajos utcai ház költségvetéséről jó egy éve kellett dönten. Nehéz sorsa van a csatlósnak, különösen, ha lelkiismerete is van. Dr. Szieberthné ilyen, ezért próbálja magyarázni a magyarázhatatlant, míg a többiek cinikusan hallgatnak.

Érdemes odafigyelni, most hirdet eredményt a polgármester a Humanic helyén kialakítandó új Lakosságszolgálati Irodáról. A győztes azt ígéri, hogy három héttel hamarabb adja át, mint a második helyezett. Ez a többségnek még ér 70 millió forint többletkiadást. Ha június közepére mégsem nyit meg a Margit körúton az új iroda, mindenki gyanakodhat, hogy felelőtlen döntés született. Vajon miért csak a liberálisok kifogásolták ezt a döntést? Dr. Szieberthné — hasonlóan szövetségeseihez — ez esetben is könnyedén bánt a közpénzzel. Lelke rajta.

„Állítom, hogy minden elvándorló fiatall mi leszünk szegényebbek” — mondja kissé patetikusan a lakásügyi tanácsnok asszony. Nézzük, mit is kelle-

ne, lehetne tenni a lakásra várók érdekében.

Először is meg kellene kérdezni a lakásigénylőket, hogy mit választanának. Tényleg emigrálásnak, száműzetésnek élnék-e meg, ha a főváros egy másik kerületébe kellene költözniük, hogy végre jó lakáskörülmények közé jussanak. Vagy a második kerületi lokálpatriotizmus felülkerekedik-e a kényelmi szempontokon, s még ha lehetetlen körülmények között is, inkább dacosan itt szorongatnak tovább. Szerintem inkább elköltöznének, ha tehetnék. Az emberek nem gondolják, hogy a második kerület egy önálló város volna; ők belakják egész Budapestet.

A vagyonnal gazdálkodni kell! A második kerületben drága a lakás, drága a teltek. El kell adni — persze, nem kivételezett vevőnek — jó pénzért a telket, és Pesten, ahol olcsóbb, kell vásárolni. Vagy kész lakást, vagy építési telket. De ugyanez a helyzet az úgynevezett szükséglakásokkal is. Ezek rossz állapotban lévő, többnyire alagsori lakások, melyeket csak jelentős összegért lehet egyáltalán lakható állapotba hozni. Évenként tíz lakást szokott felújítani az önkormányzat, idén 30 milliót szán erre a célra a költségvetés. Jártam egy-két ilyen lakásban. Derékig nedves falak, sötét szobák, bejárat a lift és a kukatároló között. Van olyan is, ahol a szobából a fűrdőszobába csak a lépcsőházon keresztül vezet az út. Megéri-e ezeket felújítani? Szerintem kidobott pénz. Ezekből soha nem lesz tisztességes lakás. De a legtöbbre igenis van igény. Az egyiket megvennék tárolónak. A másikkal a szomszéd üzlethelyiséget vagy lakást lehetne bővíteni. El kellene adni ezeket. Az értük kapott pénzhez hozzá lehet tenni a felújításra szánt összegeket, s ezért a summáért Pesten már tisztességes lakást is vehetne az önkormányzat, melyet bérbe adhatna az arra rászorulóknak.

Egy augusztusban készült belső ellenőri jelentés szerint 143 üresen álló lakása van az Önkormányzatnak. Rettenetesen nagy vagyon hever parlagon. A jelenlegi ütemben 14 év alatt újítanánk ezeket fel. (Megjegyzem, a 2000-ben kiutalt szükséglakások közül nem adtuk még át mindegyiket.) Vajon szabad-e az emberek idejével játszani? Szerintem bűn nem segíteni akkor, mikor lehetne, csak azért, mert a tanácsnok asszony nem lát túl a kerület határain.

Szerencsére a kerületi lakásigénylők száma nem is olyan nagy. Ezt a problémát meg lehet oldani.

Koncz Imre
SZDSZ-frakcióvezető

Iskolai beíratás

A körzeti iskola köteles felvenni a körzetében lakó tanköteles tanulókat, így valamennyi elsőosztályos gyermek számára biztosítva van a felvétel. A szabad iskolaválasztás pedig további lehetőséget ad arra, hogy a nem körzeti gyermekeket a szabad férőhelyeken fogadják a választott intézmények.

A 2004/2005-ös tanévben tanköteles az a gyermek, aki az iskolába lépéshez szükséges fejlettséget elérte, és 2004. május 31-ig betölti a hatodik életévét. A szülő kérésére tankötelessé válhat a gyermek akkor is, ha hatodik életévét december 31-ig tölti be. A tankötelezettség kezdetén minden gyermeket iskolába kell íratni. A tankötelezettség teljesítéséről a szülő köteles gondoskodni.

A beíratás időpontja: **2004. április 22-én** csütörtökön 8–19 óráig és **április 23-án** pénteken 8–18 óráig.

A beíratáshoz az iskola kéri a szülő személyi igazolványát, a gyermek születési anyakönyvi kivonatát, az óvoda véleményét, illetőleg, ha a gyermek nem járt óvodába vagy óvodai nevelés keretében folyó iskolai életmódra felkészítő foglalkozásra, a nevelési tanácsadó véleményét; a testi, érzelmszervi, értelmi, beszéd-, továbbá más fogyatékos gyermek esetén a tanulási képességet vizsgáló szakértői és rehabilitációs bizottság szakértői véleményét.

Ha a szülő gyermeke tankötelezettségének teljesítésével kapcsolatban a jogszabályban előírt köteleességének nem tesz eleget, a jegyző elrendelheti a tankötelesség teljesítését.

Ha a gyermeküket nem körzeti iskolába szeretnék beíratni, akkor ezt jelteni kell a körzetes iskolának. A választott iskolába, ha az a II. kerületi Önkormányzat fenntartásában működik, április 22. előtt felvételi kérelmet kell benyújtaniuk. Ebben a gyermek adatai mellett tanácsos röviden ismertetni választásuk indokait. A döntésről a kötelező beíratást követően — annak ismeretében — az iskola írásban értesíti a szülőket. Ha a gyermek felvételt nyert, az erről szóló határozatot a körzetileg illetékes iskolának haladéktalanul be kell jelenteni, és az átírást kezdeményezni kell.

A felvételi kérelem elutasítása esetén a döntéstől számított tizenöt napon belül fellebbezéssel élhetnek. A fellebbezést az iskola igazgatójának — a II. kerületi jegyző nevére címezve — kell benyújtani. A felülbírálatról a jegyző határozatban értesíti az érintetteket.

Azoknak a gyermekeknek a felvételéről, akik nem kerületi lakosok, és II. kerületi önkormányzati fenntartású iskolát választanak, csak 2004. április 26. után dönt az iskola igazgatója, hiszen elsősorban a II. kerületi gyermekek ellátásáról kell gondoskodnia, ezért kérjük türelmüket és megértésüket.

A beíratással kapcsolatban felmerülő valamennyi kérdésben szívesen állunk rendelkezésükre. (Művelődési Iroda Bp., 1027 Bem tér 1. Tel.: 214-2269, 214-2271, 316-5178)

Kérjük a szülőket, hogy a beíratás rendjét a gyermekek érdekében szíveskedjenek betartani.

Művelődési Iroda

ECDL-vizsgaközpont

Az Európai Számítógép-használói Jogosítvány (ECDL) hivatalos vizsgaközpontja lett a Budenz József Általános Iskola és Gimnázium (1021 Budenz út 20–22., tel.: 394-3177). Április 19-én heti 2x2 órás adatbázis-kezelés tanfolyam indul, melynek keretében a hallgatók megismerkedhetnek a Microsoft Access program használatával, és felkészülnek az 5. modulvizsgára. Időpontok: hétfő, szerda 16–17.30-ig. A 16 órás tanfolyam díja 10 000 Ft. Jelentkezni az iskolában vagy a (06 30) 954-7480-as telefonszámon, illetve az ecd1@bjaig.sulinet.hu email-címen lehet. Bővebb információ az ECDL-ről és a vizsgákról a <http://www.bjaig.sulinet.hu/ecdl> weboldalon található.

Az alábbiakban az önkormányzati fenntartású óvodákat soroljuk fel, hogy mindenki kedvére választhasson a változatos pedagógiai programok közül. Ne feledjük, hogy a felvételt kérők előjegyzése május 3–7-ig lesz az óvodákban.

Óvodahívogató:



Kép	Óvoda neve, címe, telefon- és faxszáma, e-mail, weboldal	Csoportok száma, létszáma, kor szerinti összetétele	Az óvoda fő célkitűzései, pedagógiai programja
1	Bolyai Utcai Óvoda 1023 Bolyai u. 15. Tel./fax: 326-2059	Hat gyermekcsoport, 141 férőhely, két épületben, homogén csoportok.	Céljuk az egészséges, harmonikus, sokoldalúan fejlett gyermeki személyiség kibontakoztatása, a környezet és a művészetek iránt nyitott, pozitív viszony kialakítása, a környezet megismerésére való nevelés. Nagy hangsúlyt fektetnek az érzelmi nevelésre, a társas kapcsolatok és az egészséges életmód alakítására, valamint az anyanyelvi nevelésre. A fejlesztés során olyan tapasztalatok birtokába szeretnék juttatni a gyerekeket, amelyek segítik őket eligazodni a környező világban, és abban, hogy önálló, kitartó, érdeklődő, önbizalommal rendelkező, kreatív személyiséggé formálódjanak.
2	Budakeszi Úti Napközi Otthonos Óvoda 1021 Budakeszi út 75. Tel./fax: 200-8662	Négy csoport, csoportonként 23 fővel, mindegyik vegyes csoport.	Legfőbb tevékenységi formájuk a játék és a játékos tanulás, amelynek helyszíne lehetőség szerint a kert. Nagy hangsúlyt kap az egészséges életmódra nevelés: sok mozgás, levegőzés, napközben is zöldség- és gyümölcsfogyasztás. Fontosnak tartják a természet szeretetére és védelmére nevelést. Hagyományuk a szülőkkel és gyerekekkel együtt a környezet gondozása, szépítése. Kiemelt szerepet kap a néphagyományok őrzése, felelevenítése, a jeles napok megünneplése. Délelőtt idegen nyelvi nevelés keretében kis csoportokban játszva ismerkednek a gyerekek az angol nyelvvel.
3	Fillér Utcai Napközi Otthonos Óvoda 1024 Fillér utca 29. Tel./fax: 315-0669	Fillér óvoda: 5 csoport/csoportonként 25 fő/többnyire homogén csoportok.	Gyermekközpontú, szeretetteljes, családi légkört biztosító óvoda. Az érzelmi nevelésen alapuló, a játék elsődlegességét hangsúlyozó, az óvodapedagógusok egyéni irányultságát figyelembe vevő nevelés jellemző rá a művészetek eszközeivel. A játékba integrált tanulási tevékenység a közvetlen tapasztalatszerzésen alapul, és kötött vagy kötetlen szervezeti formában valósul meg.
4	Fajd Utcai Óvoda 1025 Fajd utca 1.	Fajd óvoda: 3 csoport/csoportonként 22 fő/vegyes életkori összetétel.	Kiemelt szerepet kap a környezeti nevelésre épülő személyiségformálás. Hitvallásuk, hogy az általuk nevelt kisgyerek legyen igazi gyerek, aki egészséges és vidám; érezze magát biztonságban, elfogadva és megbecsülve; értse és élje a szépet; találja meg a harmóniát és a szeretetet a világban.
5	Érmelléki Óvoda 1024 Érmelléki u. 12.	Érmelléki Óvoda: 2 csoport/csoportonként 22 fő/vegyes életkori összetétel.	
6	Hüvösvölgyi Gesztenyés kert Óvoda 1021 Hüvösvölgyi út 133. Tel.: 394-2979, tel./fax: 200-6614	Öt csoportban 117 gyerek, 22-25 fő csoportonként, többnyire azonos életkorúak, de lehetőség van arra, hogy a testvérek egy csoportba kerüljenek.	Egészséges környezetben — a családi nevelést kiegészítve — szeretnék elősegíteni a gyerekek harmonikus személyiségfejlesztését. Céljuk nyitott, érzelmegazdag, érdeklődő, önmagukat értékelni tudó, másokat elfogadó, együttműködő gyerekek nevelése. Kiemelt területük az egészséges életmódra nevelés és a testi nevelés, nagy hangsúlyt kap az egészséges táplálkozás rendszeres gyümölcs- és zöldségnapokkal. A játék és a játékba integrált tanulás jellemzi a gyerekek napját, amelyhez igazodik a rugalmas napirend.
7	Kitaibel Pál Utcai Napközi Otthonos Óvoda 1022 Kitaibel P. u. 10. Tel./fax: 212-5363, tel.: 316-2482	Öt csoport, maximális csoportlétszám 25 fő. Homogén csoportok kialakítására törekednek.	Céljuk, hogy derűs, harmonikus, kiegyensúlyozott légkörben megteremtse a gyermek testi-lelki, értelmi, szociális és egyéni fejlődését, a környezet szépsége iránti pozitív érzelmi kötődését. Nevelőmunkájuk alapvető feladata a személyiségfejlesztés, olyan tapasztalatok nyújtása, amelyek során a gyerekek tájékozódni tudnak az őket körülvevő természeti és tárgyi világban.
Nyílt nap április 20-án és 22-én 10 és 12 óra között.			
8	Kolozsvár Utcai Napközi Otthonos Óvoda 1028 Kolozsvár u. 15–19. Tel./fax: 275-7203, tel.: 376-5034	Kolozsvár utcai óvoda: három, homogén összetételű csoport, induló létszámuk 25 fő.	Az óvoda feladata a környezeti nevelés komplexitásának érvényesítése, a környezetvédelmi tevékenység megalapozása, a környezetorientált magatartás kialakítása. Céljuk, hogy a gyermekek életkoruknak, fejlettségüknek megfelelően tájékozódjanak az őket körülvevő világban, társas viszonyaikat jellemezze egymás elfogadása. A gyerekeknek mindennap biztosítják a spontán és szervezett mozgást, elsősorban a szabadban.
9	1021 Hüvösvölgyi út 209.	Hüvösvölgyi úti óvoda: két vegyes életkorú csoport, csoportonként 18–25 gyerekkel.	
10	1029 Máriaremetei út 185.	Máriaremetei úti óvoda: három, homogén összetételű csoport, induló létszámuk 25 fő.	Fő célkitűzésük és programjukban is megfogalmazott nevelési elvük az egészséges életmódra nevelés, ezen belül a mozgás sokoldalúan szervezett formáit részesítik előnyben.
11	Községház Utcai Napközi Otthonos Óvoda 1028 Községház utca 4. Tel./fax: 376-5476	A két óvodában 3–3 gyermekcsoport van. A csoportok korosztály szerinti összetételűek.	Céljuk az egészséges életmód és az egészségmegőrzés szokásainak kialakítása, továbbá a gyerekek mozgásigényének kielégítése, a mozgásfejlesztés.
12	1028 Hidegkúti út 220. Tel.: 376-5478		
13	Pityang Utcai Napközi Otthonos Óvoda 1025 Pityang u. 17. Tel.: 325-7830, fax: 325-6485	Hat csoportban, összesen 150 gyermek befogadását teszi lehetővé. A csoportokra a homogén összetétel a jellemző, de a férőhelyek, a jelentkezők korosztálya igényelheti a részben osztott csoportok létrehozását.	Céljuk a szeretetteljes, a gyermekek érdekeit mindenek felett tartó óvodai nevelés. Pedagógiai programjuk a néphagyományokra, a kézművesség alapjaira épül. Igyekeznek minél több népi kismesterség technikáját megtanítani (agyagózás, szövés-fonás, bőrzés, nemezelés). A néphagyományokat megismerik, bemutatják (pl. szőlőpréslés, Lucanap). Az óvodában 1993 óta Óvodagaléria működik, amely a kerületi gyermekmunkáknak ad helyet.
14	Szemlőhegy Utcai Napközi Otthonos Óvoda 1023 Szemlőhegy utca 27/b. Tel./fax: 326-1887	Öt csoportban összesen 120 gyermek jár, egy homogén életkorú kiscsoport indul, 25 fős létszámmal.	Céljuk a környezet tevékeny megismerésére nevelés, a gyermekek életkori és egyéni fejlettségének figyelembevételével, a társadalmi környezet elvárásaihoz igazodva, sokoldalú, szabadon kibontakozó, aktív, harmonikus, érzelmekben gazdag, egészséges gyermeki személyiség nevelése, derűs, szerető, egyéni sajátosságokat elfogadó légkörben, a családi nevelést kiegészítve.
15	Törökvész Úti Kézműves Óvoda 1022 Törökvész út 18. Tel./fax: 326-5356	A csoportok összetétele homogén.	
16	Virág árok Utcai Napközi Otthonos Óvoda 1026 Virág árok 8. Tel./fax: 200-7187, virag8@freestat.hu 1026 Virág árok u. 15. Tel.: 200-7185	7 csoport, kor szerinti összetétele: osztott csoport.	



az önkormányzati óvodák kínálata



Beszoktatás rendje	Az óvoda környezete (kert, tornaterem)	Külön foglalkozások	Speciális fejlesztést igénylő gyerekek
Augusztus utolsó hetében anyás beszoktatás.	A csaknem egyhektárnyi kertben a teraszos megoldású udvarok tágasak, fajtákkal, babaházzal vannak berendezve. Nyáron pancsolási lehetőség a fürdőmedencés udvaron. A KRESZ-udvaron rollerezés, kerékpározás.	A szülők igényeinek megfelelően, térítés ellenében, közép-ső csoportos kortól: játékos angol, úszásoktatás, zenés torna, gyermektánc, szolfézs, zeneoivi. Rendszeres kulturális programok: színházi, bábszínházi előadások, zenés műsorok.	Nem fogadnak.
Nyáron lehetőséget biztosítanak az óvónőkkel és a leendő csoporttársakkal való ismerkedésre. Szeptemberben fokozatosan válnak le a gyerekek a szülőkről.	Az óvoda a Kis-Hárshegy tővében, az erdő szélén helyezkedik el. Csendes környezet, tiszta levegő, a természet közelsége jellemzi. Nemrég felújított, több homokozós, sok fajtákkal felszerelt játszókert biztosítja a szabad mozgás és játék lehetőségét.	Nincs külön szolgáltatásuk. Tavasszal és ősszel lehetőség van 2–2 héti szomszédos Küllerkeskedelmi Parkban úszásra, teniszezésre.	Nem fogadnak.
A gyerekek igényéhez alkalmazkodó beszoktatási rendben kezdődik az óvodai élet. Egy ismerkedő játékdélután után egyre több időt töltenek az óvodában.	Mindhárom óvodában rendezett, szép az udvar. Tornaterem a Filér utcai óvodában van.	Fillér óvoda: focisuli, játékos torna, néptánc, angolnyelv-oktatás. Fajd óvoda: néptánc. Érmelléki óvoda: angolnyelv-oktatás.	Nem fogadnak.
Lehetőség van szülői beszoktatásra is.	Egyhektáros udvarán jól felszerelt játszókert biztosítja a gyerekek szabad mozgását (sportpálya, medence, kerékpár és rollezés, homokozók, hinták, mini arborétum, sziklakert, kis tó, tűzrakó, meseház, bokorsátrak, csóház, babaház).	Gesztenyeünnepén köszöntik az új kicsiket. Madarászóvi-foglalkozások, kirándulások, színházi előadások. A nagyközségi rendszeres múzeumlátogatás, erdei óvoda. Szülőkkel közös bakancsos túrák. Kerti napok, szülődelutánok.	Nem fogadnak.
A beszoktatást — bármelyik életkorban is történjen — a tapintat, a törődés és a türelem jellemzi. Az első napokban, hetekben egyénre szabottan, ahogy a gyerek fokozatosan hozzászokik az óvodai élethez, napról napra nő az óvodában töltött idő.	Az 1996-ban épült óvoda épülete egyedi tervezésű, igényes belsőépítészeti megoldásokkal. Minden csoportszoba tágas, amelyhez külön ebédlő, öltöző, fürdőszoba tartozik. Jól felszerelt tornateremmel és kerámiafűtő kemencével rendelkeznek. Parkosított. Arnyas játszóhelyek, spriccelős medencék, gumitéglával kirakott teraszok tartoznak az épülethez.	Különtorna hetente kétszer, angol hetente kétszer.	Szükség esetén logopédus és fejlesztőpedagógus foglalkozik a gyerekekkel.
A beszoktatás rendje folyamatos, a szülők igényeinek figyelembevételével.	Az óvodák udvarai fából készült, korszerű, esztétikus játékokkal vannak felszerelve. Tornateremmel a Kolozsvár Utcai Óvoda rendelkezik.	Úszás, foci, néptánc. Heti egy alkalommal lehetőség van térítésmentes hitoktatásra. Az óvodában működik a Pedagógiai Szakszolgálat kihelyezett részlege, ahol logopédus, fejlesztőpedagógus, pszichológus foglalkozik a segítségre szoruló gyerekekkel.	Nem fogadnak.
Az óvodába kerüléskor folyamatos beszoktatást alkalmaznak.	Gyermekeiket főként a természet megszerettetésével és megismertetésével juttatják élményhez, kirándulnak, sétálnak a környéken, megfigyelik a természeti jelenségeket, kísérleteznek. A játszóudvarok új típusú fa játékokkal, homokozókkal, babaházzal vannak felszerelve.	Heti egy alkalommal térítésmentes hitoktatás. Rendszeresen állatkerti és bábszínház-látogatás. A Kiss Zenede szervezésében néptáncoktatás. Helyben szerveznek színi előadásokat, ünnepekre együtteseket hívnak meg. Középső- és nagycsoportosok részére úszásoktatásra van lehetőség.	Logopédus és fejlesztőpedagógus foglalkozik a segítségre szoruló gyerekekkel.
Beszoktatásnál nagy hangsúlyt fektetnek a gyermekek és családok megismerésére, elősegítve ezzel az alkalmazkodást, beilleszkedést nehéz időszakát. Minden gyermeknél mérlegelik az egyéni megoldások lehetőségét.	Az óvoda nagy méretű tornateremmel rendelkezik. Forgalmától teljesen elzárt, biztonságos udvaron tudnak játszani a gyerekek. Minden csoportnak külön homokozója van, és nagy területe, amely a mozgásfejlesztés különböző formáira ad lehetőséget.		Nem fogadnak.
Szeptember 1-jétől október 31-ig folyamatosan.	Csendes utcában, nagy kerttel, tornateremmel rendelkező felújított, önálló villaépület.	Gyermeztánc, testnevelés, úszás.	Nem fogadnak.
Augusztus utolsó hetében két napon át játszódélelőttöt rendeznek az újonnan érkező gyermekeknek és szüleiknek. Az óvoda a fokozatosság híve, a beszoktatás mindenkinél egyénre szabottan történik.	A helyi óvodai programhoz alkalmazkodva sok a természetes anyagból készült bútor, eszköz, az udvaron változatos fajták. Jól felszerelt tornateremmel rendelkeznek.	Korcsolya és sakk (csak nagycsoportosoknak), gyermek-torna és néptánc (középső és nagycsoportosoknak), gyermek-torna (kiscsoportosoknak).	Nem fogadnak.
A beszoktatás folyamatos, a szülővel közös.	Mindkét épülethez a gyerekek mozgáskultúráját fejlesztő, gazdagon felszerelt kert tartozik. A különböző tornaszerekkel felszerelt tornaszobák elősegítik a gyerekek egészséges fejlesztését.	Középső csoporttól úszás, nagycsoporttól angol, foci és mozgásfejlesztő torna, óvodai gyógytestnevelő segítségével.	A Virág árok u. 15. óvodában fogadnak szakértői véleménnyel csoportonként két főt: egy hallássérült és egy megkésett beszédfejlődésű gyereket.



Elismerések a Kodálynak



A Marczibányi téri Kodály Zoltán Ének-zenei Általános Iskola, Gimnázium és Zeneiskola ötvenéves zenepedagógiai tevékenységét Magyar Örökség-díjjal ismerték el. A kitüntetést az intézmény nevében *Stefanik Dezső* igazgató vette át március

20-án a Magyar Nemzeti Múzeumban. Az elmúlt fél évszázadban több mint tízezer külföldi vendég ismerkedett a Kodály Zoltán örökségét őrző iskola módszereivel. A kórus tavaly elnyerte Az év kórusa kitüntető címet, és a világ számos országá-

ban megfordult már Európától Ázsiáig. A Magyar Örökség Díjat évente négyszer ítélik oda állampolgári javaslatok alapján.

A Kodály iskola tanulói közül *Hantos Judit* (tanára: *Vaig Júlia*) és *Maróth Boglárka* (tanára: *Kecskeméti László*) az V. Országos Zeneiskolai Furulyaverseny Budapesti Válogatójának II. korcsoportjában nívódíjat kapott, és ezzel bejutott az V. Országos Zeneiskolai furulyaversenyre.

A Kodály ötvenéves évfordulója alkalmából jubileumi ünnepségsorozatot szerveznek. Ehhez várják a régi diákok jelentkezését. Telefon: 212-5680, e-lel: kodaly@server.kodaly-bp.suli-net.hu.

dé

Hangverseny

Jótekonysági hangversenyt rendez a Magyar Örökség-díjjal kitüntetett Kodály iskola „Gyermekek a zenéért” Alapítványa április 17-én szombaton 19 órakor az Óbudai Társaskörben (III., Kis Korona u. 7.).

Fellépnek: *Zempléni Mária* operaénekes, zongorán közreműködik *Salgó Tamás*, *Vásáry Tamás* Kossuth-díjas zongoraművész, *Ittész Gergely* Liszt-díjas fuvalaművész, *Horn András* klarinétművész, *Déri György* Liszt-díjas gordonkaművész, *Eckhardt Gábor* Liszt-díjas zongoraművész, a Kossuth-díjas *Bartók Vonósnégyes*, a Liszt-díjas *Ewald Rézfúvós Kvintett* és a *Camera-ta Hungarica*. A belépő ára 800 Ft, az iskolában (1022 Marczibányi tér 1., tel.: 212-5680) vagy a helyszínen kapható.

Tavaszi pedagógiai napok

A Pedagógiai Szolgáltató Központ idén is megrendezi a tavaszi szakmai napokat, melynek keretében gazdag szakmai programokon vehetnek részt.

Április 1.: 12–13.30-ig: Vorbereitung auf das neue Abitur, Präsentation von Lehrwerken und Ergänzungsmaterialien zum neuen Abitur. Előadó: *Szász Andree*, a Max Hueber Verlag magyarországi képviselőjének vezetője. Helyszín: Szabó Lőrinc iskola (1026 Pasaréti út 191–193., tel.: 275-1097).

12 órától: Földről és felülről végrehajtott kapura lövések oktatása a kézilabdában. Testnevelés bemutatóóra. Tanít: *Nyilasi Ferencné*. Helyszín: Pitypang utcai iskola (1025 Pitypang u. 17., tel.: 325-8827).

10 órától: Dél-Amerika országai. Földrajz bemutatóóra 7. osztályban. Tanít: *Csajtayné Simonyi Éva*. Helyszín: Pitypang utcai iskola.

8–10 óráig: Teaching English from the 1st Grade: A Holistic Approach. Angol bemutatóóra első osztályban. Tanít: *Faragó Lívia*. Helyszín: Áldás utcai iskola (1025 Áldás u. 1., tel.: 212-4258).

9.45–11.45-ig: Társadalmi normák, jogi normák a mindennapi életben. Bemutatóóra 10. osztályban (történelemtanároknak és osztályfőnököknek ajánlják). A bemutatót *dr. Kövér Ágnes*, az

ELTE ÁJK Jogklinika és SL Alapítvány ügyvezető elnöke tartja. Helyszín: Csík Ferenc iskola (1024 Medve u. 5–7., tel.: 212-5495).

Április 2.: 9 órától: Szöveges feladatok. Matematika bemutatóóra 2. osztályban. Tanít: *Tóth Ferencné*, az Apáczai Kiadó tanácsadója. Helyszín: Kodály Zoltán iskola (1022 Marczibányi tér 1., tel.: 212-5680).

Április 3.: 9–12 óráig: Óvodai sportnap. „Óvodásolimpia”. Szervező: *Kovács Ildikó*, a Buda-keszi Úti Óvoda vezetője. Helyszín: Kodály iskola.

Április 6.: 12 órától: Törtek tanítása eszközhasználatot csoportmunkában. Matematika bemutatóóra 5. osztályban. Tanít: *Süveges-Szabó Marianna*. Helyszín: Áldás iskola.

Április 7.: Versmondó nap reggeltől estig. Helyszín: Fillér Utcai Általános Iskola (1022 Fillér u. 70–76., tel.: 326-6616).

Április 16.: 9–14 óráig: Óvodai művészeti fesztivál, önkormányzati és nem önkormányzati óvodák részvételével. Kísérőrendezvény: rajzkiállítás és gyermektánc. Vendégfellépők a *Fuszulyka együttes* és a *Csomádi dalkör*. Műsorvezető: *Fazekas Zsuzsanna* színművész. Helyszín: Marczibányi Téri Művelődési Központ (1022 Marczibányi tér 5/a).

SZ.K.

Zrínyi-matematikaverseny

A Zrínyi Ilona-matematikaversenyt 14 éve rendez meg a kecskeméti Matematikában Tehetséges Gyermekekért Alapítvány. A fővárosi kerületek területi egységeiben írják meg a feladatsorokat 3–8. évfolyamig. A II. kerületiek az I. és a III. kerület tanulói-val alkottak egységet, amelyben összesen kétezeren versenyeztek.



A kerületi díjkiosztóra az Áldás Utcai Általános Iskolában került sor. Az elismeréseket az arra érdemeseknek *Szekfüné Khin Éva* szaktanácsadó és *Faix Ágnes* pedagógiai előadó, a Pedagógia Szakszolgálat munkatársai adták át.

Kerületünk legjobb eredményt elérő tanulói:

Területi eredmények: 3. évfolyam: 1. *Janzer Olivér* (Áldás), 3. *Kovács Bence* (Áldás), 7. *Lenygyel Szabolcs* (Újlaki), 10. *Bogár-Szabó Tamás* (Budenz). 4. év-

folyam: 1. *Lévai Marcell* (Budenz), 1. *Sándor András* (Áldás), 4. *Homonnay Csilla* (Pasaréti Gimnázium), 6. *Bodai Kristóf* (Áldás), 7. *Dankó Levente* (Budenz), 8. *Bodroghelyi Péter* (Szent Angéla), 9. *Papp Gergely* (Áldás). 5. évfolyam: 9. *Frank Dávid* (Kodály). 6. évfolyam: 1. *Kiss Mátyás* (Áldás), 8. *Győri*

Mária (Törökvész). 7. évfolyam: 1. *Nagy-Baló András* (Baár—Madas), 6. *Angyalosi Ádám* (Áldás), 7. *Tóth Réka* (Baár—Madas), 8. *Pomázi Krisztián* (Ökumenikus). 8. évfolyam: 8. *Farkas Enikő* (Áldás).

A II. kerületi Pedagógiai Szolgáltató Központ külön jutalmazta kerületünk legjobb eredményt elérő tanulóit.

Az országos fordulóra továbbjutott tanulók: *Janzer Olivér*, *Sándor András*, *Kiss Mátyás*, *Lévai Marcell*, *Nagy-Baló András*.

Egy lokálpatrióta világpolgár

„Szemfényveszteni lehet a színpadon, de hazudni nem...” — összegzi hivatása egyik tanulságát a legismertebb hazai bűvész, Ungár Anikó, miközben közvetlen környezetét meghatározó kedvelt helyeiről mesél. Huszonnyolc éve él a kerületben, 15 évet töltött külföldön, Európában, Amerikában és Afrikában. Sikeres pálya áll mögötte, pedig esze ágában sem volt bűvészkedni. Édesapja unszolására jelentkezett a Ki mit tud? versenyre, amit 16 évesen megnyert. Azóta színpadon van.

— Kis majomnak születtem, színésznő szerettem volna lenni, de apám, aki a nemzetközi teniszválogatott kapitánya és edzője volt, hihetetlen adottsággal vette észre és hozta felszínre a tehetséget. Megszállott amatőr „mágusként” tanított erre-arra, és sportemberként megérezte bennem a fizikai és szellemi koncentráció egységét, ami kellő ügyességgel párosult: ő erőszakolta ki, hogy jelentkezsem a Ki mit tud?-ra. Iga-za lett, nyertem.

— *Mozgalmas élete során mennyire lett helyfüggő? Ragaszkodik a környezetehez, vagy inkább az újat keresi?*

— 15 évet éltem külföldön a munkámnak köszönhetően, 28 éve élek a Hűvösvölgyben. Maga szerint ennek mi a tanulsága?

— *Kalandvágy biztonságos háttérrel. Persze, csak tipp, én nem éltem 15 évet külföldön.*

— Megtanultam bőrböndből élni, bérelt lakásokban létezni, tán ezért is vált fontossá számomra az otthon nyújtotta háttér, amibe — mint egy csigaházba — visszahúzódhatok. Talán az életformám is meghatározta, hogy már nem vagyunk nagyon eljárások: boldogan látom vendégül a barátaimat, öröm a családdal eltöltött otthoni hétköznapi semmiség.

— *De, gondolom, néha kidugják az orrukat. Melyek a kedvenc helyei?*

— Azokhoz a helyekhez vonzódok, ahol emberléptékű a hangulat, ahol nem kell feltétlenül viselkedni, mégis egyfajta rituálé veszi körül az embert; ahol figyelmesen kiszolgálják, és nem mint egy vadidegent, s nem is a hírnevét, hanem Ungár Anikót, az embert. Nem ez a természetes?

— *Sosem voltam híres.*

— Ez intelligencia kérdése. Ismert emberként tudni kell, mi szól a hírnévnek és mi szól az embernek. Ha reklám, húzzák ki, de a villamos-végállomás melletti Remíz tulajdonosát 15 éve ismerem, otthon érzem magam a meghitt közegben. Az ismertség pedig nem zavaró, de megtanulunk egy idő után szelektálni. Vannak emberek, akik, ha meglátnak egy neves embert, úgy néznek rá, mint egy csodálényre, pedig nem vagyunk azok, ezért nincs miért máshogy viselkedni.

— *Irritálóak a művészek számára a művészi alúrok?*

— Azt azért szerintem mindannyian tudjuk, hogy leginkább azoknak van művészi allűrje, akik, hát...

— *Tehetségtelenek.*

— Nem én mondtam.

— *Rendben, magamra vállalom. Cserébe mondjon egy helyet, ami a múltja egy része, örökre.*

— A Hűvösvölgyi úton működött hajdan a Hársfa vendéglő, ami lett aztán Boleró, ma Don



Fotó: Harkai Péter

Quijote. Csodálatos helyen van, mesés hátsó kerttel, kiváló vadétterem volt, de valamiért nem indult be. Azt a helyet nagyon fájlam, főként, hogy még mindig tetszhalott.

— *Melyek azok a találkozási helyek, amelyek átszövik a mindennapjait?*

— Kövessenek meg, de leginkább a környéki üzletközpontokban intézem a hétköznapi dolgaimat. Fitnesz, fodrászat, munkamegbeszélés, interjú — ugye? —, mifene egyéb. Úgy alakul az életem, hogy egyszerűbb a mindent egy helyen-elv szerint intézni a mindennapi dolgokat. Kamasz gyermekem is beleszületett ebbe a helyzetbe, az ő korosztálya számára fő találkozási hely a Mammut. Hát legyen, legalább nem kétes barátok kétes autóiban száguldozik. Számomra ebben a műfajban, bármily meglepő is, a mai napig a legbarátságosabb a kerület első üzletközpontja, a Buda-gyöngye, ahova emberléptékű közege miatt mindig visszatérek. A West End- és Duna Plaza-jellegű terek ellenben riasztanak. Tán meglepő, tán nem, ennek ellenére az olyan helyektől, mint a felújított hűvösvölgyi végállomás, elgyengülök.

— *S ha hívja a természet?*

— Hát, nem vagyok egy kirándulós alkat. Ha természeti ellazulás, akkor, teszem azt, Hévíz. Ilyen szempontból a kerületet inkább tekintem otthonnak: az ember nem tesz kirándulásokat a spájzában.

— *Az ön életében van egy különleges tér: a színpad.*

— A világ ma már akkora technikai tudás birtokában van, hogy a mágia mára varázsos játék, de szerencsére az emberekből nem vész ki a játék iránti igény. „Szemfényveszteni” lehet a színpadon, de hazudni nem. A mágus szerepét nem kell véresen komolyan venni, de tíz percre, fél órára illúzióba ringatni a közönséget, amely ezt a mai napig igényli — az igazi varázslat.

Harkai Péter

Az egyenlő esélyekért

1966-ban az ENSZ március 21-ét jelölte ki antirasszista világnapnak, ezzel állítva emléket az 1960-ban Dél-Afrikában vérbe fojtott apartheid-ellenes tüntetés 69 áldozatának.

Március 21-én a Millenáris Parkban rendezték meg a Szubjektív Értékek Alapítvány szervezésében a globális egyenlőség napját, melynek központi témája idén a pozitív diszkrimináció volt. Kerekasztal-beszélgetését a Petőfi Rádió és a Rádió C is egyenes adásban közvetítette. Az eszmecsere talán a résztvevők szándéka ellenére a mélyben kavargó problémáknak csak apró szeletét villantotta fel.

Törzsök Erika, az Európai Összehasonlító Kisebbségkutatók Közalapítvány elnöke azt emelte ki, hogy az eltelt másfél évtizedben súlyosan romlott a roma lakosság élethelyzete. Míg az északi régiókban 7–8 falura jut egy pap, és kocsma mindegyiknél van, de tanító nincs, addig nehéz mérhető eredményeket elérni. Fodor Gábor országgyűlési képviselő véleménye szerint még több évtizedes tanulási folyamat eredménye lesz a szemléltetváltozás a rasszizmus kérdésében, ami bár elfojtott, de élt a rendszerváltás előtti évtizedekben is. Ezzel kapcsolatban komoly felelősséget érez a közéleti szereplők megnyilvánulásaiban. Darányi András, a Budapesti Holocaust Dokumentációs Központ és Emlékgyűjtemény vezetője úgy vélte: a nemsokára megnyíló emlékhely egyik fontos feladata, hogy az idősebb generációval s főként a fiatalokkal megérttesse: a háború idején magyarok engedtek halálba magyarokat. Mohácsi Viktória miniszteri biztos szerint megfelelő törvényekkel nemcsak a romák helyzete javítható, hanem az az alapvető cél is, hogy ne legyen különbség ember és ember között.

Pihenésképpen a beszélgetések szüneteiben, valamint roma fiatalok rövidfilmjeinek nézését megszoktva a látogatók párnákra heveredhettek az arab—zsídó-megbékéléshez címzett teázóban, az esti audiovizuális koncertek előtt pedig megtekinthették Török Ferenc Szezon című filmjét, majd Jancsó Miklós rendezővel folytathattak eszmecsérét.

Pályázatok

Budapest II. kerületi Önkormányzat Köznevelési, Közművelődési és Sport Bizottsága pályázatot ír ki az alábbi témákban.

Közművelődési pályázat

A II. kerületi **önkormányzati fenntartású**, nevelési-oktatási intézmények által szervezett erdei iskolák, óvodák, szabadidős táborok, diákönkormányzatok által szervezett táborok, valamint nyelvi táborok és az idegen nyelvek gyakorlását segítő csere-tábori programok támogatására. *A pályázat regisztrációs száma: 9-01 (Keretösszeg: 4,5 M Ft)*

A II. kerületi **önkormányzat fenntartásában** működő iskolák **diákönkormányzatának** működési támogatására (iskolai újság, iskolai pólók, tárgyi eszközök, diákjogi továbbképzések stb.). *A pályázat regisztrációs száma: 9-02 (Keretösszeg: 0,8 M Ft)*

A II. kerületben működő **nem önkormányzati fenntartású** nevelési, oktatási intézmények által szervezett erdei, nyári és nyelvi táborok programjainak támogatására. *A pályázat regisztrációs száma: 9-03 (Keretösszeg: 0,7 M Ft)*

A II. kerületben működő **önkormányzati fenntartású köz-művelődési intézmények** programjainak támogatására. *A pályázat regisztrációs száma: 9-05 (Keretösszeg: 3 M Ft)*

A II. kerületben működő **önkormányzati fenntartású nevelési és oktatási intézmények** által szervezett művészeti és **kulturális programok**, rendezvények, események támogatására. *A pályázat regisztrációs száma: 9-06 (Keretösszeg: 1,5 M Ft)*

Intézmények, civil szervezetek által szervezett **kulturális programok**, rendezvények, események támogatására. *A pályázat regisztrációs száma: 9-07 (Keretösszeg: 1,7 M Ft)*

A pályázatot **két példányban** a Művelődési Iroda címére kérjük küldeni!

A pályázat benyújtásának határideje: 2004. április 23.

Az elbírálás várható határideje: 2004. május 18.

Pályázni csak az erre a célra rendszeresített **pályázati adatlap**on lehet. A pályázatokról a Köznevelési, Közművelődési és Sport Bizottság határoz. A döntésről a pályázók írásban kapnak értesítést. A bizottság csak azokat a pályázatokat fogadja el, amelyek a kért adatokkal és a döntéshez szükséges információkkal maradéktalanul rendelkeznek. A határidőn túl érkező, a fenti kiírás szerint hiányos vagy pontatlan pályázatokat a KKS Bizottság érvénytelennek tekinti! *Kizárják magukat azok a pályázók, akik az előírt elszámolásnak nem tettek eleget.*

A támogatás felvételének és elszámolásának módjáról az értesítésben tájékoztatják a pályázat nyerteseit.

Pályázatokat nem őriznek meg, és nem küldenek vissza!

A pályázati kiírások hamarosan megtalálhatók lesznek a www.masodikkerulet.hu honlapon is. További információ és a pályázati adatlap beszerezhető a Művelődési Irodán (1027 Budapest, Bem tér 1., tel.: 214-2271, 316-5178) *Barna Gábornénál, Schätz Andreánál és Pálos Annamáriánál.*

Sportpályázat

A II. kerületi **sportegyesületek, ISK-k, DSE-k** 2004. évi sporttevékenységének támogatására.

A pályázat rendelkezésére álló összeg: 7 millió Ft sportegyesületeknek, ebből 3 millió Ft ISK-k, DSE-k részére. A pályázat célja: támogatásban részesíteni a kiemelkedő szakosztályi utánpótlás-nevelést, sporteszközök beszerzését, szabadidősport-eseményeket, táborozásokat, túrákat, valamint az ISK-k, DSE-k sportprogramjait és táborait. A pályázók több témakört is megjelölhetnek.

Beküldési határidő: 2004. április 30.

Beküldési cím: II. kerületi Önkormányzat Művelődési Iroda, 1027 Budapest, Bem tér 1.

Thai életképek

A Hegyvidék Fotóköri *április 8-án* csütörtökön 18 órától *Lipcei Attila* thaiföldi képeiből tart diavetítést a Kós Károly iskolában

(XII., Városmajor utca 59.). Információ: *Hajdu Zoltán:* (06 30) 252-2539, *Janzsó Tamás:* (06 30) 850-3801.

FILM

A passió

Rekordgyorsasággal fogynak a jegyek *A passióra*, a Jézus földi életének utolsó tizenkét óráját az evangéliumok alapján megörökítő, Mel Gibson által rendezett filmre. Egy újabb, kihagyhatatlan mozidarabban van dolgunk, mely nem saját értékei, hanem a körülötte felcsapó, a végletekig gerjesztett indulatok révén követelte ki magának, hogy ne lehessen a rossz és elhibázott filmeknek jaro legyintéssel elintézni.

A vészharangok már akkor megkondultak, amikor a film még sehol sem volt, csak a hirtelen jött pánik. Annak rendje és módja szerint meg is szólalt mindenki a kérdésben. Páros héten támadták, páratlan héten védelmezték a még el sem készült filmet. A nagy felhajtás ellenére keveset lehetett megtudni magáról a műről, leszámítva az olyan csekély PR-értékkel bíró adalékokat, mint hogy a szereplők arámiul és latinul beszélnek benne. Végül persze mindenki a saját szemével akarta látni, no, nem

annyira a művet, mint inkább saját félelmei beigazolódását vagy éppen annak cáfolatát.

Nagyjából ezek az előzmények magyarázzák *A passió* példátlan sikerét, azt a felbuzdulást, ami egy olyan — vélemény-



nyünk szerint antiszemizmussal nem vádolható — filmnek szól, melynek képei nem többek üres képeslap-illusztrációknál, s mely nem Jézusnak, a vértanúságot vállaló Megváltónak, hanem a kis híján halálra korbácsolt, nyílt sebekkel borított, s végül keresztre feszített emberi testnek állít emlékművet.

Köves Gábor

Rendezte: *Mel Gibson*, szereplők: *Jim Caviezel, Maia Morgenstern, Monica Bellucci.*

Nemzetiségek színházi találkozója

A Magyarországi Nemzetiségek Színházi Találkozóját *április 16. és 20. között* rendezik meg a Thália Színházban. Az egy héten át tartó bemutatósorozat keretében láthatunk többek között örmény (Örmény legenda), ukrán (Natalia Poltavka), bolgár (A szavak roham), roma (Cigányprimadonna), német (Emil és a detektívek), szlovén (Ki ölte

meg a szomszédot? és A bíróságon), szlovák (A pad), román (Visinec x 4), horvát (Klupkó) és lengyel (Dom otwaty) nyelvű előadásokat különböző nemzetiségi színjátszócsoporthoz előadásában. Jegyek és részletes program a Thália Színházban szerezhető be (1065 Nagymező u. 22–24., tel.: 312-4230, pénztár: 331-0500, szervezés: 311-0635).

Üzenetek a víz világnapján



Március 22-én, a víz világnapján a Máriaremete-Hidegkúti Ökumenikus Általános Iskolában minden gyermek hajtogatott egy-egy papírhajót, amelyre ráírta vízzel kapcsolatos fontos üzenetét. Az így elkészített hajókat a gyerekek az iskola aulájában kifeszített hullámpapírfolyóra úsztatták, s azóta is minden szünetben olvasgatják a rájuk írt szövegeket — tájékoztatott lapunkat *Gerőcsné Czeglédy Irén* tanár.

HOL TALÁLOM A PROGRAMOK HELYSZÍNÉT?

II. ker. Családsegítő Csoport — 1022 Fillér u. 50/b, tel.: 225-7956
Akasha klub — 1024 Szász Károly u. 2., tel.: 202-0090
Bárdos Lajos Múzeum — Margit körút 64/b, tel.: 214-4675
Bartók Emlékház — 1025 Szalán út 29., tel.: 394-2100
Bimbó 63 — 1022 Bimbó út 63., tel.: 326-7273
Budagyöngye Közösségi Ház — 1022 Hűvösvölgyi út 12., tel.: 394-1477
Budagyöngye Nyugdíjasklub — Szabó Magda, tel.: 394-5075
Budai Napsugár Nyugdíjasklub — 1024 Keleti Károly u. 22., tel.: (06 20) 968-7001
Budai Táncklub — 1027 Kapás u. 55., tel.: 201-7992
Corinthia Aquincum Hotel — 1036 Árpád fejedelem útja 94.
HAP Galéria — 1027 Margit krt. 24., tel.: 212-5992
Hidegkúti Galéria — 1028 Máriaremetei út 37., tel.: 392-0860
Hidegkúti Nyugdíjasklub — 1028 Máriaremetei út 37., tel.: 376-8678
Home Galéria — 1025 Csévi út 7., tel.: 200-4306
Humanista Szomszédsági Központ — 1027 Bajvivó u. 3.
IBS (International Buda Stage) — 1026 Tárogtató út 2-4., tel.: 391-2525
Kájoni János Ferences Ház — 1025 Szilfa u. 4., tel.: 392-5464
Kiki-Lala Játsszoház — Rózsadomb Center, 1025 Törökvesz út 87-91., (30) 906-8204
Kispagony Könyvesbolt — 1024 Lövőház u. 17., tel.: 336-0384
Közéleti Mozgalom — 1024 Keleti Károly u. 22., tel.: 212-5648
Marczibányi Téri Művelődési Központ — 1022 Marczibányi tér 5/a, tel.: 212-4885
Millenáris Park — 1024 Fény u. 20-22., tel.: 438-5312
Napraforgó Játsszoház — 1025 Apostol u. 13/b, tel.: (06 30) 250-0971, (06 30) 340-4805
Nemzeti Táncszínház Galéria — 1014 Színház u. 1.
Nyitott Műhely — 1123 Ráth György u. 4., tel.: (06 70) 504-2068
Országos Mezőgazdasági Könyvtár — 1012 Attila út 93.
Országos Nyugdíjas Polgári Egyesület — 1024 Keleti K. u. 13/b, tel.: 212-5030.
Országút Társulat — 1027 Fekete Sas u. 7.
Ökumenikus iskola — 1028 Községház u. 10.
Pillanat Galéria — 1022 Marczibányi tér 5/a
Petőfi Művelődési Központ — 1028 Máriaremetei út 80., tel.: 392-0860
Rézmal kávézó — 1022 Marczibányi tér 5/a
Rózsadombi Nyugdíjasklub — 1024 Margit krt. 48. I. em., tel.: (06 20) 921-6588, (06 20) 242-2697
Rózsadomb Táncművészeti Iskola — Rózsadomb Center V. em., 1025 Törökvesz út 87-91., tel.: (06 30) 505-8797
Rózsakert Bevásárlóközpont — 1026 Gábor Áron u. 74., tel.: 391-5997
Sivananda Jógaközpont — 1026 Volkmann u. 10., 1/2, tel.: 397-5258, (06 70) 380-4912
Tamás Alajos Közösségi Ház — 1024 Rómer Flóris u. 2.
Veres Péter Emlékház — 1026 Gárdonyi Géza út 60., tel.: 394-5904
Vízvárosi Galéria — 1027 Kapás u. 55., tel.: 201-6925
Volksbank Galéria — 1126 Istenehyi út 40/a, tel.: (06 20) 415-6776

SZÍNHÁZ

Április 1. és 2., 19.00: **Dia-dal víziók** (Fun-go Független Színház). *Leni Riefenstahl* létezéséhez kapcsolódóan gesztustánc és érzetimp-rovizációk, beszélgetés-szólások és sírás-nevetés. Koreográfia: Vida Gábor (KET) és a Fun-go. R.: Gyevi-Bíró Eszter. (Marczibányi)

Április 7., 19.00: **Balassi Bálint: Szép magyar komédia** (Wataridori Színkör). Tagjai határon túli és budapesti egyetemisták. A színkör 12 éve működik. R.: Körömi Gábor. (Marczibányi)

Április 15., 20.00: **Szophoklész: Antigóné** (Timpanon Társulat). R.: Laskai-Bodnár Zoltán. A társulat kísérletet tesz arra, hogy az ismert ókori hagyományokat felidézve mutassa be Szophoklész tragédiáját. Jegyár 1100 Ft. (Millenáris Teátrum)

Április 18., 20.00: **Szó — A Tilos Rádió összművészeti fesztiválja**. Az előtérben a Magyar Képzőművészeti Egyetem intermédia szakos hallgatóinak multimédiás installációs kiállítása irodalmi témákra, versrészletekre. Jegyár 500 Ft. (Millenáris Teátrum)



Jelenet a Szép magyar komédiából

IBS Színpad: Április 1., 19.00: És Rómeó és Júlia... W. Shakespeare után szabadon. 2-án 9.30: **Bonbon Matiné: Tuba Tóbiás** (mesés zenejáték). IBS Eufórikusok. 11-kor ugyanaz, telt ház! 19.00: **Švejk vagyok** — zenés sörözgetés egy derék katonával és a közönséggel. 19.30: **A Raiffeisen Jazz Klub Elsa Valle és a Latin Jazz Syndicate** lemezbemutató koncertje. 3-án 11.00: **Bonbon Matiné: Legjobb percek.** IBS Eufórikusok, Grillázs bérlet 5. előadás. 19.00: **Jó estét, nyár, jó estét, szerelem** — a Színjáték Drámostúdió vízzsugárlóadása. 4-én 19.00: **A vád tanúja**. R.: Földessy Margit. Filmvilágsikerek színpadon. 6-án 19.00: **Kedd este talk show Szilágyi Jánossal**. 8-án 19.00: **Szép jó estét, Mr. Green!** (Vígjáték.) 10-én 11.00: **Bonbon Matiné: Tuba Tóbiás** (mesés zenejáték), IBS Eufórikusok. 13-án 19.00: **Kedd este talk show Sándor Erzsivel**. 15-én 19.00: **És Rómeó és Júlia...** W. Shakespeare után szabadon. 16-án 19.00: **Párizs ege alatt — francia szonok.** Orosz Zoltán és a Pódium Duó. *Bardóczy Attila* énekel.

FILM

Április 9., 10.00: **Filmklub: Ments meg, Uram!** (R.: Tim Robbins). (Petőfi MK)

Filmes szombatok minden szombaton 18 órakor. A belépés díjtalan. Április 3.: **Kira Muratova: Hosszú búcsú** (1971, ff., 95 p), április 10.: **Jeles András: Álombrigád** (1983, 92 p), április 17.: **Jerzy Skolimowski: Könnyen győz** (1965, 77 p). (Millenáris D kiállítócsarnok előadóterem)

Április 7., 20.00: **Varga Filmklub: Animáció és szex.** A belépés díjtalan. (Millenáris Fogadó)

Április 16., 17. 20.00: **Ütközet a krumpliföldön** (*Eleuszisz Színház*) — avagy diavetítés felnőtteknek az 50-es 60-as évek politikai meséiből. *Diafilmek:* Amit az alkoholról tudni kell; Nagyvilág a kis-lakásban; Ütközet a krumpliföldön; Barkácsoló Ferke; Csihajda. Jegyár 650 Ft. Szamizdat kísérőprogram. (Millenáris Fogadó)

Április 21., 20.00: **Varga Filmklub: Animáció és zene.** A belépés díjtalan. (Millenáris Fogadó)

Kéthetente vasárnaponként filmklub a II. kerületi Szomszédsági Központban. Filmek, melyek rólunk szólnak. További információ *D'Elia Viktornál:* dviktor@vnet.hu, (06 30) 223-7268.

KOMOLYZENE

Április 1., 18.30: **Kicsinyek muzsikálnak** — a Járdányi Pál Zeneiskola hangversenye (XIII., Hollán E. u. 21/b).

Április 2., 18.00: **Bartók Zeneakadémiája** — az Accord vonósnégyes hangversenye (Mező Péter, Veér Csongor, Kondor Péter, Ölveti Máttyás). Jegyár 1200 Ft. (Bartók Emlékház)

Április 2., 19.00: **Gyurácz Németh László dalestje.** (Kájoni ház)

Április 3., 19.00: **Eötvös Péter: Álomk** **hídján mentem át** (opera). Vezényel: *Vajda Gergely*, r.: *Almási-Tóth András*. Km.: *Kováts Adél, Gérard Buquet, Michael Svoboda* és az *Umze Kamaraegyüttes*. Budapesti Tavasz Fesztivál. Jegyár 2500 Ft. (Millenáris Teátrum)

Április 4., 16.00: **Spanyol dalok és áriák.** A belépés díjtalan. (Corinthia Aquincum)

Április 16., 18.00: **A vonósnégyes mesterei: Csajkovszkij műveiből** — a Bartók Vonósnégyes hangversenye. Műsor: D-dúr vonósnégyes, esz-moll vonósnégyes. Jegyár 2000 Ft. (Bartók Emlékház)

Április 18., 18.15: **Rossini: A sevillei borbély** a milánói Scala előadásában — a teljes mű lézervetítése. Bevezető előadást tart *dr. Langemann István*. (Marczibányi)

KÖNNYŰZENE

Április 1., 19.00: **Méhek** — interaktív multimédiashow, antikoncert. Jegyár: 800 Ft, az előadás napján a helyszínen 900 Ft. (Millenáris Fogadó)

Április 6., 20.00: **László Attila Band.** Jegyár 900 Ft. (Millenáris Fogadó)



Április 8., 20.00: **Szabados György szőlőkoncertje.** Szamizdat kísérőprogram. Jegyár 1700 Ft. (Millenáris Fogadó)

Április 13., 20.00: **Jazzpression.** Jegyár 900 Ft. (Millenáris Fogadó)

Április 14., 20.00: **Vázsonyi János: Bach.** Jegyár 900 Ft. (Millenáris Fogadó)

Április 15., 20.00: **Nikola Parov Syndicate.** Jegyár 900 Ft. (Millenáris Fogadó)

KIÁLLÍTÁSOK

Április 11-ig: **Meseország** — Zsoldos Vera grafikusművész meseilusztrációinak kiállítása. Megtekinthető *hétvégén 10–15 óráig, hétköznap előzetes bejelentkezés alapján.* (Hidegkúti Galéria)

Április 16-ig: **A birkagyapútól a szőnyegig.** (Országos Mezőgazdasági Könyvtár)

Április 18-ig: **Tulajdonkép-pen** — Szabó Gábor festőművész kiállítása. Díjtalanul megtekinthető *mindennap 10–18 óráig.* (Csiga Galéria)

Április 20-ig: **Fényecsettel a kézben III.** — Jég. A tömör jég országa. Vizek télen: patakpart, tópart, ágakra fagyott ónos eső. Téli képek a Fényecset fotósainak szemével. Megtekinthető *naponta 9–19 óráig.* (Pillanat Galéria)

Április 7–25-ig: **Abu Ramla Szahara Expedíció** — fotókiállítás. Megnyitja április 7-én 18 órakor Nemerényi Antal, a Magyar Földrajzi Társaság elnöke. (Millenáris Teátrum előcsarnok)

Április 29-ig: **A magyar cserkészlet története és kitüntetései.** Megtekinthető *hétfőn és csütörtökön 14–18-ig.* Belépés és tárlatvezetés díjtalan. Időpont-egyeztetés csoportoknak: 282-2969 Bokody Józsefnél. (Cserkészgyűjtemény, Tömörkény u. 3/a)

Április 30-ig: **Süli Pál** amatőr festőművész olajfestmény-kiállítása. Érdeklődni és bejelentkezni a 200-6574-es számon lehet.

Április 8-30-ig: **Jeles napok II.** — Magyar Papírművészeti Társaság. Megnyitja április 8-án csütörtökön 18 órakor Szeifert Judit művészettörténész. A Magyar Papírművészeti Társaság tagjai: Abaházi Katalin, Antik Sándor, Bakos Tamás, Balás Eszter, Bánföldi Zoltán, Benes József, Bodor Anikó, Butak András, Damó István, Erdélyi Eta, Gerle Margit, Harmati Zsófia, Ihanus Sirpa Hannele, Kelecsényi Csilla, Kovács Johanna, Kovács Péter Balázs, Körösné Tamás, László Bandy Léva Nüra, Lieber Erzsébet, Mátyás I. László, Mészáros Géza, Móder Rezső, Nagy Lajos Imre, Olajos György, Onucsán Miklós, Pataki Tibor, Romvári János, Sárkány Győző, Seiben Lajos, Solti Géza, Sóváradi Valéria, Szlauskó László, Székelyi Kati, Szilvitzky Margit, Vereczkey Szilvia, Záborszky Gábor, Zsankó László. (Vízivárosi Galéria)

Május 1-jéig: **A fák bűvöletében** — rajzok és fotogramok. Vörösmarty Magda grafikusművész kiállítása. Nyitva 13–19-ig. (Nemzeti Táncszínház Galéria)



Aba-Novák Vilmos: Ónarckép

Május 2-ig: **Aba-Novák Vilmos festőművész életműkiállítása,** születésének 110. évfordulója alkalmából. (Volksbank Galéria)

Május 2-ig: **Szamizdat** — Alternatív kultúrák Közép- és Kelet-Európában 1956–1989. Megtekinthető *mindennap 10–18 óráig.* Jegyár 600 Ft, kedvezményes 300 Ft. Szombatonként 15 órakor tárlatvezetés egyéni érdeklődők számára is. (Millenáris D kiállítócsarnok)

Május 12-ig: **Nagy Gabriella új festményei.** Megtekinthető *mindennap 10–18-ig.* A belépés díjtalan. (Millenáris Kiállítócsarnok)

NÉPZENE, NÉPTÁNC

Április 2., 19.00: **Arc és álarc** (Erkel Ferenc néptáncgyűttes) — az autentikus folklórt anyanyelvünként használva mai életünk gondolat- és érzésvilágát fogalmazza korszerű néptáncművekbe. Jegyár 600 Ft, a program napján a helyszínen 650 Ft. (Millenáris Fogadó)

Április 12., 19.00: **Locsolóbál** a Pentaton zenekarral, km.: a Csepel táncgyűttes. Jegyár 650 Ft. (Millenáris Fogadó)

TÁNC

Budai Táncklub: Ifjúsági társastánc-tanfolyam indul április 7-én 19–20.30-ig középiskolásoknak (14–19 éves korig). A nyolc alkalom (12 óra) ára 4600 Ft. Vezető Vágvölgyi Györgyi.

Április 3., 19.00: **Holló táncklub.** (Petőfi MK)

Április 7., 8., 20.00: **Bosch Szőlők II.: Sztravinszkij: Tavaszi áldozat** — rítustánc, körtánc, tánc triptichon. Koreográfia, rendezés: Gergye Krisztián. Jegyár 1100 Ft. (Millenáris Teátrum)

Vasárnaponként 10–12-ig **kontakt improvizációs tánc tanfolyam.** Információ: (06 70) 504-2068, www.zpok.hu/kontakt. (Nyitott műhely)

GYEREKEKNEK

Április 3. és 4., 10–17.00: **Bolondéria Fesztivál.** Házigazdák: a Píros Orr Bohócdoktorok és a Garabonciások. **Kenderkőc kaland- és játszóház,** bohóctanoda, beöltöztetés, sminkelés, bohócszépségverseny. **A mi kis légitársaságunk** címmel kiállítás a Csiga Galérián. Jegyár 400 Ft, családi jegy 900 Ft. (Millenáris Fogadó)

Április 6., 9–14.00: **Bábműhely.** 11.00: **Az elvarázsolt szekrény** (Círoka Bábszínház), Garabonciás bérlet. Bérleten kívüli jegyár 350 Ft. 14–17.00: **Ön-Arc-Kép játszóház.** Jegyár 350 Ft. (Millenáris Fogadó)

Április 6–9., 15.30–18.30: **Húsvéti nyuszi várja a gyerekeket.** (Rózsakert)

Április 8., 9–12.00: **Baba-ház, babavarroda.** Szülésről szubjektíven szülés előtt, szülés után. Anyák, párok támogatása a szülésre való készülődésben, a szülési élmény feldolgozásában. Vendég Békési Beáta, az Aktív Szülés Program Alapítvány vezetője, klinikai szakpszichológus. Jegyár: felnőtt 300 Ft, gyerek 150 Ft. (Millenáris Fogadó)

Április 10., 10–17.00: **Kenderkőc műhely:** tojásfestés, írókázás, terménybáb és húsvéti koszorú készítése. 11.00: **Manómuzsika** — **Varázserdő I.** 13.00: **Manómuzsika** — **Varázserdő II.** 6 hónapostól 4 éves korig. 16.00: Bartók Béla: **Gyermekeknek** — **táncszínházi feldolgozás.** Jegyár 400 Ft, családi jegy 900 Ft. (Millenáris Fogadó)

Április 10., 11–14-ig: **Húsvéti gyerekzsombát** — kézműves foglalkozás, arcfestés, húsvéti hagyományörző játékok. (Rózsakert)

Április 11., 10–17.00: **Évkerék kalendári-**

um: húsvét. Kenderkőc műhely: komatál készítése, kosárfonás, tojásfestés, tojás-írókázás, húsvéti koszorú készítése, tojásfa-állítás, langallósütés; tojáskiállítás. 11.00: **Kolompos-koncert.** 16.00: **Ma van Húsvét napja** (Berbencés Vándorszín). Jegyár 400 Ft, családi jegy 900 Ft. (Millenáris Fogadó)

Április 12., 10–17.00: **Évkerék kalendári-**
um: vízbevető hétfő. 10.30: **Aprók tánca.** 11.00: **MeseSzínHáz** (Bab Társulat). 15.00: „Bújj, bújj, zöld ág...” (Csepp Csepel Táncgyűttes). 16.00: „Szabad-e locsolni?” (Csepeli Ifjúsági Táncgyűttes). Jegyár 400 Ft, családi jegy 900 Ft. (Millenáris Fogadó)

Április 15., 14–17.00: **Játékkészítő műhely és játszóház:** papírméretés, szitázás, társasjáték-készítés, fajték. 14.30: **Móraházi mesék: Igazlító Dobróka** (Berbencés Vándorszín). Jegyár 350 Ft. (Millenáris Fogadó)

Április 21., 10.00 és 14.30, április 22., 10.00 és 14.30: Václav Cvrtek—Kárpáti Péter: **Rumcájsz, a rabló, avagy tánc- és illemlecke két részben** (Honvéd Kamaraszínház). Rendező: Novák Eszter. Jegyrendelés a 212-2820-as telefonszámon. (Marczibányi)

Napraforgó Ház fejlesztő és játszócsoport: *hétfő, csütörtök 16.30–17.15-ig: gyermektorna, kedd 10–11.30-ig: baba-mama harmóniadélelőtt, kedd 17–17.45-ig: zeneforgó 3–7 éveseknek, szerda 10.30–11-ig: zeneforgó 6 hónapostól 4 éves korig. Hétfőnként 16.15–17-ig: iskolaelőkészítő foglalkozás, szerdánként 16.00:*



Bölcs Bagoly Klub. Április 17.: **Kalandos szombat: Bolondos április.** (Napraforgó)

Kiki-Lala Játsszóház: április 3., 10–12.00: **Tojásfejtés agyagtojárra,** április 10., 10–12.00: **Tojásbárány-készítés,** április 17., 10–12.00: **Agyagozás.** Hétköznapi minibölső. Kedden, csütörtökön 11–11.30-ig: zenei fejlesztés. Folyamatos szülinapi szülszervezés. (Kiki-Lala)

KIRÁNDULÁSOK

Csütörtökönként 10–12 óra között **erdei séta.** Találkozó 9.40-kor a 11-es busz Nagybányai úti végállomásánál. Indulás 10 órakor. Felvilágosítás a 326-7273-as telefonszámon **Csiszér Miklósné, Mária-tól** kérhető, vagy a Bimbó út 63-ban.

A Közéleti Mozgalom túrái:

Április 3., 9.00: **Eraviscus oppidum, török palánkvár és osztrák erőd a Gellért-hegyen.** Találkozó 9-kor a Moszkva téri szökőkútnál. Útvonal: Gellért-hegy. Táv 4 km, időtartam 3 óra.

Április 17., 9.00: **Contra-Aquincum és Pest vára.** Találkozó 9-kor a Moszkva téri szökőkútnál. Útvonal: Döbrentei tér, Petőfi tér. Táv 4 km, időtartam 3 óra.

A Természetvédők Turista Egyesülete túrái:

Április 3. és 4., 8.00: **Börzsöny-hegység.** Találkozó 8 órakor a Nyugatiban a pénztáraknál. Táv 6–10 km, költség 700 Ft.

Április 10., 8.00: **Pilis-hegység.** Találkozó 8 órakor a Nyugatiban a pénztáraknál. Táv 10 km, költség 500 Ft.

Április 11., 9.30: **Sas-hegy — szemétygyűjtés 10–15 óráig.** Találkozó a 8-as busz Március 15. téri végállomásán. Költség: BKV-jegyek.

Április 12. és 17., 8.00: **Pilis-hegység.** Találkozó az Árpád hídi Volán-pályaudvaron. Költség 500 Ft, táv 10 km.

Április 18., 7.30: **Pilis-hegység.** Találkozó 7.30-kor az Árpád hídi Volán-pályaudvaron. Költség 350 Ft, Táv 14 km.

MOZGÁS

Keddől csütörtökig 8–9-ig, 18.45–19.45-ig és 20–21-ig: **alakformáló torna.** (Kájoni ház)

Keddenként 10–12-ig: **Az egészséges élet programja nem csak fiataloknak: gyógytorna** (csonttritkulás, tartásjavítás, relaxálás, légzőstechnika javítása). (Bimbó 63)

Szerdán és csütörtökön 8–9-ig, kedden 18–19-ig: **40 év feletti tornája — csonttritkulást megelőző, keringést, kondíciót javító torna.** (Napraforgó ház)

Gyermektorna a hét minden napján 17 órától óvodásoknak, 18 órától iskolásoknak. Jelentkezés délutánként a helyszínen: **Vasas SC** (Pasaréti út 11–13.) vagy telefonon: 212-3733 **Muzsnainé Belák Erzsébetnél.**

Teniszoktatás kezdők, haladók, kicsik és nagyok részére a II. kerületi Sport- és Szabadidő Centrumban. Jelentkezés **Ördög András** edzőnél: (06 20) 983-4098, (06 30) 579-2869, (06 70) 538-4509, teniszoktatás@freemail.hu.

Teniszoktatás: a Törökvész Területi SE az utánpótlás-nevelés keretében felvesz tanulókat az alábbi korosztályokba: I. 8–10 évesig, II. 10–14 évesig, III. 14–18 évesig. Oktatás hétköznapi 15 órától. Haladó kiscsoportos oktatás, egyeztetés és tudásszintfelmérés után. **Felnőttoktatás és formajavító edzés** csak hétvégén. Helyszín: a **Budakeszi úti nagy házak** mellett. Jelentkezés és felvilágosítás: (06 20) 340-9925, (06 30) 250-9122.

Fedett pályás teniszoktatás gyerekeknek, kezdőknek és haladók-nak a XII. kerületben, jó megközelítéssel. Tel.: (06 70) 943-6397, (06 20) 393-6397.

Sivananda jóga: Kezdő hathajóga-tanfolyam indul április 14-én szerdánként 18.30–20.30-ig és április 19-én hétfőnként 10–12-ig. Középhaladó hatha-jóga hétfőn és pénteken 18.30–20.30-ig, valamint kedden és csütörtökön 10–12-ig. Helyszín: **Sivananda Jógaközpont** (1026 Volkmann u. 10., I/2). Középhaladó jóga szerdánként 17.45–19.45-ig. Helyszín: 1021 Völgy u. 1–3. A programokat **Veres András** és a **Sivananda Jógaközpont** oktatói vezetik, bejelentkezést kérnek: 397-5258, (06 70) 380-4912, joga@spirituart.hu.

NYUGDÍJASOKNAK

Bimbó úti nyugdíjasklub: Április 6.: **Szent György hava, áprilisi jeles napok.** Április 13.: **Húsvét a klubban.** Csak klubtagoknak. Összejöveiteinket minden kedden 15 órától tartjuk. (Bimbó 63)

Budagyöngye Községi Ház nyugdíjasklubja: Irodalmi-zenei klub minden hónap második szombatján 16 órakor. Havi irodalmi műsor: Április 3., 16.00: **Móricz Zsigmond élete és munkássága II.** Klubvezető: Szabó Magda.

Budai Napsugár Nyugdíjasklub: Április 10–12-ig: **Húsvét Kárpátján** (félpanzióval): Ungvár, Beregszász, Munkács, Vereckei-hágó. Ára 19 900 Ft/fő. Április 13-i klubnapunk műsorát a húsvéthoz kapcsolódóan állította össze **Munkácsy Béla** zenetanár, aki tanítványaival tartalmas zenés délutánra invitálja az érdeklődőket. Április 7-én a **paksi atomerőműbe** látogatunk, utána városnézés következik, igény szerint fakultatív pincelátogatással a Sárgödörbe, ára 2900 Ft/fő. Április 8.: **Bécs, Rembrandt és a flamand festők** kiállítását tekintjük meg, ára 4900 Ft/fő. Április 15-én megbeszélés lesz az **Ausztrália—Új-Zéland** utazással kapcsolatban, helyszínéről és időpontjáról telefonon kérhetnek tájékoztatást. Felvilágosítás: (06 20) 968-7001. (Közéleti Mozgalom)

Hidegkúti Nyugdíjasklub: Meglátogattuk kultúránk szentélyét, a **Nemzeti Színházat**, nemzeti ünnepünkről bensőséges műsorral emlékeztünk meg, megbeszéltük a hajdúszoboszlói üdülés részleteit, klubnapunk jó hangulatban telt.

Rózsadombi Nyugdíjasklub: Húsvét előtt április 6–7-én ellátogatunk **Bécsbe** (Hofburg, Sissi-legenda, Albertina, Gustav Klimttől Paul Klee-ig; Rembrandt-kiállítás). Április 14.: **Lilienfeld:** cisztercita kolostor, valamint **Bécs.** Április 20.: **Heiligenkreutz, Mödling:** cisztercita kolostor. Június 20–24.: **Salzburg, Hallstadt, Bad Ischl, Goisern, St. Wolfgang, Gmunden.** Jelentkezni április 15-ig lehet a részvételi díj felének befizetésével (49 500 Ft). Augusztus 22–28.: **Lido di Jesolo** (néhány hely még leköthető). Szervezés alatt: **Lovran (Horvátország)** 6 napos nyaralás július elején, valamint **Erdély és Prága** (Study Tours). Egész éves program a klubirodán. Jogtanácsosunk, **dr. Kovács Ilona** változatlanul várja az érdeklődőket minden hónap első csütörtökén 10–13 óráig. A 2004. évi klutagsági igazolványok érvényesítése (600 Ft/év) folyamatos.

Országos Nyugdíjas Polgári Egyesület II. kerületi szervezete: Április 14.: **Kirándulás Székesfehérvárra.** Április 21. és május 12., 17.00: **Beszélgetős klubnap.** Tagfelvétel, tagdíjfizetés klubnapokon 16–17 óra között.

KLUBOK

Baba-mama klub: szerdánként 10–12 óráig. (Kájoni ház)

Baba-mama-klub: csütörtökönként 10–12 óráig közösségbe vágyó mamáknak és babáknak meleg teával és sok játékkal. Klubvezető **Folk Florina.** A belépés díjtalan. (Petőfi MK)

Kisgyermekesek klubja keddenként 9.30–12.30-ig a **Tamás Alajos Községi Házban**, a II. kerületi **Családsegítő Csoport** irányításával. Előzetes bejelentkezés a 225-7956-os telefonszámon. A belépés díjtalan. Beszélgetések, előadások a családról, gyermeknevelésről, kapcsolatokról, szépségről, egészségről. Minden alkalommal **jóga** 8.30–9.30-ig.

Szerdánként 15–20 óra között **bridzs- és sakk-kör** az MDF II. kerületi irodájában, a **Bimbó 63-ban.** Kávét, üdítőt, süteményt!

Keddenként 14–20-ig **bridzsklub** a **Marczibányin.**

ELŐADÁS

Április 1., 18.00: **Beszélgetés a családról.** Érdeklődni a 240-7628-as számon **Borlai Mária**nál. (Humanista Szomszédsgai Központ)

Április 5., 17–19: **Hadműveletek a pénztárcánk ellen** címmel ingyenes előadás a Háztartási klubban. Jelentkezés: **Titkos Gábor,** 225-7956. (Magyar Vöröskereszt, Moszkva tér 3., II. emelet)

Április 5., 17.00: **Civilségem a pályán — Kornis Mihály** előadása. (Millenáris D csarnok)

Április 5., 18.00: **Földrészek, országok, városok: Szicília I.** Mediterrán tájak szép fekvésű városaival ismerkedhetünk meg. Óvári Árpád TIT-előadó sorozata. (Petőfi MK)

Április 7., 17.00: **El-lenpontok** — kerekasztal-beszélgetés a 70-es, 80-as évek határon túli alternatív magyar kultúrájáról (Ara-Kovács Attila, Szócs Géza, Tóth Károly, Végel László). (Millenáris D csarnok)

Április 14., 18.00: **Szellemidő-sorozat: Korszellemv@dászat** — előadó Almási Miklós, az ELTE esztétika tanszékének egykori tanácskezelő egyetemi tanára, a kommunikáció szak egyik létrehozója. A belépés díjtalan. Részvételi szándékát a marczy@axelero.hu címen, vagy a 212-4885-ös telefonszámon jelezze. (Marczibányi)

Április 14. 17.00: **Egyházak a föld alatt** — az alternatív egyházi mozgalmakról. (Millenáris D csarnok)

Április 15., 18.30: **Az életerő és az állóképesség növelésének titkai** — Veres András előadása. (Sivanada Jógaközpont)

Április 16., 16.00: **Réz András Válogatott szorongásaim című könyvét dedikálja.** (Rózsakert, Bécsi kávéház)

Akasha klub: Az előadások 18 órakor kezdődnek, belépő 700 Ft, diák- és nyugdíjasjegy 500 Ft. Április 2.: **Erőszak** — dr. Szikra Tamás. Április 9.: **A pénz szellemi és lelki titkai** — Korpusz Tamás. Április 13.: **Tibeti zarándokút képekben** — Becze István. Április 16.: **A hold hatása az emberre és a szervezetre** — dr. Török Szilveszter.

TANÁCSADÁS

Társasházi tanácsadás az MDF II. kerületi irodájában minden hónap első és harmadik hétfőjén 18–19.30-ig. Tartja dr. Hajósne Földi Gizella. (Bimbó út 63.)

TANFOLYAM

Péntekenként 17–20 óráig: **Szabás-varrás kezdőknek** (új tanfolyam). Vezeti: Stamlerné Boldog Kamilla ruhaipari mérnök, ára: 14 500 Ft/12 alkalom (részletfizetési lehetőség). (Petőfi MK)

Rózsadomb Táncművészeti Iskola: keddenként 15.15–16.30-ig: **Ír szteptánc** tanfolyam 9–13 éves kezdők részére. 17.15–18-ig: **Játékos ovis-focis torna** 4–7 éves fiúknak, szerdánként 9.30: **Babagimnasztika** 1–3 éveseknek, hétfőnként 17.15–18-ig: **ritmikus gimnasztika** 4–9 éves gyerekeknek. Jelentkezés a (06 30) 565-1703-as telefonszámon.

MAR CZIBÁNYI TÉR

Tavaszi szünidei program:

Április 8-án és 9-én 9–13 óráig **kirándulás** általános iskolásoknak a Budakeszi Vadasparkba. Téma: a háziállatok és az erdő lakói. 14–16 óráig **kézműves foglalkozás** a kiránduláshoz kapcsolódóan a művelődési központban. Találkozó a Moszkva téren a 22-es busz megállójában 8.30–9 óráig. A kirándulásokhoz diákigazolvány, bérlet vagy 4 darab buszjegy, valamint hideg ennivaló szükséges. Óvodások csak szülői kísérettel látogathatják a programot. A programot a Budakeszi Vadasparkkal közösen szervezzük. Túravezetők: Sós Mari és Zachár Milán.

Április 6., 19.00: **A Dokk internetes irodalmi kikötő estje** — könyvbemutató felnőtteknek. Felolvasás, beszélgetés az alapítókkal és az ifjú titánokkal: Lackfi János, Jónás Tamás, Bajtai András, Ijjas Tamás, Kiss Gabriella, Tolvaj Zoltán, Simon Márton, Székely Szabolcs, Dunajcsik Mátyás, Babiczky Tibor. (Rézmál kávézó)

Péntek délelőttönként **Iciri-piciri tánc** ház néptáncpedagógus vezetésével, játékosan. A kurzus ára 2500 Ft/5 alkalom. Jelentkezés Gál Gabriellánál a (06 30) 999-4945-ös telefonszámon.



Keddenként 17.30–19 óráig **hagyományos tánciskola** az általános iskola felső tagozatosainak, illetve középiskolásoknak Dalotti Tibor nívódíjas tánctanár, koreográfus vezetésével.

Április 1-jén 9–12.00: **Tücsökzene**; 15–20.00: **Sakk és gombfoci**; 16–17.30: **Zeneóvoda**; 16–17.30: **Radírpók** (rajz, vizuális nevelés 4–7 éveseknek); 16–19.00: **Kaktusz** (színiátszócsoport 15 év feletti gyerekeknek); 18–21.00: **Fényecset fotóklub**. 2-án 15–18.00: **Kerámiaklub**. 3-án 8–14.00: **Ökopiác**; 8–14.00: **Baba- és gyermekholmibörze**; 15–17.00: **MedvEgyetem** (mackókészítés); rendhagyón 23.00: **Kárpátia teaház**. 4-én 10–12.00: **Kőketánc** (gyermektánc). 5-én 9.30–12.00: **Tücsökzene**; 16–18.00: **Zeneóvoda**; 19.00: **A Calcutta Trió indiai zeneklubja**. 6-án 9–12.00: **Tücsökzene**; 10–12.00: **Baba-mama-klub**; 16–18.00: **Kaktusz** (színiátszócsoport 9–12 éveseknek). 7-én 11–13.00: **Baba-mama-klub**; 16–18.00: **Zeneóvoda**; 16.30–18.30: **Gong** (színiátszásoknak); 17–21.00: **Fotósuli**; 19–21.00: **MedvEgyetem** (mackókészítés); 20–01.00: **Guzsalyas** (tánc). 8-án 9–12.00: **Tücsökzene**; 15–20.00: **Sakk és gombfoci**; 16–17.30: **Zeneóvoda**; 16–17.30.00: **Radírpók** (rajz, vizuális nevelés 4–7 éveseknek); 16–19.00: **Kaktusz** (színiátszócsoport 15 év feletti gyerekeknek); 18–21.00: **Fényecset fotóklub**. 9-én 15–18.00: **Kerámiaklub**; 15.30–17.00: **JátSzóTér**. 10-én 8–14.00: **Ökopiác**; 8–14.00: **Baba- és gyermekholmibörze**. 11-én 10–12.00: **Kőketánc** (gyermektánc). 13-án 9–12.00: **Tücsökzene**; 10–12.00: **Baba-mama-klub**; 16–18.00: **Kaktusz** (színiátszócsoport 9–12 éveseknek). 14-én 11–13.00: **Baba-mama-klub**; 16–18.00: **Zeneóvoda**; 16.30–18.30: **Gong** (színiátszásoknak); 19–21.00: **MedvEgyetem** (mackókészítés); 20–01.00: **Guzsalyas** (tánc). 15-én 9–12.00: **Tücsökzene**; 15–20.00: **Sakk és gombfoci**; 16–17.30: **Zeneóvoda**; 16–17.30: **Radírpók** (rajz, vizuális nevelés 4–7 éveseknek); 16–19.00: **Kaktusz** (színiátszócsoport 15 év feletti gyerekeknek); 18–21.00: **Fényecset fotóklub**.

Mesélő sportfilmkockák

A 2004. évi olimpiai játékokig minden hónap első szerdáján **Mesélő sportfilmkockák** címmel olimpiai-történet délutánokat tartanak videovetítéssel a Marczibányi Téri Művelődési Központ Rézmál kávézójában (1022 Marczibányi tér 5/a). Április 7-én 16 órától a két vendég Hevesi István és Jeney László, az 1956-os melbourne-i olimpián aranyérmet szerzett vízilabdacsapat tagjai, Európa-bajnok vízilabdázók. Házigazda Csöke József filmrendező és Nagy Imre újságíró, műsorvezető. A szervezők tisztelettel várják az olimpiák barátait.

Tavaszi hétvégék a könyvtárban

A Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár idén ünnepli fennállásának 100. évfordulóját. Ebből az alkalomból három szombaton rendkívüli nyitva tartással 10–14 óráig várja az olvasókat és a betérlőket a Török utcai könyvtár, ahol kézművesfoglalkozás, mesedél előtt is várja a gyerekeket, de lesz használt könyv- és videóvásár is a könyvtár előtt (a könyvek 30 és 100 forintos, a videók

300 forintos egységáron). A tavaszi hétvégék időpontjai: április 3., május 8., június 5.

A centenáriumi rendezvényekhez tartozik a Buda összes könyvtárában meghirdetett, Az én könyvtáram (emlékek és élmények versben vagy prózában) pályázat. A pályaműveket 2004 szeptemberéig várják a Török utca 7–9. alatti könyvtárfiókban (tel.: 212-1103).

A mese 100 éve

A mese 100 éve címmel a Marczibányi Téri Művelődési Központban működő fiókkönyvtár is részt vesz a **100 éves a Szabó Ervin Könyvtár** című programso-

rozatban. Április 6-án 10 órától **Mesekház** címmel dramatikus játszótér várja az óvodásokat. Felvilágosítás: Vörös Zsuzsa, (06 70) 382-4706.

Hagyományidéző tojásfestés

Az ünnep, így a húsvét is akkor szép, ha készülünk rá. Karácsonykor a fenyőfa, húsvétkor a festett hímes tojás a szimbólum, Jézus Krisztus feltámadásának jelképe. Ugyanakkor elődeink hittek a festett tojás varázserejében, védő, bajelhárító tulajdonságaiban, követhetőségként a békesség és a boldogság reményében ajándékozták egymásnak, s őrizték sokáig.

A festett hímes tojás készítése az ünnepre való készülődés egyik legérdekesebb, legtöbb élményt nyújtó családi esemény lehet, főleg akkor, ha a festést növényekből nyert színanyagokkal végezzük el. Régen általános volt, hogy a fonalak, a szőttesek, a különböző bőrök — és természetesen a húsvéti tojás — festéséhez növényekből, vagy egyes részeikből nyert festékanyagot használtak. Ezek az egészségre nem ártalmasak. Felhasználásuk azonban — a kémiai festékekkel ellentétben — több figyelmet, tudást igényel, s használatuk talán ezért is szorult háttérbe az utóbbi időkben. Érdemes azonban megpróbálkozni a festőnövények adta lehetőséggel, hiszen az emberiség évezredek óta használta e színezékeket, gondoljunk az ősember által készített csodálatos barlangrajzokra.

A legnagyobb jelentősége mindig a pirosra festett tojásnak volt, mint ahogy azt a hímes tojások színeiről című munkájában Balázs Márton is megerősíti: „A tojás alapszíne leggyakrabban a piros, gyakori a sárga, feke-

te és barnás, ritkábban a kék, lila, rózsaszín és a zöld alapszínnek. Gyakori a kék pirossal, színként átellenes elhelyezéssel. [...] A színek közül a piros az öröm színe, s Jézus kiontott vérére is jelképezi. A zöld a tavasz és a reménység színe. A kékét Mária-gyásznak, a pirosat fekete díszű bússággal, magyar gyásznak nevezik, a lila a bűnbánat színe.”

Piros tojást számtalan növényi kivonattal festhetünk, de a legkönnyebben a *vöröshagyma* száraz felleveleiből készített főzettel. A lila hagyma „héjának” főzete sötétbarnára fest. Szép pirosat kapunk a *festőmályva* (*Althaea rosae* var. *nigra*) szárított szirmaiból. Herbária-üzletben beszerezhető. A legszebb pirosat a *pirosítógyökér* vagy *báránypirosító* adja. Csak gyűjtéssel juthatunk hozzá, mert a növény a Duna—Tisza-köze meszes, homokos talaján él. Neve arra utal, hogy ha a juhok meghemperegtek a legelőn, gyökerének piros nedve megszínezte gyapjukat.

Sárgára festeni a tojást a húslevés és egyéb ételek színezésére

is használatos, az igazi sáfrányt helyettesítő *sáfrányos szeklicével* (*Carthamus tinctorius*) lehet. Megfelel e célra a húsvét előtt mindenfelé könnyen gyűjthető *vérehulló fecskefű* (*Chelidonium majus*) és a *farkaskutyatej* (*Euphorbia cyparissias*) is.



Fotó: Reimholz Júlia

Zöld festőtét sem különösebben nehéz előállítani például a *közönséges fagyal* (*Ligustrum vulgare*) leveles ágágrészeinek rézgálicos főzetéből. Halványzölden fest a *csíráztatott búza* zöldjének és a *csalán* (*Urtica dioica*) levelének és gyökerének főzete.

Ha kék festőtét szeretnénk, a pirosnál már említett festőmályva szíromleveleit áztassuk trisó híg, vizes oldatába.

Hazánkban ritkán használatos a tojásfestésben a fekete, de

érdekességgé megemlíti azokat a növényeket, melyekből fekete festőnedvet nyerhetünk. Ilyen az *éger* (*Alnus* sp.), melynek kérgéből, rügyeiből kékkő hozzáadásával kapunk fekete színt. A *feketegyűrű juhár* (*Acer tataricum*) levele, a *tölgyfagubacs* és a *fekete bodza* (*Sambucus nigra*) érett termése mindenfelé könnyen megtalálható és gyűjthető.

Tojásfestés előtt a megszáritott növényi részeket áztassuk egy napig híg ecetes vízben, majd közvetlenül a felhasználás előtt főzzük fel, szűrjük le. A tisztára mosott, ép héjú tojásokat ebben a lében főzzük meg, majd töröljük szárazra őket. Végül csekély zsiradékkal fényesítjük.

Nem a festett tojások között a helye, de szép dísz lehet az ünnepi asztalnak a sonkák és sódarok, a kalácsok egyenrangú társa, a fogásokat egyben dekoratívabbá tevő „márványtojás”. Sima, keményre főzött tojások héját törjük össze, de ne hántsuk le, hanem helyezzük egy éjszakára fekete tea főzetébe. Tálalás előtt takarítsuk le a héját. Az elénk táruló mintázat láttán talán kissé meglepődünk, de mindenképpen tetszetős lesz, s ugyanúgy fogyasztható, mint a növényi színezékekben festett tojások.

Mecseri

Egy régi-régi húsvét hétfő

Ezerkilencszáznegyvenhetet írtunk, mely kamaszéveim bimbózdó kora volt, és a háború alatti nélkülözés után elkezdünk egy kicsit jobban élni, változatosabban táplálkozni, de ruhatárunkat felújítani még nemigen volt lehetőség. Mégis, a hagyományos ünnepeket mindenki igyekezett méltó módon megülni. Mialatt női felmenőim a takarítással, a sütés-főzés ügyes-bajos dolgaival foglalatoskodtak, elhatároztam, hogy művészi tevékenységgel, azaz tojásfestéssel járulok hozzá az ünnep fényéhez.

A húsvéti locsoláshoz nagyobb mennyiségű tojást szereztünk be, melyek — terveim szerint — egy zöld papírral kibélelt kis kosárkában fognak díszleg-



ni tarkabarkán. A tojásfestés mikéntjéről gyakorló mestereket faggattam ki, akik arra is kioktattak, hogy a tyúkok által produkált, eredetileg fehér vagy barna tojásokat a színek keverésével hogyan lehet még változatosabbá tenni. Némi aprópénzzel a zsebemben leszaladtam a közeli háztartási boltba tojásfestéért, ahol a gyufaskuttyától, a tisztítószereken át a kocsi-kenőcsig minden tősgyökeres magyar terméket be lehetett szerezni. Meglepetésemre közölték, hogy tojásfesték bi-

zony nincs, de van helyette sokkal tartósabb, jobb minőségű ruhafesték.

Beszerezvén a jó szívet ajándékosítottam, hazaérve lábosokat készítettem elő, amit anyám gyanakvással ötvözött aggodalommal figyelt.

A festékes zacskón bőséges használati utasítást találtam, de az a kelmékre vonatkozott, ezért szemléletváltásra volt szükség a művészi kivitelezés megvalósításához. A munka megkezdése előtt számba vettem a locsolásra mindig kész férfirokonságot, szüleim barátait, legénykesorba felcseperedett barátaimat, alkalmi ismerőseket, és néhány, esetleg véletlenül becseppenő fiúcskát, nehogy valaki is jutalom nélkül ►

maradjon. A tojásfestés kissé akadozva ment, valahol mindig folt maradt, a festék nehezen száradt, én persze az orrom hegyétől a fülemig a festőpaletta minden színében virítottam. Fáradtságos és hosszan tartó munkám befejeztével, atyai tanácsra, a tojásokat szalonnabőrrel átfényesíttem. A felhasznált lábosok visszavarázsolását anyámra bízta, ki elkéseredetten küszködött az velük, mert az új színű köntöstől az erőlködés ellenére sem akartak megválni. A szemrehányások ideje alatt anyám földhözragadt problémáján gondolkodtam, ki ezzel oly nagyon lealacsonyította művészi tevékenységemet.

De anyai szíve azért a helyén volt. Tudta, hogy nagyon vágyom egy új ruhára. Egy, a barátnőjénél elfekvő sárga bársonyból csináltatott nekem új viseletet erre az ünnepi alkalomra. Boldogan feszítettem szép, világos, új ruhámban, s a végül ügyel-bajjal, de mégis elkészült, festett tojásokkal vártam locsolóimat, kiknek száma nem volt közömbös, hiszen a barátnők között verseny volt, hogy kit hányan látogatnak meg. Locsolóim rendre megérkeztek, néha többen is összegyűltek, vidám hangulatban telt húsvét hétfő délelőttje, és a hervadást megakadályozó kis versike és locsolás után lehetett válogatni a színes tojásokban. Végül kiürült a kosárka, csak két törött, lila árválkodott benne, mely amolyan tartalék volt csupán, s úgy véltem, hogy már nem lesz rájuk szükség.

Véletlenül kipillantva az ablakon azonban láttam, hogy kipirult arcú, ismerős vidéki ikerpár fiúcska igyekszik Keleti Károly utcai lakásunkba. Szívem össze-szorult, hogy nagy igyekezetüket csak ilyen gyatrán sikerült ajándékkal tudom viszonzni, de a két kislány nem igen törődött a külsővel, bőven meglocsoltak egy ibolyaszínű, pacsuli-illatú, vélhetőleg otthon készített folyadékkal. Eme látogatás nyomai aztán ott is maradtak új ruhámon, és nem volt az a vegyszer és erőlködés, ami onnan eltávolítani képes lett volna. Így aztán a jó hangulatú délelőtt végén keserves sírásban törtem ki, hiszen szép, új ruhámnak búcsút mondhattam, s csak az emléke maradt meg ennek a vidám, de számomra balul végződött húsvéti locsolkodásnak.

Vargáné Toldi Sarolta

Versrekord-kísérlet

Idén harmadszor rendezik meg a magyarországi folyamatos versmondó rekordkísérletet a Filler utcai iskolában. Tavaly az iskola minden tanulója, tanára, lelkes szülők, volt tanítványok vállalkoztak arra, hogy elmondják egy-egy magyar költő általuk kiválasztott versét. Az akkor elhangzott majdnem ezer vers között nem volt két egyforma, a szavatok között pedig nem lehetett 20 másodpercnél nagyobb szünet. Az elsődleges cél természetesen nem a rekord fel-



állítás, hanem a versek olvasásának, hallgatásának népszerűsítése. Szép számban érkeztek versmondók más iskolákból is. Idén április 7-én reggel 8-tól várják az érdeklődőket, felnőtteket és gyerekeket más iskolákból, kerületekből, városokból is. A szervezők kéri, hogy szervezési és egyeztetési okokból részvételi szándékát mindenki jelezze előre, illetve azt, hogy az elmondott vers(ek) mennyi időt vesz(nek) igénybe. Az iskola elérhetőségei: Filler Utcai Általános Iskola, 1022 Filler u. 70-76., tel.: 326-6616, 326-6617, fax: 438-3950, filleriskola@axelero.hu, www.filleriskola.hu.

Én blogok, te blogsz...

Csütörtökön hallottam róla először. Pénteken már elválaszthatatlannak voltunk. Szombaton megismertem a többiekét. Vasárnapra új barátokra leltem. Hétfőre új ellenségek. Kedden éreztem az elhídegülés első jeleit. Szerdán már feléje sem néztem. Csütörtökön fel számoltam.

Én és a blogom története, rövid és szenvedélyes kapcsolataim egyike.

A blogot nem kell öntözni és sétáltatni, a blog szobatiszta, és rendezett külsejű. A bloggal könnyű, a bloggal piszok nehéz. Ha azt mondom, blog, azt is mondom, napló, a blog ugyanis a naplóírás könnyített, de kockázatosabb formája is egyben, egy újabb szolgáltatás a Mátrixban, ingyenes és bérmentes internet-dili és terápiás kezelés. Néhány kattintás, rövid adategyeztetés és felhasználási útmutatás után bárki hozzájuthat saját, személyre szabott, elektronikus lelki szemetesládájához. Most már csak rajtad múlik, mivel eteted ezt a követelőző monstrumot, mivel töltöd meg a gép által automatikusan feldátumozott, fejléccel és személyre szabott színvilággal kiglancolt üres oldalakat. Mi az, amit szellemes-beszédes fantázianeved mögé bújva bevallasz magadnak és a világnak. Mert hogy ennek a naplónak nem te leszel az egyetlen hasznélvezője.

Kőkorszaki fogalmaink szerint a naplóírás egyszemélyes vállalkozás, titkos gyónás, belső kényszerből fakadó önvallomás, bensőséges levelezés, ahol feladó és címzett egy és ugyanaz. Ha viszont blogot írsz, egy szabadon átjárható, bárki által szemrevételezhető adatbankba helyezed legbensőségesebb gondolataidat. És éppen ez az, ami olyan részegítően izgalmas a blogírásban, ez az, amit nem tudnak a füzetlapok: a nyilvánossággal való játékot, a képzelet születe vagy egy valóban kialakuló olvasótábor varázsát. És ez még csak a kezdeti mámor. Idővel, némi szaktanács segítségével, már saját számlálódóddal mérheted, hányan olvasnak, és ha leküzdhetetlenné válik a vágy, hogy beköszönjön a külvilág, postaládát is szerelhetsz az elektronikus kertkapura. Mindeközben persze ülsz és írsz, kiadod a mérget, rég beroszdásodott csapokat nyitogatsz, megnyitod a szelepeket, dühöngsz és világmegváltasz: egyszóval élsz, és ennek nyoma lesz, tudomást vesznek rólad, lassan ismertté válsz. Kialakul a blogszemélyiség. Más blogok idéznek tőled, felvesznek kedvenceik listájába, csupa-csupa fantázianeve közé kerülés, akiket már te is ismerni vélsz. Tudod, kik a zúgolódók és a forradalmárok, a csalódottak és az érzékenyek, a kételkedők és a megbántottak, a derűsek és a viccelődők, a könnyebben és a nehezebben élők. Magától értetődően te is üzensz és szelektálsz, egyetértesz és elítélsz, együttérzésről biztosítod kedvenceidet, próbálsz a sorok közt olvasni. A paradicsomi állapotok tetőpontján arcot adsz ismeretlen ismerőseidnek, és az arcok közül egy óhatatlanul is mindenki másnál ellenállhatatlanabban kezd mosolyogni feléd, mintha csak hívná, hogy törjétek át az ismeretlenség falait, és váltsátok tettekké a szép szavakat. A blog halála ez a csodás pillanat. Innentől kezdve már nem magadnak és mindenkinek írsz, hanem egyvalakinek címzed a gondolataidat, átjavítasz, húzol, toldasz, fogalmazol, kacsingatsz és reklámozod magad. Azt teszed tehát, amit nem szabadna, a blogírás szent eszméit árulod el ezzel, de hát titkon nem éppen ebben a reményben kezdted neki az egészet?

Stein Ernő

Közlekedésbiztonsági és drogmegelőzési vetélkedő 3.

1. Hol közlekedhetsz kerékpárral?
2. Hogyan kanyarodhatsz be főútvonalon balra?
3. Sorold fel, hol tilos kerékpárral közlekedni!
4. Ki szállíthat kerékpárral, és hány főt?
5. Sorold fel a visszautasítás módjait a D.A.D.A.-program szerint!

6. Miért nem engedhetsz be idegen-t a lakásba?
7. Miért nem mehetsz el idegen-nél és ülhetsz be a kocsi-jába?
8. Miért csak szülői felügyelettel szedhetsz be gyógyszereket?
9. Sorold fel törvény adta jogaidat! (6 db)
10. Írd le, milyen tulajdonságok alapján választasz barátot!

Neved, címed és telefonszámod olvashatóan add meg. A válaszokat fordulónként külön-külön, vagy összegyűjtve, május 10-ig lehet beküldeni a II. kerületi Rendőrkapitányságra (1024 Rómer Flóris u. 6.) Rácz Julianna rendőr százados részére, vagy a kapitányság épületén elhelyezett postaládába bedobni.

Tavaszi akció a Suzuki Rómainál!

- **2004. év legjobb száma** **2,004 % THM** (Wagon R+ és Ignis, GLX, GS modellekre)
- **0%-os induló befizetés** **0%-os kezelési költség**

- **Maximum 100 hónapos futamidő**
- **Minimum 300 ezer Ft beszámítási áron öreg és roncsautó**

- Teljeskörű biztosítási ügyintézés a helyszínen
- Karosszériajavítás gyári technológiával!
- Szervizszolgáltatás
- Alkatrészértékesítés
- Eredetiségvizsgálat



A kedvezménynek nem összevonhatóak.

Használt Suzuki hitelre, korrekt áron

- 0%-os saját erő 72 hónapos futamidő
- 15%-os induló befizetéstől már Casco-mentesen
- Öreg autó beszámítása használt autóbá



SUZUKI RÓMAI

Budapest III., Rákóczi út 33. (Szentendrei útról) Tel: 240-4444, 436-7920
Nyitva: hétfő–péntek 8–18, szombat 9–13 óráig



RED

REAL ESTATE DEVELOPMENT



HELYSZÍNI ÉRTÉKESÍTÉS:
RED INGATLAN KFT.
1021 BUDAPEST,
ÖTVÖS J. U. 1-3. (VÖLGY U. BARK)

☎ **200-0929**

ÁTADÁS 2004. ÉV VÉGÉN



- II. KERÜLETI IGÉNYES KIALAKÍTÁSÚ LAKÁSOK
- ÁRAK: 460-620 EZER FT / M²

■ FUNKCIÓ ■ DESIGN ■ TERMÉSZET

WWW.VOLGYLAKOPARK.HU

Apróhirdetések

ÁLLÁS, MUNKA

Gyakorlott mérnök ház körüli javításokat és felújításokat vállal. Tel.: (06 20) 983-9981

Gyermekefelügyeletre keresek hölgyet, lehetőleg nyugdíjast, óvodából történő elvitelre, betegség esetére. Tel.: (06 20) 980-7939, (06 20) 444-0155

GYAKORLOTT, MEGBÍZHATÓ hölgy bejárónői munkát keres heti 1x8 órában igényes családoknál. Állattartók, dohányzók kíméljenek. Tel.: (06 30) 554-0366

OKTATÁS

BUDAI RING AUTÓS-MOTOROS ISKOLA az ön szolgálatában. Oktatóstúdió: Spáhi u. 21. (a Vico-tól 2 percre). Tel.: 202-0521, 214-7004 14–19 óráig, www.budairing.hu

Tanár-asztrológus nagy gyakorlattal vállalja tanulási, magatartási problémák, iskolai kudarok, szülő-gyermek kapcsolatok rendezését. Tel.: (06 20) 320-8664

Saját kiadásában megjelent angol, német, francia, orosz nyelvkönyvek, mese-könyv és társasjáték, nyelvi kártya kiadásait olcsón, a készlet erejéig. Tel.: 356-6009, Tramontána.

TANULÁSI ZAVAROKKAL KÜSZKÖDŐ GYERMEKEK FELZÁRKÓZTATÓ OKTATÁSA, FEJLESZTÉSE SZAKTANÁRNÁL, A MOSZKVA TERNEL. Tel.: 213-5980

Egyetemet végzett nő kisiskolások korrepetálását vállalja háznál is. Tel.: 394-4651

GYERMEKSZERETŐ TANÁRHÁZASPÁR GYORS ÉS KIVÁLÓ EREDMÉNNYEL KORREPETÁL MINDEN TANTÁRGYBÓL. Tel.: 397-1656

Fedett pályás teniszoktatás gyerekeknek, kezdőknek és haladóknak a XII. kerületben, jó megközelítéssel. Tel.: (06 70) 943-6397, (06 20) 393-6397

SZÁMÍTÁSTECHNIKA TANFOLYAMOK (WORD, EXCEL, INTERNET...), **GÉPIRÁS-OKTATÁS.** MIKROBIT STUDIO, TEL.: 212-8212

NÉMETTANÍTÁS, korrepetálás, vizsgára felkészítés. Tel.: (06 30) 579-0003

Angol nyelvoktatás kicsiknek, nagyoknak, kezdőknek, haladóknak, nyelvvizsgázóknak. Budakeszi út. Tel.: 200-4557

ANGOL, AMERIKAI OKTATÓTÓL, BESZÉDCENTRIKUS, GYORS, KONNYÚ METÓDUS. Tel.: (06 70) 507-4661

MATEMATIKA-, FIZIKA-, KÖZGAZDASÁGTAN-, STATISZTIKAKORREPETÁLÁS, ÉRETTSÉGRE, FELVÉTELIRE, EGYETEMI VIZSGÁRA FELKÉSZÍTÉS. Tel.: (06 20) 342-7667

MATEMATIKA-, FIZIKA-, SZÁMÍTÁSTECHNIKA-, KÉMIATANÍTÁS. Okleveles középiskolai tanár házhoz megy. Tel.: (06 70) 512-5101

INGATLAN

Garázs hosszú távra a Hűvösvölgyi út 147-ben kiadó. Tel.: (06 30) 921-1699

A II., TROMBITÁS ÚTON GARÁZS kiadó. Tel.: 325-6193 (este, hétvégén), 325-6189.

A Verseggy Ferenc utcában teremgarázs-férőhely eladó vagy kiadó. Tel.: (06 20) 251-0582, (06 20) 511-8778

GARÁZS KIADÓ A BIMBÓ ÚTON A PAJZS UTCÁNÁL. Tel.: (06 30) 418-6663

A II., Fillér utca végén garázs kiadó. Tel.: 326-6727

PARKOLÓHELY KIADÓ ZÁRT KERTBEN, A KURUCLESI ÚT KÖZELÉBEN. TEL.: (06 70) 317-1611

Budán az Erzsébet hídnál Dunára néző négyszobás bútorozott apartman tulajdonostól kiadó. Tel.: (06 30) 251-4553, este: 275-7474.

Pasarét felett kertkapcsolatos, külön bejáratú kétszobás étkezős 60 m²-es lakás kiadó. Tel.: 200-0608

Bel-Budán, uszodánál 70 m²-es örökklakás kiadó. Kilencvenezer/hó. Tel.: 326-2589

A II., Tárogató úton háromszobás bútorozott lakás garázzsal kiadó. 200 000 Ft/hó/rezsi. Tel.: (06 30) 970-6454

Nemzetközi cég japán igazgatója bérelne 100–150 m²-es új, felújított lakást. Tel.: 250-4884, (06 30) 949-5344

Német cég keres külföldi munkatársának 200 m²-es új házat. Tel.: 250-4884

Valóban saját részre keresek liftes vagy lift nélküli ház legfelső emeletén maximum háromszobás önkormányzati vagy örökklakást. Benke Tamás, tel.: (06 20) 461-3930

LEGALÁBB HÁROMSZOBÁS ÖRÖKLAKÁST KERESK KÜLFÖLDIEKNEK PASÁRETEN. TEL.: 215-7336

KERESEK kézpénzért 2–4 szobás világos örökklakást a II. vagy a XII. kerületben. Tel.: 395-2894, (06 20) 362-2906

Keresek eladó budai lakást, családi házat és telket. Tel.: 215-7336

A II., Guyon közben II. emeleti 62 m²-es 1 szoba + hall + felszobás cirkófüteses, teraszos lakás szép panorámával, gépkocsibeállással eladó. Ára: 23,5 M Ft. Tel.: (06 20) 932-5005

A II/a Vizeses utcában eladó 1994-ben épült háromszintes, 250 m²-es, 1 nappali, 4 háló, 2 garázshellyel 100 nól kertben. Ára 55 M Ft. Tel.: 316-9408

A II., TÁROGATÓ ÚTON 138 m²-ES HÁROMSZOBÁS, ÉTKEZŐS, PANORÁMÁS, TERASZOS VILLALAKÁS 55 M FT-ÉRT ELADÓ. TEL.: 201-9475

A VÁRBAN 71, 68, 48 m²-ES LAKÁSOK ELADÓK. TEL.: 201-9475

A VÁR BEJÁRATÁNÁL VILLAÉPÜLETBEN FSZT-I 70 m²-ES FRISSEN FESTETT, NAGYON SZÉP ÖRÖKLAKÁS KERTREZSHASZNÁLATTAL MAGANSZEMÉLYTŐL ELADÓ. IRÁNYÁR 48 M FT. TEL.: (06 20) 526-0642

A Törökvész úton 160 m²-es, belső kétszintes, 1 nappalis, 3 hálószobás lakás 53 m²-es panorámás terasszal, garázzsal + beállással eladó. Ára 87 M Ft. Tel.: (06 20) 932-5005

A II., Frankel Leó úton I. emeleti 65 m²-es kétszobás, utcára néző lakás eladó. Ára: 19,5 M Ft. Tel.: (06 20) 932-5005

Lövőház utcai napos, déli fekvésű 62 m²-es két szoba hall, IV. emeleti lakás eladó 19,5 M Ft irányáron. Tel.: (06 20) 935-0018

A II., RUTÉN ÚTON 76 m²-ES HÁROMSZOBÁS, ÉTKEZŐS LAKÁS GARÁZZSAL, TELIKERTTEL 39,9 M-ÉRT ELADÓ. TEL.: 201-9475

A XII., VÁROSKÜTI ÚTON 86 m²-ES NÉGYSZOBÁS LAKÁS GARÁZZSAL 37,9 M-ÉRT ELADÓ. TEL.: 201-9475

Körpanoráma napsütés! Az Alvinci úton hatlakásos, 92-ben épült házban 124 m²-es elegáns, fiataloknak való örökklakás garázzsal 51 millióért eladó. Tel.: (06 20) 362-2906

A Margit körúton eladó egy II. emeleti galériázható, azonnal költözhető garzon. Irányát: 9,9 M Ft. Tel.: (06 20) 329-1901

A XII., Óra úton 200 m²-es háromszintes, panorámás sorházi lakás önálló telekrésszel eladó. Ára: 74 millió. Tel.: (06 20) 464-8891

A II., Balogvár utcában 2003-ban épült földszinti 98 m²-es 1 nappalis, 3 háló lakás terasszal, garázzsal eladó. Ára 65 M Ft. Tel.: 316-9408

A II., Hűvösvölgyi úton mfszt-i 43 m²-es 1,5 szobás felújított lakás gépkocsibeállással eladó. Ára: 20,5 M Ft. Tel.: (06 20) 932-5005

Balatonzamárdiban családi okok miatt sürgősen, áron alul eladó 200 nős, Tihanyra panorámás vízparti telek felújítandó 128 m²-es lakóingatlan. Kisebb budapesti lakást beszámítunk. Tel.: (06 70) 312-8087, (06 30) 986-3342

Amerikai multinacionális cég Magyarországra érkező munkatársainak keresünk hosszú távú bérlethez házakat, lakásokat az I., II., V., XI., XII., XIII. kerületben. Várjuk megítéző hívását. Tel.: 316-9408

A DR. MAKKOS ÉS TÁRSA INGATLANIRODA keres-kínál eladó, kiadó ingatlanokat ügyfelei részére. Díjmentes szolgáltatásokat! www.ingatlan.com/ingatlandoktor, 1024 Bp., Buday L. u. 2. Tel.: 315-2233

A RÓZSA-BÉRC INGATLANIRODA folyamatosan keres, kínál eladó, kiadó ingatlanokat. Tel.: 335-8440, (06 20) 222-5243

AZ MT INGATLANIRODA SZAKVIZSGÁVAL, JOGI ÜGYINTÉZÉSSEL, KORREKT ÁRON VÁLLALJA INGATLANOK ADÁSVÉTELET, ÉRTÉKBECSLÉSÉT. TEL.: 335-0608, (06 20) 446-9676

FOLYAMATOSAN KERESÜNK budai lakásokat, házakat, telkeket vételre, bérbeadásra fizetőképes ügyfeleinknek. HILL-ESTATE Ingatlan Iroda Kft. Tel.: 212-2656, (06 30) 954-5797, www.hill-estateingatlan.hu

BUDAI ELEGÁNS IDŐSEK OTTHONÁBAN egy és kétszemélyes LAKRÉSZEK AZONNALI BEKÖLTÖZÉSSEL LEKÖTHETŐK. ERDEKLŐDNI HETKÖZNAP 8–15-ig a 246-1509-es telefonszámon.

A II-XII. kerületben keresünk kézpénzzel rendelkező ügyfeleink részére lakásokat 35–55 M Ft-ig. Várjuk megítéző hívását. Start Ingatlan, tel.: 316-9408.

CSENDES, VILÁGOS, ZÖLDÖVEZETI ELADÓ VILLALAKÁSOKAT, LAKÁSOKAT, SORHÁZAKAT KERESK AZ I., II., XII. KERÜLETBEN. TEL.: 201-9475, (06 70) 237-9030

KERESÜNK-kínálunk ELADÓ-KIADÓ lakásokat, házakat, telkeket. 10 éve Önökért, folyamatos, gyors, korrekt ügyintézés. www.amadex.hu, tel.: 315-0030, 315-0031.

GYULÁN május 3–16-ig háromszemélyes apartman kiadó. Tel.: (06 20) 335-6390

Az ÉDES OTTHON INGATLANKÖZPONT teljes körű ügyintézéssel keres-kínál budai, belvárosi, Buda környéki lakásokat, házakat, telkeket, egyéb ingatlanokat. Cím: II., Törökvész út 3/b. Értékesítés, bérbeadás, keresés. Tel.: 326-8888, edesotthon@enternet.hu

ADÁSVÉTELI ÉS EGYÉB SZERZŐDÉSEK, TÁRSASHÁZI OKIRATOK készítése, földhivatali ügyintézés. **Dr. Szívi Gabriella** ügyvéd, 1022 Bimbó út 45. Tel.: (06 30) 202-5634

Lakottan idős haszonélvezővel lakást vásárolnák. Tel.: 490-2186

SZOLGÁLTATÁS

Székek, bútorok nádaázását (Thonet) vállaljuk. Tel.: 275-8875

MEGNYÍLT DR. VARGA ZOLTÁN FOGSZAKORVOSI RENDELŐJE. NYUGODT, IGÉNYES KÖRNYEZETBEN PRECÍZ, MEGBÍZHATÓ ELLÁTÁS RÖNTGENDIAGNOSZTIKÁVAL, SPEAKING ENGLISH. PARKOLÁSI LEHETŐSÉG BIZTOSÍTVA. TEL.: 352-6405, (06 30) 900-4123. Cím: 1025 TÖRÖKVÉSZ ÚT 45., FSZT. 2.

TELJES KÖRŰ FOGÁSZAT. Esztétikus tömések, porcelánkoronák, hidak. Fogszabályozás felnőtteknek is. Dr. Gombos Livia, 1021 Széher út 11. Tel.: 275-0756, (06 20) 366-6607

Fogsorok, hidak készítése, javítása soron kívül. Fogszabályozás, fogfehérités. **Mozgáskorlátozottakhoz kimegyek!** Egészségügyieknek és tanároknak kedvezmény! Szükség esetén fogorvos. Tóthné Hűvös Katalin fogtechnikus mester. 1013 Krisztina krt. 51., fszt. 1. Tel.: (06 30) 222-3016

A SZAKORVOSI TŰ-LÉZERAKUPUNKTÚRA a Lukács gyógyfürdőből a Rózsadomb Centerbe költözött. Tel.: 326-1788, (06 20) 922-5058, dr. Kertész Mária.

Problémamegoldó egyéni foglalkozások gyerekeknek, felnőtteknek a **KINEZIOLOGIA** módszerével. Tanulási nehézségek, diszlexia, félelmek, a kamaszok problémái, válás, új munkahely keresése, sikertelen fogamzás. Bencsik Éva kineziológus, tel.: (06 30) 465-1431.

Pszichiátriai magánrendelés angol, német, olasz, francia nyelven is. Tel.: (06 20) 544-7943, dr. Tüske.

PSZICHIÁTRIAI magánrendelés Pasaréten. Atmeneti élethelyzeti, életvezetési nehézségek, kapcsolati konfliktusok, szorongás, depresszió, pánikzavar, krízishelyzet. Önismereti igény. Dr. Erdélyi Kálmán pszichiáter, pszichoterapeuta, tel.: (06 30) 400-6490.

Testmasszázs, talpmasszázs és fülgyertyázás. Házhoz megyek. Tel.: (06 20) 801-1653

GYÓGYTORNÁ gerincsérvre, csonttritkulásra, ízületi bántalmakra. Törések, műtétek utáni rehabilitáció, terhestorna. 1023 Daru u. 19. Tel.: (06 30) 328-8881, (06 30) 495-9506

Dohányzásról leszoktatás eredményesen. Foggy gyorsan bioenergetikával. Gyermekgyógyászat. Tel.: (06 20) 541-1616, (06 30) 417-8481

DR. PÁZMÁNY BÉLA ÁLLATORVOS RENDELŐJÉBEN SEBÉSZETI, BELGYÓGYÁSZATI, SZÜLÉSZETI ELLÁTÁS. 1028 MÁRIAREMETEI ÚT 61/A. TEL.: 397-7177, (06 30) 977-7177

Beteg a növénye? Növényorvosi szaktanácsadás a helyszínen is. Tel.: 372-6356, (06 30) 972-9532, novenydoktor@fw.hu

Vízvezeték-szerelés, gázkészülék-javítás, duguláselhárítás A-Z-ig. Tel.: 402-0627

Víz-, fűtőszerezés, teljes felújítás, ázsók megszüntetése. Készülékek javítása, cseréje garanciával. Balázs János épületgépész technikus. Tel.: 362-4050, (06 20) 917-0697

VÍZSZERELÉS. Csapok javításától a teljes felújításig. Beázások, csőtörések elhárítása. Tel.: 378-4649, (06 30) 933-2115

VÍZSZERELÉS, DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Mindenemű javítások, szerelések még AZNAP. Tel.: 2-150-250, www.vizszereles.hu

VÍZÓRASZERELÉS ENGEDÉLYEZTETÉSE teljes körű ügyintézés. Mindennemű vízszelési munkák rövid határidővel, garanciával. Tel.: 2-150-250. www.vizszereles.hu

Vízszerezés gyorsszolgálat. Javítás, új szerelési munkák. Tel.: 233-2478, (06 20) 943-7075, (06 20) 953-5200

CSATORNASZERVIZ, DUGULÁSELHÁRÍTÁS II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT! Lefolyók, csatornák gépi tisztítása azonnal, falbontás nélkül. Lefolyórendszerek, csatornák építése, javítása, cseréje. Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

FÉG gázkészülékek javítása. II., Ördögárok u. 20. Tel.: 397-2031

FÉG GÁZKÉSZÜLÉKEK SZAKSZERVIZE BUDÁN. Vízmelegítők, tűzhelyek, cirkók, konvektorok javítása, cseréje még AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250, www.gaszszerviz.hu.

VILLANYSZERELÉS AZONNAL! Hibaelhárítástól a teljes felújításig. PETRÁS mester, Tel.: 246-9021, (06 20) 934-4664, ELMŰ által minősített vállalkozás.

Villany-, vízszerezés, bojlerék, villámhárítók szerelése, javítása. Anyagbeszeréssel, garanciával. Tel.: 310-4018, (06 20) 915-2678

ELMŰ-s minősített villanyszerelő-mester vállal mérőhely-kiépítést, cserép-, hőtárolós kályha, villanybojler, villanytűzhely javítását, érintésvédelmi szabványossági felülvizsgálatokat. Tel.: (06 20) 530-0344

VILLANYSZERELÉS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Hibaelhárítás, javítások még AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250, www.lakasszerviz.hu

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! GYORSSZOLGÁLAT! LEFOLYÓK, CSATORNÁK SZAKSZERELÉSI GÉPI TISZTÍTÁSA FALBONTÁS NÉLKÜL. HÉTFOTÓL VASÁRNAPIG. KAMERAS CSATORNAVIZSGÁLAT. TEL.: 230-9357, (06 30) 251-6123

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT. VECEK, csatornák, fürdőszobai lefolyók, mosogatók falbontás nélküli tisztítása azonnal, garanciával. Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

Duguláselhárítás gyorsszolgálat, hétfőig is. Vízszelési munkák. Tel.: 233-2478, (06 20) 943-7075, (06 20) 953-5200

DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT! II. kerületieknek azonnal. Több évtizedes gyakorlattal, falbontás nélkül. Csatornák cseréje, bontása, vízvezeték-szerelés. Tel.: 227-7210, (06 30) 940-0748

REDŐNY, relaxa, szalagfüggöny, harmonikaajtó készítése méltányos áron, garanciával. Tel.: 342-2008, 334-1879

Redőny, relaxa, szalagfüggöny, napellenző, harmonikaajtó, szünnyogháló készítése, javítása. Tel.: 356-4840, (06 30) 954-4894

Napellenző, szalagfüggöny, tisztítás is, roletta, redőnyök forgóablakra is, faredőnycsere, szünnyoghálók, relaxák, harmonikaajtók, ablaküveg-fóliák, alumínium zsaluzia. Tel./fax: 394-4391

REDŐNY-RELUXA GYORSSZERVIZ, GURNICISERE GARANCIÁVAL. TEL.: (06 20) 453-1276

RÖVID HATÁRIDŐVEL GURNICISERE, REDŐNY, RELUXA JAVÍTÁSA, KÉSZÍTÉSE. TEL.: 410-7924, (06 20) 934-5728

Redőny, relaxa, szalagfüggöny, harmonikaajtó, szünnyogháló készítése, javítása ingyenes felméréssel. Tel.: 213-2033, (06 30) 964-8876

REDŐNY-, relaxaszerviz! Szalagfüggöny, szünnyogháló, redőny, relaxa gyártása műhelyáron. Ingyenes felmérés. Tel.: 370-4932

Budai fagyasztó és hűtőgépjavitó szakszerviz. Hívható a kerületből 6-21 óráig. Helyszíni javítás garanciával. Tel.: 275-5644. Hétvégi ügyelet.

HÜTŐGÉP-SZAKSZERVIZ A KERÜLETBEN! Lehel-Zanussi, külföldi hűtőgépek, fagyasztók javítása 32 éves gyakorlattal. Várhidi Gábor. Tel.: 250-0921, (06 20) 972-5032

Hűtőgépszerelő gyorsszolgálat a kerületben! Hűtőgépek, fagyasztók helyszíni javítása garanciával. Javítás szombat-vasárnap is! Tel.: 421-5959, (06 30) 942-2946

Lehel hűtőgépszerviz a kerületben! Lehel, Bosch, Zanussi-Lehel fagyasztók, hűtők javítása. Tel.: 421-5959, (06 30) 942-2946

HÜTŐGÉPJAVÍTÁS! Lehel, Zanussi, Gorenje, Whirlpool, Grönlád és orsz. hűtők szakszervize. **KISZÁLLAS 3 ÓRÁN BELÜL. HÉTVEGÉN IS! NYUGDÍJASKEDVEZ-MÉNY!** Tel.: 215-6287, (06 30) 222-0968

HEGYVIDÉK — BUDAI HÜTŐGÉP- ÉS FAGYASZTÓSZERVIZ. Helyszíni javítás garanciával. Hívható a kerületből 06-21 óráig. Hétvégén is. Tel.: 395-2991, (06 20) 934-5183

MIKROSÜTŐ SZAKSZERVIZ. Mikrohullámú sütők javítása. Javítás esetén ingyenes kiszállással. Tel.: 243-1671, (06 30) 948-4103

MOSÓGÉPSZERVIZ A KERÜLETBEN. Autómata mosógépek, szárítógépek helyszíni javítása 4 órán belül, hétvégén is. Javításkor a kiszállítás díjmentes. Tel.: 421-5959, (06 30) 942-2946

HAJDÚ MOSÓGÉPSZERVIZ A KERÜLETBEN. Energomat, Minimat, Midimat stb. mosógépek helyszíni javítása hétvégén is. Tel.: 421-5959, (06 30) 942-2946

MOSÓGÉPJAVÍTÁS garanciával. INGYENES kiszállás, hibamegállapítás, árajánlat. Energomat, NDK, Whirlpool és egyéb típusok. Debreczi Péter. Tel.: 359-1512, (06 30) 966-7568

MOSÓGÉPEK, MOSOGATÓGÉPEK, villanytűzhelyek, villanyfűtések megbízható javítása garanciával, hétvégén is! Tel.: 395-7278, (06 20) 493-0074

Kerületi Hajdú villanybojlerék szervize! Szerelés, javítás, vízkötelenítés a bejelentkezés napján, hétvégén is. Tel.: 421-5959, (06 30) 942-2946

VILLANYBOJLEREK, MOSÓGÉPEK, HÜTŐGÉPEK SZERVIZELÉSE, JAVÍTÁSA, GARANCIÁVAL. GELKA-BUDA. NONSTOP. TEL.: (06 30) 960-6590, (06 20) 583-3307

HAJDÚ VILLANYBOJLEREK SZERVIZE BUDÁN. Javítás, vízkötelenítés, csere, értékesítés (pl. 80 l: 23 900 Ft-tól) még AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250. www.lakasszerviz.hu

TELEVÍZIÓ, VIDEÓ, MONITOR, CÉDÉ, DVD, KAMERA, HI-FI, MIKROSÜTŐ GYORSSZERVIZ. TEL.: (06 70) 246-5049. HÉTVEGÉN IS HÍVHATÓ.

TÉVÉJAVÍTÁS HELYSZÍNEN AZONNAL! (Orion, Videoton, ITT Nokia, DUAL, Schneider) Tel.: (06 20) 542-3529, (06 20) 542-3586

TELEVÍZIÓ (helyszínen), rádió, magnó, autórádió, HI-FI szerviz. Nyugdíjas KEDVEZ-MÉNY. 1025 Muraközi u. 21. Tel.: 325-6936, (06 20) 397-7320

TÉVÉJAVÍTÁS HELYSZÍNEN, 28 ÉV SZERVIZGYAKORLATTAL, OLCSÓN, GARANCIÁVAL. TEL. 17 ÓRAIG 214-2070, MOBIL: (06 20) 991-3405, KOVÁTS MIKLÓS.

ANTENNÁK (AM-mikro, műholdas, hagyományos) és **LAKÁSRIASZTÓK** szerelése, javítása garanciával, hétvégén is. Tel.: (06 20) 934-4360, (06 30) 970-3051

Építésszervező rövid határidővel vállalja lakóházak tervezését, felelős műszaki vezetését. Tel.: (06 20) 429-3990

TERVEZŐ, KIVITELEZŐ KFT. LAKÓÉPÜLETEK, NYARALOK ÉPÍTÉSE, MEGLEVO ÉPÜLETEK BŐVÍTÉSE, FELÚJÍTÁSÁT, TETŐTER-BEÉPÍTÉSE VÁLLALJA TERVEZÉSTŐL AZ IGÉNY SZERINTI KIVITELEZÉSIG. Tel.: 325-8810, (06 30) 211-4979

ÁCSMUNKÁK: TETŐKÉSZÍTÉS, FELÚJÍTÁS, GARAZS, GALÉRIA, FAHÁZ ZSALUZÁSA, ÁLLVÁNYOZÁS. Tel.: 397-1625 este, (06 30) 587-8666.

Bádogos és tetőfedő, valamint tetőszigetelés, javítás, felújítás ipartestületi garanciával. Tel.: 249-2664, (06 20) 944-9015

LAPOSTETŐK SZIGETELÉSÉNEK JAVÍTÁSÁT, FELÚJÍTÁSÁT a csatlakozó bádogos-, kőművesmunkákkal együtt garanciával vállalja magánvállalkozó, referenciákkal. Tel.: 204-6793, (06 20) 934-6993

Lapostető-szigetelést vállalunk. Referenciával. 10 év garanciával, stabil gárdával. 4 PILLÉR Kft., tel.: 405-4603, (06 30) 931-5495

ÁLLVÁNYOZÁS NÉLKÜL, ALPINTECHNIKÁVAL vállaljuk társasházak teljes homlokzattfelújítását, bádogos, tetőfedő és egyéb javítás munkákat, referenciákkal, nagyobb munkáknál garanciával. Phoenix Bt. Tel.: (06 20) 338-0426, (06 23), 376-555, üzenetrögzítő: 356-5524.

KŐMŰVESMESTER vállal műkölcépcső-felújítást, burkolást és egyéb kőművesmunkákat, rövid határidővel. Tel.: 285-3337, (06 70) 507-1328

Cirkók, gázbojlerék, konvektorok javítása, villanybojler vízkötelenítése, csapok, vécek javítása azonnal, garanciával. Tel.: 369-9406, (06 30) 924-8010

FÜTÉSSZERELÉS, FÜTÉRENDSZER JAVÍTÁSA a radiátorcsopegéstől a teljes felújításig, garanciával. Tel.: 2-150-250, www.futeszereles.hu

KLÍMA ÉRTÉKESÍTÉSE, TELEPÍTÉSE, JAVÍTÁSA, DIJTALAN FELMÉRÉS, ÁRAJÁNLAT. Tel.: 455-0912, www.lakasszerviz.hu

LAKÁSRIASZTÓK, kamerák, kaputelefonok szerelése 15 éves gyakorlattal, rendőrségi felügyelettel. Tel.: 351-2814, (06 30) 970-3051

Zárszerelés 24 órában olcsón, megbízható mérnök. Tel.: (06 30) 574-5333

LAKATOSMUNKÁK, VÉDŐRÁCSOK, KORLÁTOK, TOLÓKAPU, EGYEB SZERKEZETEK. KANDALÓÉPÍTÉS, GIPSZKARTONÓZÁS, TETŐTER, VÁLASZFAL, ÁLMENNYEZET. TEL.: (06 30) 292-3247

Betörés elleni vasrácsok, ajtók, folyosóelzárások készítése és javítása nagy gyakorlattal. Tel.: (06 30) 932-4257

Zárszerviz, lakatosmunkák. Ajtónyitás, zárcsere, hevederzés-szerelés, biztonsági rácsok, lépcsők, korlát, kerítések, tolnyíló kapuk készítése, javítása. Tel.: 233-2478, (06 20) 943-7075, (06 20) 953-5200

GARÁZSKAPUK, kapunyitó automatikáik, páncélajtók, rácsok, biztonsági és hevederzárak, kerítések, kaputelefonok. Urbanek. Tel.: 214-7442, (06 20) 978-7429

Gyermekszobákba mesefigurákat, nappali szobákba, társalgókba, kültéri homlokzati falra, éttermekbe, klubokba, közösségi helyiségekbe bármilyen képet, ábrát művészeti szinten, rövid határidővel, „airbrush-festéssel” kiviteleznek. Gerencsér Gabriella, tel.: (06 30) 296-8840.

Gipszkartonozás, lambériázás, parkettázás és hajópadlózás gyorsan, tisztán, pontosan. Tel.: (06 30) 211-4979, 325-8810

SZOBAFESTÉS, MÁZOLÁS, TAPÉTÁZÁS. 16 ÉVE A KERÜLETBEN DOLGOZÓ ANTI-ALKOHOLISTA FESTŐK KIVÁLÓ REFERENCIÁKKAL, KEDVEZŐ ÁRAKON, DE KÖTELEZŐ MINŐSÉGGEL VÁRJAK MEGRENDELÉSÜKET. TEL.: (06 20) 332-6964, 387-1831

TAPÉTÁZÁST, MÁZOLÁST, SZOBAFESTÉST VÁLLALOK. Tel.: 325-5853, (06 20) 457-8127

Teljes körű festőmunkát, komplett lakásfelújítást 15% árengedménnyel vállalunk minőségben, garanciával. Tisztasági festés már 300 Ft/m²-től. Hanksz, tel.: (06 70) 258-1271, (06 70) 297-6557

LAMINÁLT PADLÓZÁST, PARKETTÁZÁST, CSISZOLÁST, VILÁGOS TUKÖRLAKOZÁST SZAKEMBERTŐL, GARANCIÁVAL. TEL.: (06 30) 398-5782

SZOBAFESTÉST, MÁZOLÁST, TAPÉTÁZÁST INGYENES TAKARÍTÁSSAL, PARKETTÁZÁST, PARKETTACISZOLÁST, PARKETTÁJAVÍTÁST, CSEMPEZÉST VÁLLAL KISIPAROS GARANCIÁVAL. TEL.: 202-2505, (06 30) 251-2300

Műkökésztés helyszínen is előregyártva. Kerítésfedlapok, ablakpárkányok, szegélyek, lépcsők, felújítások, régi lépcsők újracsiszolása. Tel.: 376-9735, (06 30) 387-2894

Új ajtók, ablakok készítése, javítása. Bútorok készítése, javítása. Farnegmunkálás. Tel.: 325-8396, (06 20) 946-3568

ASZTALOSIPARI MUNKÁK: egyedi bútorok, lépcsők, korlátok, faesztorgályozás. Öntöminta-készítés. Aubéli és fia, 2534 Tát, Ady Endre u. 1. Tel.: (06 30) 444-728, (06 30) 564-7199

Beépített szekrények, egyedi bútorok, konyhák. Tel.: (06 20) 950-6057

MŰBÚTORASZTALOS vállalja antik, stílbútorok javítását, restaurálását, készítését. Tel.: (06 30) 944-2206

KÖLTÖZTETÉS, csomagolás ingyen dobozokkal, raktározás, árubiztosítás, zongoraszállítás, bútorszerelés. Tel.: 239-5605, (06 20) 315-2761

KÖLTÖZTETÉS, csomagolás ingyen dobozokkal, zongoraszállítás, lomtalanítás, bútorszerelés. Tel.: 349-0365, (06 20) 955-2082

KÖLTÖZTETÉS olcsón, szakszerűen! Tavaszi akció! Árainkat 10%-kal csökkentettük. Ingyenes pótkocsi, dobozok. Bauer-Teher. Tel.: 281-1881

FUVARVÁLLALÁS zárt, dobozos, 3 x 2 x 2 m rakterű kistehergépkocsival Budáról. Tel.: 395-1217, (06 70) 316-1533, Sziráki.

TAKARÍTÁS, irodák, intézmények, társasházak, magánlakások teljes körű takarítása; átadás előtti nagytakarítások. Garanciával, referenciákkal. Tel.: 273-0369, (06 20) 947-5830, fax: 384-0556.

Fakivágás, gallyazás, bozótirtás szállítással, hegymászótechnikával is. Referenciák 1983 óta. Gond Ferenc, tel.: (06 30) 977-1745, 319-3088.

KERT-, TELEKRENDEZÉS: Fakivágás, gallyazás, bozótirtás, talajcsere, gyepesítés. Egyéb, kerttel-telekkel kapcsolatos munkák kivitelezése, garanciával. Tel.: 273-0369, (06 20) 947-5830. Fax: 384-0556.

Metszést, permetezést, kertek rendberakását, mohás, gyomos füvek kezelését vállalom. Tel.: 325-8409

Elhanyagolt kertek rendbetétele, sövényvágás, fakivágás, gallyazás szállítással. Motoros kaszálás, permetezés, rendszeres fűnyírás, fűvesítés. Tel.: (06 30) 274-1368, 405-2725

Veszélyes fák kivágása bontással, kosaras daruvál! Tel.: (06 26) 301-860, (06 30) 576-6679

HORTUA HUNGARICUS JÁRAI MÉRNÖKI IRODA kínálata: kerttervezés, kertetépítés, rendszeres kertápolás. út- és térburkolás, támfalak, pergolák, komplett kerti gépészet, automata öntözőrendszerek, dísz tavak, kerti lámpák referenciákkal, garanciával. Tel.: (06 20) 320-1062

Fakivágást, gallyazást, valamint esőcsatorna-tisztítást vállalunk. Tel.: (06 70) 253-1961, 269-0528

KERTSZERVIZ, KERTI MUNKÁK, KERÉTFESTÉS, FAKIVÁGÁS, JÁRDAKÉSZÍTÉS, EGYEBEK. Tel.: (06 30) 418-6663, GOLD333@FREEMAIL.HU

KÖRNYEZETMÉRNÖK VÁLLALJA KERTTERVEZÉS, RENDSZERES KERTÁPOLÁS, DISZTAVAK, AUTOMATA ÖNTÖZŐRENDSZEREK, ÚT- ÉS TÉRBUKOLÁSOK KIVITELEZÉSE REFERENCIÁKKAL, GARANCIÁVAL. Tel.: (06 20) 544-2293

SZÁMÍTÓGÉP gyors helyszíni javítása, **FEJLESZTÉSE** 8–20-ig hétfőig is. Tel.: 352-1124

VARRÓGÉPJAVÍTÁS a helyszínen, garanciával. Tel.: 397-0246, (06 70) 313-1414

Nyarat viszünk az életébe! Infraszauna, szolárium, sminktetőválás, kozmetika a Mammuthoz közel (Fényes Elek u. 3.), tel.: 212-3163.

Férfi-női méretes ruhagyártás. Kivánságra házhoz megyünk. Tel.: (06 20) 952-3868

Mérlegképes könyvelő, adótanácsadó vállalja társaságok, egyéni vállalkozók könyvelését, bérszámfejtését, adóbevallását. Tel.: 200-9716

Regisztrált mérlegképes könyvelő vállalkozások könyvelését vállalja. Tel.: (06 30) 851-4808

Szakvizsgával, budai irodával teljes körű közös képviseletet vállalok társasházak részére. Tel./fax: 326-0091, (06 30) 600-8235, e-mail: kozoskepviselo@asz-tik.axelero.net

Társasház közös képviseletét, ügyeinek teljes körű intézését, felújítás-pályázat készítését vállalom gyakorlattal, szakvizsgával, második kerületi irodával. Nemes. Tel.: 200-4057, (06 30) 383-8158, e-mail: lg@chello.hu

VÉTEL-ELADÁS

Többszázezerért vásárolok díjtalan lakáskitűréssel festményt, képet, tükört, csillárt, bútort, porcelánt. Szellő János, tel.: 291-3101, (06 30) 347-7713

KOMOLYZENEI hanglemezeket gyűjteményem kiegészítésére magas áron vásárolok. Tel.: 325-6753

1945 előtti kultúr- és művelődéstörténeti könyveket, könyvtárat vennék. Tel.: 340-8016

Eladó pianínók garanciával, szállítással, felhangoltan, a legolcsóbban. Tel.: (06 20) 912-4845, tel./fax: 209-3247

Kis- és nagylemezeket vásárolok, magas áron. Tel.: 335-5164, (06 30) 346-7378

MŰGYŰJTÉS

Fiatal, diplomás régiségkereskedő régi bútort, festményt és minden egyéb apróságot vásárol. Tel.: (06 30) 255-9740

Gorka, Gábor, Zsolnay és más márkás kerámiát vásárolna budai gyűjtő magas áron. Hibás, törött darabok is érdekelnek. Tel.: 339-8084, www.magyarkeramia.hu

TALLÉR ANTIKVITÁS készpénzért vásárol festményeket, régi pénzeket, kitüntetések, porcelán- és ezüsttárgyakat, bútorokat, teljes hegyatéket. Bp. II., Frankel Leó út 12. Tel.: 316-6461, (06 20) 391-5543, Gyulai Tamás.

SZŐNYEGBECSŰS vásárol régi keleti szőnyegeket, sérült állapotban is. Kiszállítás díjtalan. Tel.: (06 30) 456-3938

FELHÍVÁS! DETRE ÉS FERENCZY ANTIKVITÁS TAVASZI ÁRVERÉSÉRE (A GERBEAUD ATRIUM-TERMÉBEN) KERES FESTMÉNYEKET, EZÜSTTÁRGYAKAT, ARANY, KÖVES ÉKSZEREKET. 1056 BUDAPEST, VÁCI UTCA 51. TEL.: 317-7743, (06 30) 347-9360, E-MAIL: flz@axelero.hu

FELHÍVÁS! DETRE ÉS FERENCZY ANTIKVITÁS TAVASZI ÁRVERÉSÉRE (A GERBEAUD ATRIUM-TERMÉBEN) KERES KOVÁCS MARGIT, ZSOLNAY, GORKA PORCELÁNOKAT. KÉSZPÉNZ, ELŐLEG LEHETŐSÉGE. 1056 BUDAPEST, VÁCI UTCA 51. TEL.: 317-7743, (06 30) 347-9360, E-MAIL: flz@axelero.hu

Külföldi festők antik képeit, grafikáit gyűjtöm. Dr. Bruckner Éva, tel.: (06 30) 296-4754

ANTIKVÁRIUMUNK KÖNYVEKET, TÉRKÉPEKET, FESTMÉNYEKET, VITRINTÁRGYAKAT, KÉPESLAPOKAT, DVD-KET, CD-KET, BAKELITLEMEZEKET VÁSÁROL KÉSZPÉNZERT. DIJTALAN KISZÁLLÁS! Tel.: 332-0243

TÁRSKERESÉS

ÉRTELMISÉGIEK, VÁLLALKOZÓK SZÍNVONALAS TÁRSKÖZVETÍTŐJE, FERGETE-GES RENDEZVÉNYEKKEK, PROGRAMOK-KAL. TEL.: 269-4589, KISS ETELKA.

SZERETETTEL várunk mindenkit, aki társkereső szolgáltatunkat igényli. Értékrendünk a megbízhatóság. Érdeklődés reggel 8–10-ig, este 20–22-ig Györgyi asszonyánál. Tel.: 326-5989. Nyugdíjasoknak 50% kedvezmény.

Szeretettel várjuk a szívükben fiatal 50–70 év körüli **URAKAT**, akik az életük tartalmasabb tételéhez elfogadják szolgáltatásunkat, amelynek igénybevételénél 50% kedvezményben részesítjük őket. Tel.: 326-5989, 8–10, 20–22 óráig.

Budai otthonában egyedül élő, kellemes külsejű, házias, nyugdíjas, diplomás özevegyasszony várja azonos adottságokkal bíró, szeretetet adni és kapni vágyó igényes hetvenes úr barátságát. Jelige: Piros betűs ünnepnapok. A leveleket a szerkesztőség címére várom: 1024 Keleti Károly u. 15/a.

EGYÉB

Egyedi készítésű **kalapok, sapkák.** Bejelentkezés telefonon: (06 20) 985-7939, Bara Marianne, II., Kelemen László u. 11.

A Budai Polgár hirdetési díjai									
Apróhirdetés:									
lakossági 10 szóig: 1200 Ft,									
10–20 szóig szavanként + 120 Ft,									
közületi apróhirdetés: 4100 Ft.									
Keretes hirdetés:									
1/1 oldal: 168 000 Ft									
1/2 oldal: 88 000 Ft									
1/4 oldal: 55 000 Ft									
1/8 oldal: 34 000 Ft									
1/16 oldal: 21 000 Ft									
Hat megjelenés után 15%, 11 megjelenés után 20% kedvezményt adunk.									
Zöld szín (Pantone 356): 10% felár.									
Árainkat 25%-os ÁFA terheli.									
Apróhirdetés és keretes hirdetés készpénzfizetéssel: 1024 Mechwart liget 1., tel.: 346-5508 Ügyfélfogadás: megegyezik a Lakosságszolgálati Irodával (lásd 2. oldalon) Keretes hirdetés átutalással: tel., fax: 316-3410, tel.: 336-1383.									
FURDANCS	BECEZETT FÉRFINEV	SZEGYI	ÉPÍTŐ IR ANYAG	NOVÉNYI VÁLADÉK	A PINCÉBE	ELLENŐR RÖVIDEN	...TLEN	MG-I ESZKÖZ	
TRÉNING				ZÖLDSÉG					
PITYEREG		FÜSTKÖD		60 PERC	... PAZ			HIDROGÉN	
JÓD	ASZALÓDIK	NAP LATINUL			NÉMET NÉVELŐ			MEG- VEHETŐ	
NEVES ILLUZIÓ- NISTA	BÍRÓI DÖNTÉS		SAJT- SZELETI BARANYA M.-4 HELYS.	KIEJTET BETŰ		ELŐTAG- KÉNT: ÚJ PEREC JELZŐJE	LATINOVIT ZOLTÁN		
... A SZITÁN				HIVATALI HELYSÉG	ISZOGATÓ		HAJÓ- JAVÍTÓ		ARRA A HELYRE
ASSZONY- NÉV- KÉPZŐ		KORPUSZ		SAJÁTOS MÓDSZER		ÉDES MÁRTÁS HOLLAND AUTÓJEL			
EL- SZAKAD		NŐI NÉV				REJTJEL			
CHRIS ... ÉNEKES			VESE ORVOSI NEVE			RÓMAI 1		NORMÁL ZENEI HANG	
KUTYA FAJTA									
FOGOLY	ISKOLA- BÚTOR	ÉGTÁJ RÖVIDEN	A TISZA MELLEKV.	PARIPA					
	TETEJÉRE	...KART	NEWTON	HARC VÉGEKI					
FRANCIA KÖLTŐ, ÍRÓ			LÉDO- RONGOL						
			KELVIN						
PLÉH			FOLYADÉK- TARTÓ						

A rejtély fősorai Plautus mondását rejtették el. A 2004/5. számban megjelent rejtély megfejtése: „Tanácsot adni könnyebb, mint kint hordani” (Euripidész). A 67 helyes megfejtő közül három kedves olvasónk nevét sorsoltuk ki: Labundy Tihamérné, Deák Andrea, dr. Antal Józsefné. Gratulálunk a nyerteseknek, a könyvtulajdonosokat postázzuk címükre. Várjuk megfejtéseiket a „Budai Polgár rejtélye”, 1024 Mechwart liget 1. címre legkésőbb 2004. április 15-ig.



- nagy hatékonyság rövid idő alatt
- képzett oktatók
- kis létszámú csoportok
- **NEW CALLANETICS** program
- alakformálás minden korosztálynak!

Szépség • egészség • sport

Budai CALLANETICS Stúdió
Bp. II., Margit krt. 48. I. em. T.: 201-1620

Formálja alakját, javítsa tartását, törődjön egészségével!

Gyermektorna

a hét minden napján
a Vasas SC-ben
(Pasaréti út 11-13.).
Óvodástorna 17 órától,
iskolástorna 18 órától.

Jelentkezni lehet
Muzsnainé Bellák
Erzsébetnél bármely
hétköznap délután.
Telefon: 212-3733.

Élni tudni kell

54 éves Élet budai, duna-parti környezetben. Modern otthonok a 35 m²-es stúdióalakozástól az 1-4 szobás, 150 m²-es lakásokig. Nagyon, világos, tiszta terek.

Az Élet budai oldala elérhető ingyen!
Ajánlatunk: 71 m²-es lakás 6 m² erkéllyel 21,85 millió Ft

Minden, ami a színvonalas élethez kell:

- 9000 m²-es park,
- színház, színház, fitness terem,
- dícsék, éttermek,
- 24 óra portaszolgálat,
- tornacsarnok.

Helyezné élethez közel
II. ker., Nagyzsolt utca 1.

Sun Palace
Az élet budai oldala
www.sunpalace.hu

Telefonszám:
242-0000

ENGEL
Közvetítő

Lakások a Múzeumparkban

A II. kerület Pasaréti út 122-124. szám
alatt parkosított, őrzött környezetben lévő
lakóépületekben modern, jól felszerelt,
exkluzív lakások gépesített konyhával,
minőségi belsőépítészettel leköthetők.

I. ütem befejezése:
2004. IV. negyedév.

Lakásméretetek:
65 m²-től 229 m²-ig

Információ:

Gyetvai Fivérek Rt.
1016 Budapest, Mészáros utca 58/b, fszt.
212-2131, 212-2132
gyetvairt@axelero.hu
www.gyetvaifiverek.hu



**GYETVAI
FIVÉREK**

Fehér László
Bútorrestaurátor

Az Országos Kézműves Kamara
által több nagydíjjal kitüntetett
bútorrestaurátor vállalja
antik bútorai felújítását
korhű anyagokkal,
szakszerű technológiával,
garanciával.

Bp. XX., Nagy Sándor J. u. 44. Tel/Fax: 283-7223, (06 30) 941-8639
www.restaurator.hu E-mail: restaurator@restaurator.hu

JÓ HALLANI !

Digitális hallókészülékek TB-támogatással!



Fülzúgás elleni zajgenerátor
Díjmentes hallásvizsgálat
Minden termékünk TB-támogatott,
közgyógyellátásra ingyenesen is.

**Hozza be a hirdetést,
s ajándék elemet adunk !**
(beváltható: készülékvásárlás esetén)

Viton Hallókészülékek Kft
II. Margit krt. 31-33. Tel: 336-0298, 336-0299
VI. Andrásy út 76. Tel: 311-5058, 311-5071
Budaörs, Szabadság út 14. Tel: 23/ 428-256

viton
A HALLÁSÉRT
Alapítva 1992-ben



Bioélelmiszer-Gyógytermék Szaküzlet MEGNYÍLT!

1022 Bimbó út 9. Tel.: 315-0627
Nyitva tartás: H-P: 8-19, Sz: 9-13, V: zárva

BIOGAZDÁLKODÁSBÓL SZÁRMAZÓ ELLENŐRZÖTT TERMÉKEK

Glutén-, laktóz-, szénhidrát-, élesztőmentes, diabetikus készítmények,
Bio-tejtermékek: kefir, joghurt, gyümölcsjoghurtok, kecskesajt,
Növényi pástétomok, vegetáriánus élelmiszerek, szendvicsek,
sütemények,
Biogazdálkodásból származó csomagolt húskészítmények, tojás,
reformélelmiszerek, teák, biolevek, Fitotéka-termékek.
Sok minden, ami az egészséges étkezéshez szükséges.
Szakemberek adnak Önnek felvilágosítást!

E hirdetéssel érkezőknek 10% kedvezmény!

Csillagszem

Fejlesztő Általános Iskola

Várjuk

előkészítés és kisiskolás
gyermek jelentkezését!

- kis létszámú osztályok
- családiás légkör
- egyéni, kiscsoportos fejlesztések
- tanulási zavar enyhítése



Tandij nincs! Beiratkozás folyamatosan:
dr. Pannonhgyéni Horváth Éva fejl. ig.-nál
1024 Bp., Margit krt. 19.

438-0558, (06 70) 331-8681

Szőnyegtisztítás

(06 80) 200-639

ingyen hívható 8-16 óráig

3-470-865

3-470-866

**Mélymosás, vegytisztítás, szegés
háztól házig 2 nap alatt.**
Perzsák, szőttek szakszerű javítása.

Szőnyeg Express Kft.

Budapest IX., Soroksári út 164.
Régi címünk: Bp. X., Fertő u. 8.

KÉPKERETEZÉS MŰVÉSZPOSZTEREK

DARVAS
POSZTERGALÉRIA

MOM PARK — Park sétány
BUDAGYÖNGYE
MAMMUT

ÁPRILIS 5-én megnyílik
dr. Szilávik Marietta főorvos
FÜL-ORR-GÉGÉSZETI
és ALLERGOLÓGIAI
szakrendelője.

KORSZERŰ DIAGNOSZTIKA
(orrendoszkópia, mikroszkópos fül-
vizsgálat, megbízható hallásmérés).
Precíz allergológiai kivizsgálás.
25 éves gyakorlat.
Német és angol nyelven is.
Kedden és csütörtökön 17–19-ig.

1023 Bp., Frankel Leó út 21–23., I/5.
Telefon: 326-4953.
Bejelentkezés: (06 20) 914-9540



Szeretettel várjuk leendő óvodásaink
jelentkezését a 2004/05
nevelési évre 2-7 éves korig.

- ⊗ kis létszámú, vegyes életkorú csoport
- ⊗ diplomás óvónők, szakképzett dajka
- ⊗ családi légkör, hangulatos környezet
- ⊗ korszerű táplálkozás, egészséges életmód
- ⊗ nyugodt, csendes környék
- ⊗ angol/német nyelvvél való ismerkedés
- ⊗ rendszeres orvosi ellenőrzés, logopédus
- ⊗ igény szerint gyermekfelügyelet

1029 Budapest, Bulcsú vezér u. 4.
Tel: 06 1 376-5368, 06 30 350-8414
www.iciripiciri.hu

GONDJAI VANNAK A HALLÁSÁVAL?

Digitális hallókészülékeink az Ön hallási igényeihez
igazodó változatos megoldásokat kínálnak:

Milyen
kicsi
tud
lenni
egy
halló-
készülék?

Olyan kicsi, hogy szinte láthatatlan!
A Genezis 4 hallókészülékek kiváló beszédértést
biztosítanak még háttérzaj esetén is.

NÉZZE MEG, PRÓBÁLJA KI, ÉS HALLJON!

- Ingyenes fül-orr-gégészeti orvosi, audiometriás és video otoszkópos vizsgálat.
- TB-támogatással igénybe vehető digitális hallókészülékek, zajgenerátorok, tartozékok, elemek, javítások.
- Elegáns környezet, exkluzív kiszolgálás, maximális diszkréció.
- Térítésmentes hallásgondozási program.

Egyeztessen még ma időpontot! Tel.: 22-454-22
Istenhegyi Starkey Hallókészülék Szalon
1125 Budapest, Istenhegyi út 31/b



TAVASZI ZSONGÁS

**Vevők, bérlők
részére keresünk
budai nívós lakásokat
és házakat**

**13 ÉVE AZ
INGATLANPIACON**

**Kala és Eppel
IngatlanTanácsadó Kft.**
Tel.: 212-4756
fax: 225-7520
www.kala.hu
E-mail: info@kala.hu

BARTA HASZNÁLTAUTÓ KERESKEDÉS

Merkantil Bank által visszavett Suzukik!

AKCIÓ! Új év, de régi feltételek!
Autóink továbbra is
10 % önrésztől elvihetők,
egyes autók 0%-tól! **AKCIÓ!**

Közel 150 Suzukiból választhat!

KÖZELEBB MINT GONDOLNÁ!

Seregélyesi út
Székesfehérvár
Tel: 22-50-80-50, Fax: 22-505-380

M7-es Dunaújvárosi Iejáratánál



1027 Bp., Margit krt. 54. T./F: 201-3928
1117 Bp., Fehérvári út 24. T./F: 466-5654
Nyitva: H-P: 9-18 Sz: 9-14

+ SZOLGÁLTATÁSAINK:

- KULCSMÁSOLÁS: lakás-, autó-, speciális és mágneskulcs
- ZÁRBETÉTEK ÁTKÓDOLÁSA
- EGYFORMA ZÁRLATÚ ÉS FŐKULCSOS RENDSZEREK
- HEVEDERZÁRAK SZERELÉSE:
- Mo. teljes kínálata egyedi méretben is
- FÉNYMÁSOLÁS

SZOMBATONKÉNT
-10%!

RÉZ- ÉS KÜMÁRUK
POSTALÁDÁK
SZETEK
-20%

HÉVÍZ

Korlátozott számban,
liftes, panorámás,
új társasházban
34–45–65 m²-es
azonnal beköltözhető
erkélyes lakások
felszerelt konyhával,
gardróbba,
2003. évi áron
eladók.

Telefon: 430-0140
(06 30) 600-3006
www.wigo.hu

www.volkswagen.hu



Ez a tavasz a Volkswagené! 5 ajtós Polo modellek 3 ajtós áron.

A gazdag alapfelszereltség a ráadás:

- Vezető- és utasoldali légzsák, oldallégzsák elöl
- Isofix előkészítés a biztonsági gyermeküléshez
- Kormányoszlop magasság- és axiális állítás
- Fényszóró magasságállítás
- Elektronikus indításblokkoló
- Beta rádió 4 hangszóróval
- Zöld hővédő üvegezés
- Fordulatszámérő
- Por- és pollenszűrő
- Pótféklámpa



Autó szeretettel.

Az Ön Volkswagen márkakereskedője:

Óbudai Autójavító Kft.

1033 Budapest, Mozaik u. 1-3. Tel.: 368-9490 Fax: 368-9482

E-mail: vwszalon@obudai-autojavito.hu Web: www.obudai-autojavito.hu

A Volkswagen Polo motorizáltságtól függő kombinált átlagfogyasztása: 4,4 - 7,6 l/100 km, CO₂ kibocsátása: 119-182 g/km. Az akció részleteiről érdeklődjön márkakereskedésünkben. Az ajánlat korlátozott darabszámú gépkocsi erejéig, visszavonásig érvényes.

—VA— VÍZIVÁROSI AUTÓJAVÍTÓ KFT.
1026 Budapest, Páfrány u. 17/b

MŰSZAKI VIZSGÁZTATÁS ÉS ZÖLDKÁRTYA



Ügyfeleink igényeihez
alkalmazkodva bővítettük szolgáltatásainkat

Átvizsgálás, szervíz, gyorsjavítás,
kerékszerelés, centrírozás,
karosszériajavítás, fényezés, biztosítási ügyintézés

60 éve az Önök szolgálatában!

II., Páfrány u. 17/b Nyitva: H-P: 8-16.30 Tel.: 200-6800

SUZUKI
OPEL
MARUTI
LADA
FORD
DAEWOO
VW
AUDI
BMW
MERCEDES
HONDA
TOYOTA
MITSUBISHI
DAIHATSU
ROVER
RENAULT
PEUGEOT

**Balatonfüred központi helyén,
az Annabella-szálló és a Tagore sétány
szomszédságában,
strandtól és vízparttól 150 m-re
új építésű apartmanházunkban 2-3 szobás
igényesen kivitelezett lakások
megvásárolhatók.**

központi portaszolgálat
úszómedence, pezsgőfürdő
fitneszterem, szauna,
beépített konyha
kamerás térfigyelőrendszer
parkosított, ősfás környezet, pihenő- és díszkert

Információ:

1016 Mészáros utca 58/b, fszt.
Tel.: 489-5257, 212-2131,
212-2132
gyetvairt@axelero.hu

**GYETVAI
FIVÉREK**



SILVER ANTIKVITÁS

II., Fény utcai piac, a Teaház mellett
Nyitva 10-18 óráig
Tel.: 345-4155, (06 20) 398-4773

Készpénzfizetéssel vásárolok antik bútorokat, festményeket, álló-, fali-, zseb- és antik órát, ezüsttárgyakat, perzsaszőnyegeket, pecsétes régi Zsolnay-tárgyakat, márkás porcelánokat, herendiket, Kovács Margit-cseréptárgyakat. Veszek teljes hagyatékot! Hivatalosan ügyvédnél életjáradéki-eltartási szerződést kötök! Ha kell, előre kifizetek egy évet!

**Emelkedő
▲ érték,
csökkenő
▼ költség**

Felcsigáztuk?

A társasházak, lakásszövetkezetek lakói számára most még kisebb terhet jelent a ház felújítása, korszerűsítése, ha OTP Lakástakarék szerződést kötnek.

- Államilag támogatott konstrukciók. Az igényelhető támogatás mértéke 30%, éves maximuma a lakások számával arányosan nő.
- A ház már 6 havi előtakarékoság után jelzálogbejegyzés nélküli hitelt is felvehet. Ez az összeg a lakásszámtól függően akár a 12 630 000 Ft-ot is elérheti.

Információ – ügyfélszolgálat: (06 1) 374 6995, 374 6958

www.otp-ltp.hu



OTP LAKÁSTAKARÉK RT.

www.volkswagen.hu



30 év minden fejlesztése benne van. A klíma is.

30. születésnapja alkalmából a Golf most klímaberendezéssel felszerelve 3 499 000 Ft-ért kapható.

Az alapfelszereltség része:

- 6 légzsák és aktív fej támlák elöl
- Blokkolásgátló és kipörgésgátló
- Egyedülálló futómű
- Elektromechanikus szervokormány
- Elektromos ablakemelők és tükrök
- Rádió- távirányítású központi zár
- CD-s rádió
- 6 hangszóróval



Autó szeretettel.

Az Ön Volkswagen márkakereskedője:

Óbudai Autójavító Kft.

1033 Budapest, Mozaik u. 1-3. Telefon: 368-9490 Fax: 368-9482

E-mail: vwsalon@obudai-autojavito.hu Web: www.obudai-autojavito.hu

Az ajánlat korlátozott darabszámú gépkocsi erejéig, visszavonásig érvényes. A Volkswagen Golf motorizáltságtól függő kombinált átlagfogyasztása 5,0-7,6 l/100 km, CO₂ kibocsátása: 116-252 g/km.

KÉREM, JÖJJÖN EL HOZZÁNK! A LOUIS GALÉRIA KÉSZPÉNZÉRT VÁSÁROL: **EXKLUZÍV**

Zsolnay-tárgyakat vásárolunk!

A feltüntetett árak a legalacsonyabb felvásárlási árat jelentik!



mérettől függően
100–300 E Ft



mérettől függően
200–400 E Ft



mérettől függően
150–400 E Ft



mérettől függően
300–600 E Ft



mérettől függően
500 E Ft–1 000 000 Ft



mérettől függően
100–300 E Ft



mérettől függően
200–500 E Ft

Keresünk antik szekrényt, komódot, íróasztalt, vitrint, széket, fotelt, kanapét, nagyméretű asztalt és aranyozott tükröt; Nógrády, Berkes, Brotzky, Barabás festményeket és neves művészek alkotásait; továbbá ezüst tálcát, gyertyatartót, cukrosdobozt, evőeszközt, színházi kellékeket, lornyont, retikült, bizsut, csont- vagy ezüstdobozt, sőtálcát; Zsolnay kaspót, vázát, figurát, meissenit, herendi ét-készletet, dísz tárgyakat; fa, bronz, márvány szobrokat; csillárokat, márkás Kovács Margit- és Gorka-kerámiákat, művészeti könyveket, katalógusokat, levelezőlapot és hagyatékot.



OMEGA
CONSTELLATION
Acél: 16 000 Ft
Arany: 60 000 Ft
Omega Seamaster 3 000 Ft



PATEK PHILIPPE
Acél: 120 000 Ft
Arany: 280 000 Ft



I.W.C.
SCHAFFHAUSEN
Acél: 40 000 Ft
Arany: 80 000 Ft



VACHERON
CONSTANTIN
Acél: 120 000 Ft
Arany: 200 000 Ft



JAEGER
LE COULTRE
Acél: 25 000 Ft
Arany: 65 000 Ft



CARTIER
Acél: 20 000 Ft
Arany: 75 000 Ft



ROLEX
bármilyen típusú
Acél: 60 000 Ft
Arany: 200 000 Ft



EOZINMAZAS
ZSOLNAY
50 000 — 300 000 Ft-ig



NÉGYRÉSZES
TONETT ASZTAL
40 000 Ft — 80 000 Ft-ig

Továbbá keressük neves festők műveit, kiemel-
ten magas áron, készpénzért: Bálint Endre, Balla
Béla, Barcsay Jenő, Berkes Antal, Csók István,
Czigány Dezső, Czöbel Béla, Egry József, Feren-
cz Károly, Gábor Jenő, Glatz Öskár, Gulácsy La-
jos, Gyarmaty Tihamér, Markó Károly, Iványi Grün-
wald Béla, Jándi Dávid, Kádár Béla, Kmetty János,
Kosza József, Márfy Odón, Mészöly Géza, Mol-
nár C. Pál, Molnár József, Nagy István, Nagy Osz-
kár, Perlmutter Izsák, Rippl-Rónai József, Rudnay
Gyula, Scheiber Hugó, Schönberger Armand, Szó-
nyi István, Telepi Károly, Tihanyi Lajos, Tolnai Gyu-
la, Vastag György, Vaszary János.



OMEGA
CHRONOGRAPH
Acél: 40 000 Ft
Arany: 120 000 Ft



SCHAFFHAUSEN
ZSEBORA
Ezüst: 40 000 Ft
Arany: 80 000 Ft



ROLEX OYSTER
CHRONOGRAPH
Acél: 250 000 Ft
Arany: 600 000 Ft



PATEK PHILIPPE
1930–40-es évek
Acél: 400 000 Ft
Arany: 800 000 Ft



AUDEMARS PIGOUT
CHRONOGRAPH
Acél: 200 000 Ft
Arany: 500 000 Ft



PATEK PHILIPPE
1930-as évek
Acél: 150 000 Ft
Arany: 350 000 Ft



BREITLING
1900-as évek
Acél: 35 000 Ft
Arany: 60 000 Ft



EZÜST CIGARETTA-
SZELENCE
10 000 Ft — 130 000 Ft-ig



3 SÚLYÚ FALIÓRA
70 000 Ft — 150 000 Ft-ig



INTARZIÁS SZEKRENYEK
500 000 Ft — 2 000 000 Ft-ig



HUMMEL FIGURÁK, népművészeti öltözetben,
sorszámuk 800-zal kezdődik
50 000 Ft — 150 000 Ft-ig

JÖJJÖN EL HOZZÁNK!

Budapest II., Margit krt. 51–53. Tel.: 316-3651, (06 30) 944-7935
Budapest. VII., Wesselényi u. 19. Tel./fax: 317-9938, (06 80) 200-886

RC Híradó



Lakberendezési Stúdió

Cégünk 10 éve kezdte működését a hazai bútorpiacon, és termékeinkkel, szolgáltatásainkkal azóta is igyekszünk kielégíteni a fogyasztók igényeit.

Exkluzív lakáskiegészítőktől a legkülönbébb textíliákig mindent megtalál a hozzánk betérő kedves vásárló. Már a kezdetektől fogva foglalkozunk függönyözéssel, karnisozással, kérésére méretre vágjuk, megvarrjuk és az elképzeléseinek megfelelően helyezzük el otthonában a kiválasztott darabokat.

Stílbútoraink széles választéka várja Önt a biedermeier, barokk, empire, prestige és swing stílusokban, valamint ismert olasz bútorgyárak kínálatával fogyasztóink modern, letisztult élettérbe kerülhetnek. Vállaljuk Gorenje konyhák, fűrdőszobák tervezését, kivitelezését, és hozzá illő berendezéseket, csempéket, asztalterítőket is kínálunk, hogy a szépség és az innováció alkotta harmónia az Ön otthonában is jelen lehessen. Kiváló minőségű frottírtermékeink mind az Ön kényeztetését szolgálják a törölközőktől a köntösökön, papucsokon, kádkilépőkön át a különféle szaunatermékekig. Pamut és selyem ágyneműink a tökéletes, kényelmes pihenés örömeivel ajándékozzák meg tulajdonosaikat.

Térjen be hozzánk 2004. április 1-jétől újonnan megnyíló, reprezentatív bemutatótermünkbe a Rózsadomb Center földszintjén, és élje át a Stilles régi-új világát.

Cím: Rózsadomb Center,
1021 Budapest, Törökvész út 87-91.
Tel.: (+36-1) 345-8441 v. 42, Fax: (+36-1) 345-8444
E-mail: stilles@stilleshungary.com
Weboldal: www.stilleshungary.com





Rózsadomb Center
BEVÁSÁRLÓ ÉS SZÓRAKOZTATÓ KÖZPONT

Szolgáltatás

Posta
Kézi autómosó, -kozmetika
Harlekin könyvesbolt
Kodak Expressz
OTP-flók
Thai masszáz
Mister Minit
Ametiszt ruhatisztító szalon
Sine Qua Non lézer- és szépségstúdió
And-Now pénzváltó
Natura virág
Orvosi Akupunktúra — Homeopátia
Kiki-Lala Játsszoház és Gyermekmegőrző
Ingatlaniroda

Szaküzletek

Csodavár játékbolt és gyermekruha
M-Line Design bútorstúdió
BioMánia
GSM szaküzlet + szerviz
Lukács Ékszer
Drogerie Markt
Porcelán és művészeti tárgyak
Papír-írószer
Csillár- és lámpaszaküzlet
Vízagy-bemutatóterem

Élelmiszer

Kaiser's szupermarket
Vitaminkert zöldség- és gyümölcsüzlet

Divatáru és öltözködés

Blue Shoes cipőbolt
Ibici márkabolt (harisnya)
Mimosa Kismamaruha
Hollywood divatáru
Nagy-szerű férfi, női divatáru
Lovely gyermekruha

Vendéglátás, szórakoztatás

Jerbe kávézó
Bowling és étterem
Wellness Klub
Casino
Squash, Yorki Ball
Táncművészeti Iskola

Törökvész út 87-91.

Rózsadomb Center információ: 345-8400

Ingyenes parkolási lehetőség

A bevásárlóközpont nyitvatartási rendje:

Általános üzletek	10.00–20.00
Kaiser's szupermarket:	8.00–20.00
Wellness Club	7.00–23.00
Bowling	vasárnap–csütörtök: 11.00–23.00
	péntek–szombat: 11.00–02.00
Squash	hétfő–vasárnap: 6.00–24.00

**Üzlethelyiségek
bérelhetők:
345-8401**

BEVÁSÁRLÓKÖZPONTUNKBAN

POSTA
IS MŰKÖDIK

A Rózsadomb Center a hét minden napján visszavárja Önt.

Minden klíma ajándékba!

Éljen a forró nyár előtt a
lehetőséggel és üljön új klímás
Daewoo-ba

**1%
befizetésével
már 17 890 Ft-tól!**

Vásároljon még az áremelkedés
előtt akciós árú modelljeinkből!

Érvényes május 1-ig,
illetve a készlet erejéig!



Matiz klímával

akár 185 000 Ft
kedvezményell!

1 789 000 Ft-tól!
induló befizetés: 1% = 17 890 Ft
havidíj (72 hó*): 32 566 Ft/hó

Kalos klímával

akár 200 000 Ft
kedvezményell!

2 155 000 Ft-tól!
induló befizetés: 1% = 21 550 Ft
havidíj (72 hó*): 39 625 Ft/hó



Nubira klímával

akár 210 000 Ft
kedvezményell!

3 189 000 Ft-tól!
induló befizetés: 1% = 31 890 Ft
havidíj (72 hó*): 58 051 Ft/hó

Daewoo Óbuda

1037 Budapest, Bécsi út 254.

Tel.: 250-7373/111, 159, 160-as mellék · Fax: 367-3590

www.daewoo-obuda.hu

Daewoo. Nagyszerűbb, mint gondolná.



BUDAI EGÉSZSÉGGKÖZPONT

1126 Bp., Nagy Jenő u. 8. Tel.: 489-5200, fax: 489-5210, E-mail: info@bhc.hu, web: www.bhc.hu

Szakorvosi ellátás kórházi háttérrel

✓ RÁKSZŰRÉS — SZŰRŐVIZSGÁLATOK

Többszintű, kortól és nemtől függően összeállított, egyénre szabott szűrővizsgálati programok.

✓ ALAPELLÁTÁS

Új ellátási csomagunk keretében díjtalan háziorvosi ellátás.

✓ SZAKELLÁTÁS

Neves szakemberek, elegáns környezet, megbízható személyzet.

Teljes körű járóbeteg-szakellátás előzetes bejelentkezés alapján.

✓ ÁTALÁNYDÍJAS ELLÁTÁS

Havi minimális díjfizetés ellenében teljes körű ellátás.

✓ FOGLALKOZÁS-EGÉSZSÉGÜGY

Vállalatok számára üzemorvosi ellátás színvonalas környezetben, naprakész dokumentációval, statisztikai jelentésekkel.

✓ 24 ÓRÁS ORVOSI FORRÓDRÓT

Partnereinknek folyamatos elérhetőség, tanácsadás és segítségnyújtás éjjel-nappal a hét minden napján.

✓ SPECIALITÁSAINKBÓL:

- **Gerincpanaszok** (derékfájás, nyakfájás) komplex kivizsgálása és kezelése.
- **Emlődiagnosztika** (mammográfia, emlőultrahang) várakozás nélkül, eredmény 3 napon belül!
- **Vizelettartási zavarok szűrése** (inkontinencia). A változó kor vizelési panaszainak kivizsgálása.
- **Rhinolight:** új, hatékony orvosi fényterápiás módszer a szénanátha okozta allergiás tünetek kezelésére.



Fenti programjainkról kérje tájékoztatónkat!

Szolgáltatásainkról bővebben a www.bhc.hu honlapunkon tájékozódhat.

☎ 489-5200 Kérdéseire készséggel válaszolunk! ☎ 489-5200